

## 2.0 active floorstanding speaker set

KM0511  
KM0512  
KM0532

NÁVOD K OBSLUZE

CS

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

MODE D'EMPLOI

FR

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LT

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

UA



## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím výrobku se důkladně seznamte s obsahem návodu k obsluze a uschovejte ho pro případ pozdějšího využití.



POZOR! - RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM - NEOTVÍRAT



Symbol blesku zakončeného šipkou uprostřed rovnostranného trojúhelníku má varovat uživatele před přítomností neizolovaného „nebezpečného napětí“ spotřebiče s hodnotou, která může pro lidi představovat riziko úrazu elektrickým proudem.

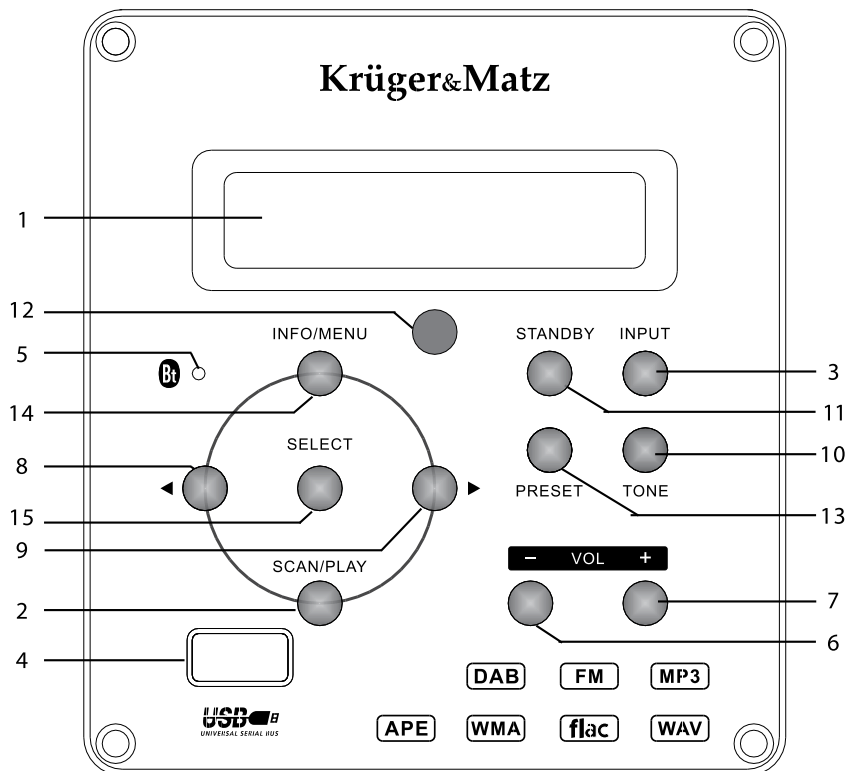


Symbol vykřičníku uprostřed rovnostranného trojúhelníku poukazuje na fakt, že v připojené literatuře se nacházejí důležité pokyny ohledně obsluhy a údržby (servisu) tohoto spotřebiče.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Chraňte spotřebič před vlhkem, vodou a ostatními kapalinami.
2. Před připojením ke zdroji napájení zkontrolujte hodnotu napětí proudu síťové zásuvky a spotřebiče.
3. Spotřebič umístěte v místě s adekvátní cirkulací vzduchu.
4. Chraňte spotřebič před zdroji tepla a extrémními teplotami.
5. Pravidelně čistěte kryt spotřebiče pomocí měkkého, mírně vlhkého hadříku. Pro čištění tohoto spotřebiče nepoužívejte chemické prostředky nebo detergenty.
6. Pokud spotřebič není delší dobu používán, odpojte ho od zdroje napájení.
7. Spotřebič je zakázáno demontovat. V případě poškození odevzdejte spotřebič v autorizovaném servisu pro jeho opravu/kontrolu.
8. Zabezpečení napájecího kabelu: napájecí kabel by měl být umístěn tak, aby nebyl poškozen v případě našlápnutí nebo přiskřípnutí jinými předměty. Zvláštní pozornost je třeba věnovat místům připojení, zástrčkám a místu vstupu kabelu do zařízení.

## PŘEDNÍ PANEL

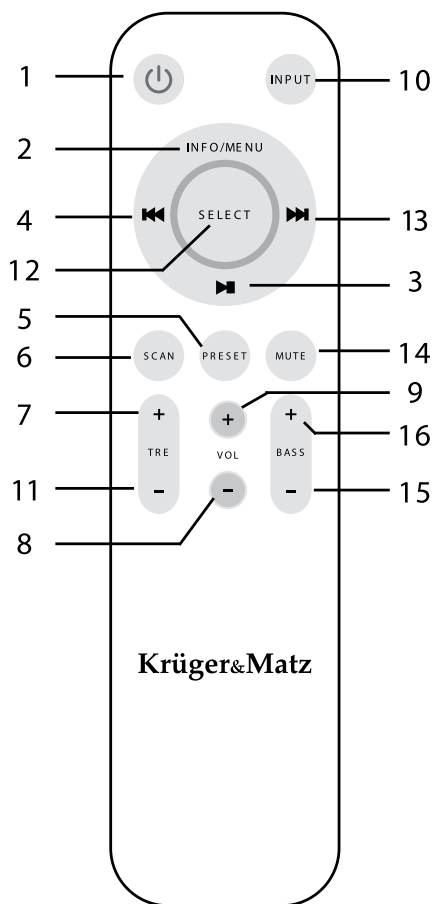


- 1 Displej
- 2 Přehrávat/pozastavit / Tlačítko pro vyhledávání rozhlasových stanic
- 3 Volba zdroje
- 4 USB port
- 5 Ukazatel Bluetooth
- 6 Regulace hlasitosti -
- 7 Regulace hlasitosti +
- 8 Předchozí / Předchozí stanice
- 9 Další / Další stanice
- 10 Tlačítko Tone
- 11 Tlačítko standby
- 12 Dioda infračerveně
- 13 Tlačítko zapsaných radiových stanic PRESET
- 14 Tlačítko INFO/MENU
- 15 Tlačítko SELECT

Pozor: některá tlačítka mohou nemít uplatnění ve všech režimech.

## DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

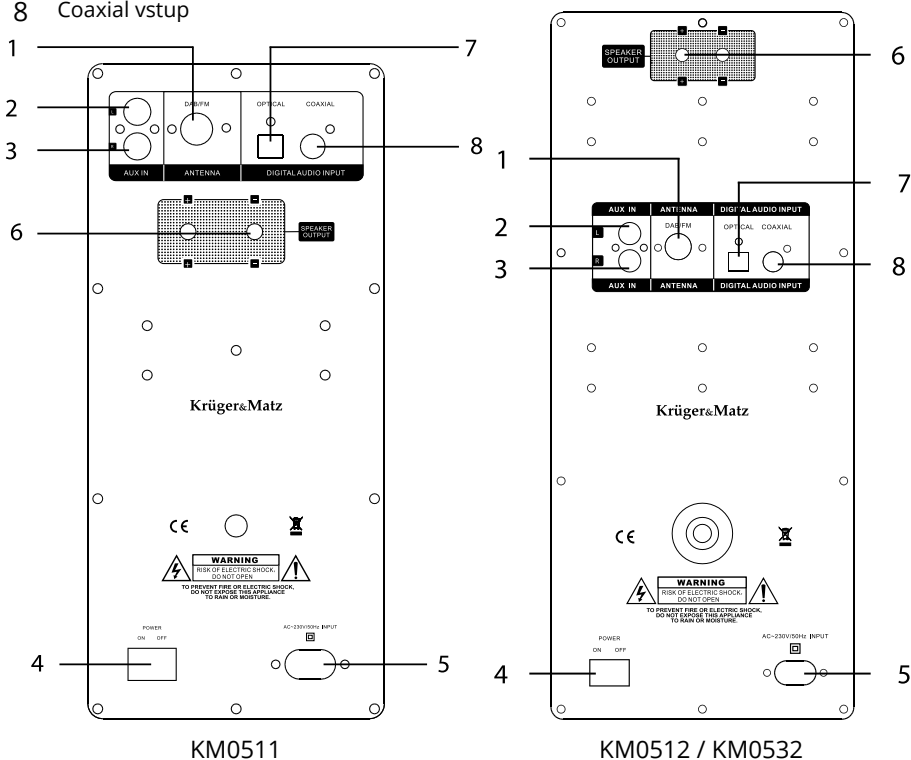
- 1 Tlačítko standby
- 2 Tlačítko INFO/MENU
- 3 Přehrát/pozastavit / Rozpojit s nyní spojeným zařízením (režim BT)
- 4 Předchozí
- 5 Tlačítko zapsaných radiových stanic PRESET
- 6 Tlačítko skenování
- 7 Vysoké tóny +
- 8 Regulace hlasitosti -
- 9 Regulace hlasitosti +
- 10 Volba zdroje
- 11 Vysoké tóny -
- 12 Tlačítko SELECT
- 13 Další
- 14 Tlačítko ztlumení
- 15 Nízké tóny -
- 16 Nízké tóny +



Pozor: některá tlačítka mohou nemít uplatnění ve všech režimech.

## ZADNÍ PANEL

- 1 Vstup pro DAB/FM anténu
- 2 Signálový RCA vstup (levý)
- 3 Signálový RCA vstup (pravý)
- 4 Tlačítko zapnout/vypnout
- 5 Zdířka pro napájecí kabel
- 6 Reproduktorové terminály
- 7 Optical vstup
- 8 Coaxial vstup



KM0511

KM0512 / KM0532

## PŘIPOJENÍ REPRODUKTORŮ

**DŮLEŽITÉ:** před připojením se ujistěte, zda je spotřebič vypnutý.

Poznámka: Ujistěte se, zda jsou reproduktorové vodiče správně připojené: „+“ s „+“ , a „-“ s „-“.

## MENU

V každém režimu, aby se přešlo do Menu, je třeba stlačit a přidržet tlačítko INFO/MENU. Pozor: v režimu DAB a FM, obsahuje menu několik doplňujících záložek. V ostatních režimech, po přechodu do menu, se na obrazovce zobrazí záložka „System“ (Systém). Aby vstoupit do záložky a zobrazit dostupné možnosti, stlačte tlačítko SELECT.

Pomocí tlačítek:

- ◀ / ▶ - můžete přejít do dalších možností
- SELECT - přejít do submenu / potvrdit
- INFO/MENU - vrátit se na vyšší úroveň menu

Pozor: nyní zvolená možnost je označena symbolem „\*“.

### 1. ČAS (TIME)

Stlačte a přidržte tlačítko INFO/MENU > přejděte do záložky „System“ (Systém) > přejděte do možnosti „Time“ (Čas), aby:

- Nastavit datum a čas (Set time/date): změnit hodnotu pomocí tlačítek ◀ / ▶; stlačit tlačítko SELECT aby potvrdit.
- Spustit automatickou aktualizaci (Auto update): možno zvolit automatickou aktualizaci z libovolného zdroje, z radia DAB nebo FM nebo zvolit neexistenci automatické aktualizace.
- Nastavit časový formát (Set 12/24 hour): v záložce má uživatel možnost změnit časový formát (formát 12- nebo 24-hodinový).
- Nastavit formát datum (Set date format): možné formáty data jsou DD-MM-YYYY nebo MM-DD-YYYY.

### 2. AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ (SLEEP)

Stlačte a přidržte tlačítko INFO/MENU > přejděte do záložky „System“ (Systém) > přejděte do možnosti „Sleep“ (Uspání), aby nastavit čas automatického vypnutí (Set sleep time): VYP. (OFF) / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minut (smyčka)

### 3. SVĚTLOST (BACKLIGHT)

Stlačte a přidržte tlačítko INFO/MENU > přejděte do záložky „System“ (Systém) > přejděte do možnosti „Backlight“ (Světlost). Uživatel může nastavit:

- Zatemňování obrazovky (Timeout): ZAP. (ON - podsvícení zapnuté celou dobu) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 sekund
- Hladina světlosti během práce (On level): nastavení hladiny podsvícení během práce zařízení - vysoká / průměrná / nízká
- Hladina světlosti v režimu standby (DIM level): nastavení hladiny podsvícení v režimu standby - vysoká / průměrná / nízká

### 4. JAZYK (LANGUAGE)

Stlačte a přidržte tlačítko INFO/MENU > přejděte do záložky „Systém „> přejděte do možnosti „Jazyk“ (Language). V této záložce má uživatel možnost změnit jazyk systému.

### 5. NASTAVENÍ OD VÝROBCE (FACTORY RESET)

Stlačte a přidržte tlačítko INFO/MENU > přejděte do záložky „Systém „> přejděte do možnosti „Nastavení od výrobce“ (Factory reset), aby: záložka nabízí možnost obnovení nastavení od výrobce; zvolte vhodně No (Ne) nebo Yes (Ano) a potvrdte tlačítkem SELECT.

## 6. VERZE PROGRAMOVÉHO VYBAVENÍ (SW VERSION)

Stlačte a přidržte tlačítko INFO/MENU > přejděte do záložky „System“ (Systém) > přejděte do možnosti „SW version“ (Verze programového vybavení). Na obrazovce se zobrazí informace ohledně programového vybavení zařízení.

## DAB REŽIM

1. V režimu DAB, stlačte tlačítko SCAN/PLAY na předním panelu zařízení, a na obrazovce se zobrazí hlášení o probíhajícím skenování (automatické vyhledávání stanic). Po provedeném skenování, zařízení automaticky začne reprodukovat vyhledanou stanici.
2. Pomocí tlačítka ◀ / ▶ přejděte do další/předchozí stanice.
3. V režimu DAB, stlačte tlačítko INFO/MENU aby se zobrazily informace ohledně stanice DAB, např.: síla signálu, typ programu, frekvence, vzorkování, apod.

Pozor: pokud je signál DAB dostupný, zařízení automaticky aktualizuje čas a datum.

### Nastavení DAB:

V režimu DAB, stlačte a přidržte tlačítko INFO/MENU, aby přejít do Menu. Aby přejít do dalších možností, stlačte tlačítko ◀ / ▶. Aby vstoupit do zvolené záložky, stlačte tlačítko SELECT.

- Plné skenování (Full scan): umožňuje automatické vyhledávání stanic
- Ruční ladění (Manual tune): ruční vyhledávání stanic DAB
- DRC: nastavení funkce kontroly dynamiky signálu DRC - vyp. / vysoké / nízké
- Prune: zvolte Ano (Yes) nebo Ne (No). Funkce umožňuje vymazat ze seznamu stanice, které už jsou neaktivní.
- Systém (System): jako popsáno v sekci MENU

## FM REŽIM

### Automatické vyhledávání

V režimu FM, stlačte tlačítko SCAN/PLAY aby se provedlo automatické vyhledávání radiových stanic. Na obrazovce se objeví hlášení signalizující skenování. Po vyhledání stanice, zařízení automaticky začne reprodukovat tuto stanici.

### Ruční vyhledávání

V režimu FM, stlačte a přidržte nebo několikrát stlačte tlačítko ◀ / ▶ aby přejít do žádané frekvence.

V režimu FM, stlačte tlačítko INFO/MENU aby se zobrazily informace ohledně stanice FM, např.: síla signálu, typ programu, datum, čas, informace RDS.

### Stereo/mono

Aby se zobrazily informace ohledně radiostanice, stlačte tlačítko INFO/MENU. Když se na obrazovce objeví „Stereo“ nebo „Mono“, stlačte tlačítko SELECT aby se změnilo toto nastavení. Následně stlačte tlačítko INFO/MENU aby zapsat a vystoupit.

Pozor: implicitní je režim Stereo. Pokud je radiový signál slabý, zařízení se automaticky



přepne do režimu Mono. Aby se odstranila možná rušení, doporučuje se nastavit možnost „Forced mono“ (Mono vynucené) v audio nastaveních.

### Nastavení FM:

V režimu FM, stlačte a přidržte tlačítko INFO/MENU aby přejít do Menu. Aby přejít do dalších možností, stlačte tlačítko ◀ / ▶. Aby vstoupit do zvolené záložky, stlačte tlačítko SELECT.

- Nastavení skenování (Scan settings): možnost volby mezi vyhledáváním jen stanic se silným signálem nebo všech stanic
- Nastavení audio (Audio settings): možnost volby mezi „Stereo allowed“ (Stereo povolené) a „Forced mono“ (Mono vynucené)
- Systém (System): jako bylo popsáno v sekci MENU

## SEZNAM ZAPSANÝCH RADIOVÝCH STANIC

1. V režimu DAB/FM, zvolte stanici, která se má zapsat do seznamu Oblíbených. Pozor: v režimu DAB, pokud na ručně zvolené frekvenci nevysílá žádná stanice, nebude možno zapsat frekvenci do seznamu Oblíbených.

2. Stlačte a přidržte tlačítko PRESET. Pomoci tlačítek ◀ / ▶ zvolte příslušné číslo v seznamu pod kterým se má zapsat zvolená stanice.

3. Stlačte tlačítko SELECT, aby zapsat.

Pozor: zařízení může zapsat 10 stanic DAB a 10 stanic FM.

4. Aby se reprodukovala zapsaná radiová stanice, stlačte tlačítko PRESET, a zvolte vhodné číslo pomoci tlačítka ◀ / ▶.

5. Potvrďte tlačítkem SELECT.

## ŠETŘENÍ ENERGIE

V režimu DAB/BT/USB/Optickém/Coaxial/AUX IN, pokud zařízení nebude reprodukovat zvuk po dobu 10 minut, automaticky přejde do režimu bdění aby se snížila spotřeba energie.

Pozor: funkce nemá uplatnění v FM režimu!

## BLUETOOTH


Pro možnost použití funkce Bluetooth musíte nejdříve spárovat reproduktory s externím zařízením, z kterého bude přehrávána hudba a následně zahájit přehrávání. Po úspěšném spárování se obě zařízení budou spojovat automaticky pod podmínkou, že se budou nacházet v dosahu spojení a že bude na obou spotřebičích zapnuta funkce Bluetooth.

Pro spárování reproduktoru s externím přehrávačem musíte:

1. Zapnout reproduktor. V režimu Bluetooth, blikající ukazatel signalizuje, že zařízení ještě nebylo spojeno s žádným vnějším zařízením. Modrá kontrolka začne blikat a na obrazovce se zobrazí nápis BLUETOOTH signalizující zapnutou konektivitu Bluetooth.
2. Zapnout funkci Bluetooth na externím zařízení.
3. Na externím zařízení vyhledat Bluetooth zařízení a spárovat ho s reproduktory.

Napište implicitní heslo „0000“ nebo „1234“ pokud je to nutné.

4. Po spojení začne modrá kontrolka na reproduktoru svítit nepřetržitým světlem.

V režimu Bluetooth, stlačte a přidržte tlačítko SCAN/PLAY nebo  aby rozpojil s nyní spojeným vnějším zařízením.

## SPECIFIKACE

	KM0511	KM0512	KM0532
Výstupní výkon (RMS)	2x 60 W	2x 80 W	2x 100 W
Frekvenční odezva	50 Hz ~ 20 kHz	36 Hz ~ 20 kHz	38 Hz ~ 20 kHz
Příkon	150 W	250 W	300 W
Impedance	4 Ω		
Citlivost	89 dB	91 dB	
Vstupní účinnost	500 mV		
S/N	70 dB		
THD (1 kHz, 1 W)	0,5%		
Bass (100 Hz)	±10 dB		
Treble (10 kHz)	±10 dB		
Bluetooth	Ano		
FM rádio	Ano		
Digitalradio	DAB+ (Band III 174,0-240,0 MHz)		
Vstupy	USB port, 2x RCA, optical, coaxial		
Reproduktory	1x 8", 2x 4", 1x 1"	1x 8", 2x 5", 1x 1"	2x 8", 1x 6,5", 1x 1"
Napájení	220-240 V AC; 50/60 Hz		

## VÍCE

Více informací na téma tohoto zařízení jsou dostupné na stránkách: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Před použitím se důkladně seznámte s obsahem návodu k obsluze.

Navštivte stránky [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) a se seznámte se s dalšími výrobky a příslušenstvím.

V případě dotazů nebo pochybností navštivte sekci s Nejčastějšími dotazy (FAQ) v záložce Náповěda (Pomoc).

„Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k tímto prohlašuje, že zařízení KM0511 / KM0512 / KM0532 je v souladu se specifickými požadavky a jinými aplikovanými rozhodnutími Směrnice 2014/53/UE. Vlastní prohlášení lze stáhnout na webu [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)“



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČR pro LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno, Polsko

## SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung und heben diese auf für späteres nachschlagen.



### VORSICHT STROMSCHLAGGEFAHR – NICHT ÖFFNEN



Das dreieckige Blitzsymbol mit Pfeilkopf weist den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Inneren des Gerätes hin, die ausreichen kann, um die Gefahr eines elektrischen Schlags darzustellen.

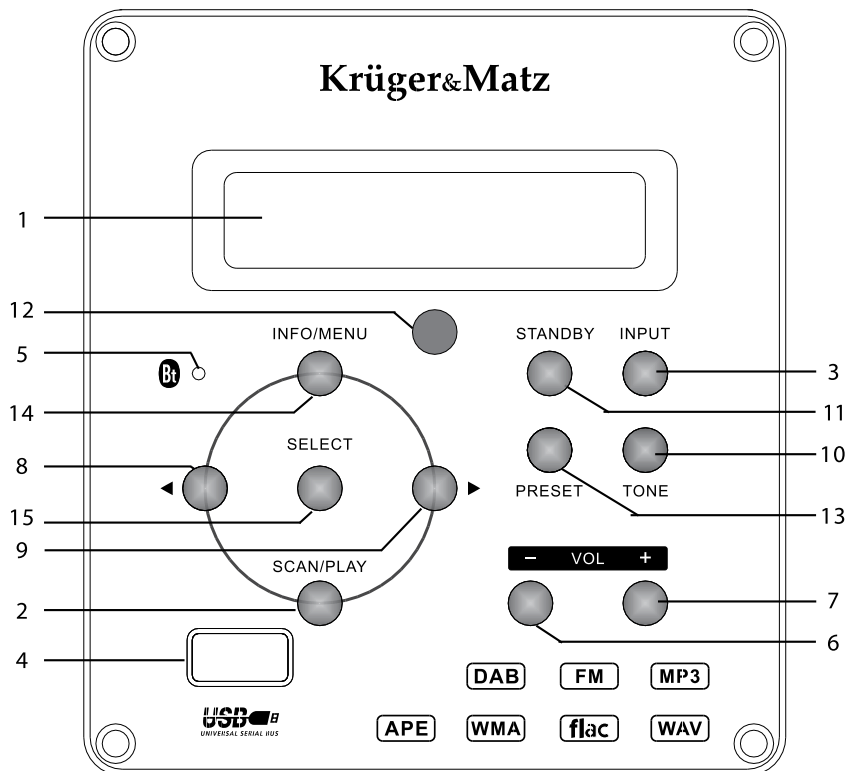


Das dreieckige Symbol mit dem Ausrufezeichen weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Reparatur-) Hinweise hin, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

1. Setzen Sie dieses Gerät NICHT Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.
2. Das Gerät muss an eine Stromversorgung angeschlossen werden, gemäß der in der Bedienungs-Anleitung enthaltenen Werte oder wie auf dem Gerät markiert.
3. Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.
4. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen, Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
5. Reinigen Sie regelmäßig das Äußere des Geräts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals chemische Mittel, um dieses Gerät zu reinigen.
6. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es für eine längere Zeit nicht verwendet wird.
7. Das Gerät nicht auseinandernehmen. Im Schadensfall, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
8. Schutz des Stromkabels: Stromkabel sollten so verlegt werden, dass sie nicht eingeklemmt, oder Objekte auf oder gegen sie gestellt werden. Achten Sie besonders auf Kabel, Stecker und Steckdosen und dem Punkt, wo dieses aus dem Gerät austritt.

## FRONT PANEEL

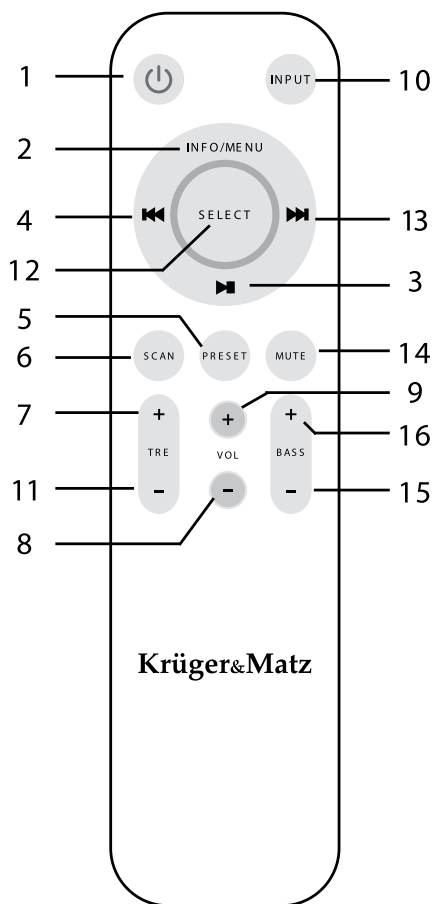


- 1 Display
- 2 Taste Wiedergabe/Pause / Taste Radio-Frequenzsuche
- 3 Auswahl der Eingangsquelle
- 4 USB Steckplatz
- 5 Bluetooth Anzeige
- 6 Lautstärke -
- 7 Lautstärke +
- 8 Taste Vorherige / Programmwahl abwärts
- 9 Taste Nächste / Programmwahl aufwärts
- 10 Taste Ton
- 11 Taste Bereitschaft [Standby]
- 12 IR Receiver
- 13 Taste Stationspeicher [Preset]
- 14 Taste INFO/MENÜ [INFO/MENU]
- 15 Taste Auswählen [Select]

Bitte beachten: nicht jede Taste funktioniert in jedem Modus!

## FERNBEDIENUNG

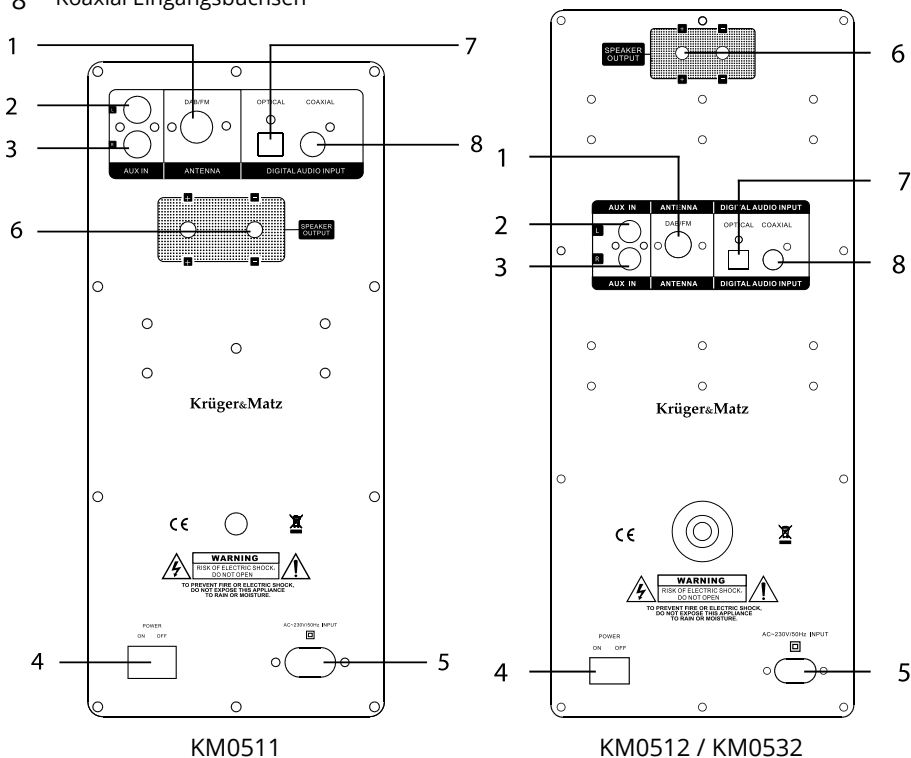
- 1 Taste Bereitschaft [Standby]
- 2 Taste INFO/MENÜ [INFO/MENU]
- 3 Taste Wiedergabe / Pause / Aktuell  
angeschlossenes Gerät trennen (BT  
Modus)
- 4 Taste Vorherige
- 5 Taste Stationspeicher [Preset]
- 6 Taste Suchen [Scan]
- 7 Höhen +
- 8 Lautstärke -
- 9 Lautstärke +
- 10 Auswahl der Eingangsquelle
- 11 Höhen -
- 12 Taste Auswählen [Select]
- 13 Taste Nächste
- 14 Taste Ton aus [Mute]
- 15 Bass -
- 16 Bass +



Bitte beachten: nicht jede Taste funktioniert in jedem Modus

## RÜCKSEITIGES PANEEL

- 1 DAB/FM Antennenanschluss
- 2 Linker Audioeingang
- 3 Rechter Audioeingang
- 4 Taste Ein/Aus
- 5 AC Stromkabel
- 6 Lautsprecherausgang
- 7 Optisch Eingangsbuchsen
- 8 Koaxial Eingangsbuchsen



DE

## LAUTSPRECHER-ANSCHLUSSANLEITUNG

**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher dass das Gerät **AUSGESCHALTET** ist, bevor Sie die Verbindungen herstellen.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, die Buchsen der Komponenten passend zum Lautsprecherkabel zu verbinden: „+“ auf „+“, und „-“ auf „-“.

## INFO/MENÜ BEDIENUNG

In jedem Modus Taste INFO/MENÜ drücken und halten, um MENÜ Optionen einzugeben. Hinweis: Im DAB- und FM Modus gibt es zahlreiche Registerkarten in Menü Optionen. In allen anderen Modi gibt es nur die System-Registerkarte in Menü Optionen. Wenn nicht im DAB- oder FM Modus, nach Drücken und Halten der Taste INFO/MENÜ, erscheint auf dem Bildschirm <System>. Drücken Sie die Taste AUSWÄHLEN, um die System-Registerkarte aufzurufen und die verfügbaren Kategorien anzuzeigen.

Benutzen:

- ◀/▶ Taste um durch die Optionen zu blättern
- Taste AUSWÄHLEN um ein Untermenü zu öffnen / bestätigen
- Taste INFO/MENÜ um zur vorherigen Menüebene zurückzukehren

Hinweis: aktuell ausgewählte Optionen werden mit einem „\*“ Symbol markiert.

### 1. ZEIT

Drücken und halten INFO/MENÜ > “System [System]” Einstellungen > “Zeit [Time]” Einstellungen für:

- Einstellen von Uhrzeit und Datum [Set time/date]: drücken der Taste ◀/▶ um den Wert zu ändern; drücken der Taste AUSWÄHLEN zum bestätigen
- Automatische Aktualisierung [Auto update]: auswählen der Automatischen Aktualisierung von jeder Quelle; von DAB oder FM Radio oder keine automatische Aktualisierung.
- Auswählen 12/24 Format [Set 12/24 format]: Menü öffnen um das Zeitformat zu ändern (12 oder 24 Stunden Format)
- Auswählen des Datumsformat [Set date format]: Menü öffnen um das Datumsformat zu ändern (TT-MM-YYYY) [DD-MM-YYYY] oder MM-TT-YYYY [MM-DD-YYYY]

### 2. SCHLAFEN

Drücken und halten INFO/MENÜ > “System [System]” Einstellungen > “Schlaf [Sleep]” Einstellungen. Benutzer kann die Einschlafzeit einstellen: AUS [OFF] / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 Minuten (Schleife)

### 3. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Drücken und halten INFO/MENÜ > “System [System]” Einstellungen > “Hintergrundbeleuchtung [Backlight]” Einstellungen. Benutzer kann einstellen:

- Ausschaltzeit [Timeout]: einstellen der Zeit, nach der die Hintergrundbeleuchtung des Displays abgedunkelt wird – Ein [On] (Hintergrundbeleuchtung immer an) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 Sekunden
- Ein-Stufe [On level]: einstellen der Hintergrundbeleuchtungs-Stufe – hoch [high] / mittel [medium]/ niedrig [low]
- Abdunklungs-Stufe [DIM level]: einstellen der Hintergrundbeleuchtungs-Stufe im Bereitschafts-Zustand - hoch [high] / mittel [medium]/ niedrig [low]

### 4. SPRACHE

Drücken und halten INFO/MENÜ > “System [System]” Einstellungen > “Sprache [Language]” Einstellungen. Benutzer kann gewünschte Systemsprache einstellen.

## 5. AUF WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN

Drücken und halten INFO/MENÜ > "System [System]" Einstellungen > "Zurücksetzen" [Factory Reset] Einstellungen. Wählen Sie diese Option aus um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen; wählen Sie entsprechend Ja [Yes] oder Nein [No] und drücken die Taste AUSWÄHLEN zum bestätigen.

## 6. SW VERSION

Drücken und halten INFO/MENÜ > "System [System]" Einstellungen > "SW Version" [SW version] Einstellungen. Das Display zeigt Informationen über die Softwareversion.

## **DAB MODUS**

1. Im DAB Modus, drücken Sie die Taste [SUCHEN/WIEDERGABE] am Frontpaneel, und am Display erscheint „Suchen...“ [Scanning...] (Automatische Suche aller Frequenzbänder). Nach beenden der Suche, wird ein Radiosender übertragen.
2. Drücken und halten der Taste ◀/▶ zur Auswahl nächster/vorheriger Sender.
3. Im DAB Modus, drücken Sie die Taste INFO/MENÜ zur Anzeige von Informationen über DAB, z.B.: Stärke des Empfangssignals, Programmtyp, Frequenz, Senderate, usw.

Hinweis: wenn das DAB Signal empfangen wird, aktualisiert das Gerät automatisch Uhrzeit und Datum.

### DAB Einstellungen:

Im DAB Modus, drücken und halten der Taste INFO/MENÜ um die MENÜ Optionen aufzurufen. Drücken Sie die Taste ◀/▶ um durch die Optionen zu blättern und/oder drücken Sie die Taste AUSWÄHLEN um ausgewählte Registerkarte zu öffnen:

- Komplette Suche [Full scan]: öffnen um eine automatische DAB Sendersuche durchzuführen
- Manuelle Sendereinstellung [Manual tune]: öffnen um die Frequenz des DAB Senders manuell einzustellen
- DRC: einstellen des Dynamikumfangs (Dynamic Range Compression) auf Aus [off]/ Hoch [high]/ Niedrig [low]
- Beschneiden [Prune]: Wählen Sie Ja [Yes] oder Nein [No]
- System: wie im Abschnitt INFO/MENÜ BEDIENUNG beschrieben

## **FM MODUS**

### Automatische Suche

Im FM Modus, drücken Sie die Taste SUCHEN/WIEDERGABE für eine automatische Suche aller Frequenzbänder. Am Display erscheint „Suchen...“ [Scanning...]. Wenn ein Radiosender gefunden wurde, stoppt die Suche und der Radiosender wird übertragen.

### Manuelle Suche

Im FM Modus, drücken und halten oder wiederholtes drücken der Taste ◀/▶ um



zur gewünschten Frequenz zu gelangen.

Im FM Modus, drücken Sie die Taste INFO/MENÜ zur Anzeige von Informationen über FM Radio-Sender, z.B.: Stärke des Empfangssignals, Programmtyp, Frequenz, Datum, Uhrzeit, RDS.

#### FM Stereo/Einzelkanal Auswahl

Drücken Sie die Taste INFO/MENÜ, um die Radioinformation zu überprüfen. Wenn am Display „Stereo“ oder „Mono“ angezeigt wird, drücken Sie die Taste AUSWÄHLEN<sup>to</sup> zum ändern. Erneutes drücken der Taste INFO/MENÜ Taste zum speichern und verlassen.

Hinweis: Stereo Modus ist voreingestellt. Wenn das Radiosignal schwach ist, wird automatisch auf Mono umgeschaltet. Um Geräusche zu verringern ändern Sie die Audio-Einstellung auf "Mono Erzwungen" [Forced mono].

#### FM Einstellungen:

In FM Modus, drücken und halten der Taste INFO/MENÜ um Menüoptionen auszuwählen. Drücken Sie die Taste ◀/▶ um durch die Optionen zu blättern und/oder drücken Sie die Taste AUSWÄHLEN um ausgewählte Registerkarte zu öffnen:

- Sucheinstellungen [Scan settings]: wählen Sie zwischen Suche nur nach starken Sendern [strong stations], oder alle Sender [all stations], während der Sendersuche.
- Audio-Einstellungen [Audio settings]: wählen Sie zwischen Stereo erlaubt [Stereo allowed]/ Mono Erzwungen [Forced mono]
- System: wie im Abschnitt INFO/MENÜ BEDIENUNG beschrieben

## **STATIONSSPEICHER [PRESET LIST]**

1. Im DAB/FM Modus, wählen Sie die Frequenz aus, die Sie in einem Stationsspeicher speichern möchten.

Bitte beachten: im DAB Modus, wenn es keine Übertragung auf einer manuell ausgewählten Frequenz gibt, kann diese nicht in einem Stationsspeicher gespeichert werden.

2. Drücken und halten der Taste STATIONSSPEICHER. Drücken Sie die Taste ◀/▶ zur Auswahl des gewünschten Speichers, wo Sie den Sender speichern möchten (1-10).
3. Drücken Sie die Taste AUSWÄHLEN um eine ausgewählte Nummer zu speichern. Hinweis: das Gerät kann bis zu 10 Radiosender im DAB und 10 im FM Modus speichern.
4. Um einen gespeicherten Radiosender anzuhören, drücken Sie die Taste STATIONSSPEICHER, und benutzen die Taste ◀/▶ zur Auswahl des gewünschten Stationsspeichers zur Übertragung.
5. Drücken Sie die Taste AUSWÄHLEN zum bestätigen.

## ENERGIE MANAGEMENT

Wenn es im Modus DAB / BT / USB / Optisch / Koaxial / AUX IN für 10 Minuten keine Tonwiedergabe gibt, wechselt das Gerät automatisch in den Bereitschafts-Modus, um Energie zu sparen.

Hinweis: Die Funktion ist im FM Modus nicht verfügbar!


## BLUETOOTH

Bevor Sie die Bluetooth-Verbindung verwenden können, müssen Sie dieses mit einem externen Bluetooth-Gerät koppeln, um Musik über die Lautsprecher zu übertragen. Sobald die Geräte gekoppelt sind, wird der Lautsprecher sich automatisch mit dem externen Gerät verbinden, wenn sie innerhalb der Reichweite platziert werden und beide Geräte die Bluetooth-Funktion aktiviert haben.

Um den Lautsprecher mit einem externen Gerät zu koppeln:

1. Schalten Sie den Lautsprecher EIN. Im Bluetooth Modus blinkende Anzeige, bedeutet das Bluetooth Gerät ist nicht angeschlossen. Die blaue LED beginnt zu blinken und am Display wird BLUETOOTH angezeigt, was bedeutet BT ist eingeschaltet.
2. Bluetooth an am externen Gerät einschalten.
3. Suchen am externen Gerät nach BT Geräte und koppeln dieses mit dem Lautsprecher. Wenn nötig, geben Sie das Werkseitige Passwort "0000" oder "1234" ein.
4. Wenn die Geräte verbunden sind, leuchtet die blaue LED ständig.

DE

Im Bluetooth Modus, drücken und halten der Taste SUCHEN/WIEDERGABE oder  um das aktuell angeschlossene Bluetooth Gerät zu trennen.

## TECHNISCHE DATEN

	KM0511	KM0512	KM0532
Leistungsausgang (RMS)	2x 60 W	2x 80 W	2x 100 W
Frequenzgang	50 Hz ~ 20 kHz	36 Hz ~ 20 kHz	38 Hz ~ 20 kHz
Energieverbrauch	150 W	250 W	300 W
Impedanz	4 Ω		
Sensibilität	89 dB	91 dB	
Eingangssensibilität	500 mV		
S/N	70 dB		
THD (1 kHz, 1 W)	0,5%		
Bass (100 Hz)	±10 dB		
Höhen (10 kHz)	±10 dB		

Bluetooth	Ja		
FM Radio	Ja		
Digital radio	DAB+ (band III 174,0-240,0 MHz)		
Eingang	USB, 2 x RCA, Optisch, Koaxial		
Lautsprecher	1x 8", 2x 4", 1x 1"	1x 8", 2x 5", 1x 1"	2x 8", 1x 6,5", 1x 1"
Stromversorgung	220-240 V AC; 50/60 Hz		

## ERFAHREN SIE MEHR

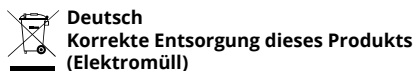
Für weitere Informationen zu diesem Gerät finden Sie unter: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Besuchen Sie [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) Website für weitere Produkte und Zubehör.

Im Falle irgendwelcher Zweifel oder Fragen siehe unsere Seite mit Häufig gestellten Fragen.

"Hiermit erklärt die Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. dass sich das Gerät KM0511 / KM0512 / KM0532 im Einklang mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Konformitätserklärung zum Download auf [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)"



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## SAFETY INFORMATION

Read this instruction manual carefully before first use, and keep it for future reference.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user the presence of uninsulated, dangerous voltage, within the product enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock to persons.



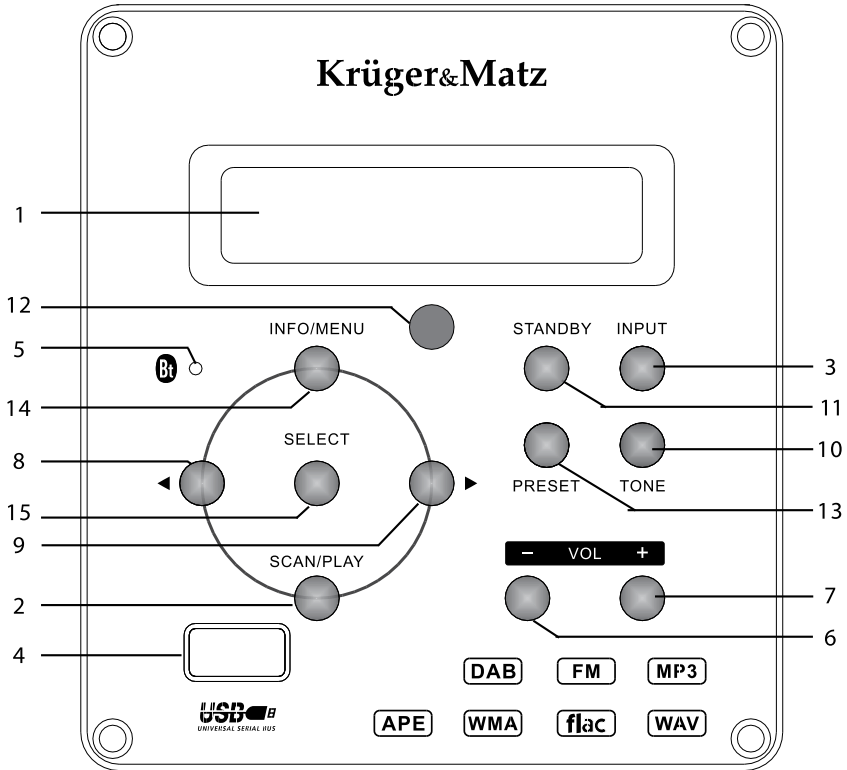
The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## SAFETY INSTRUCTIONS

EN

1. DO NOT expose this appliance to humidity, water or any other liquid.
2. The appliance should be connected to a power supply as per specification in the operating instructions or as marked on the appliance.
3. Place the device in a properly ventilated place.
4. Protect the device from extreme temperatures, sources of heat and direct sunlight.
5. Clean the unit's exterior periodically with a soft, slightly damp cloth. Never use chemical agents to clean this device.
6. Disconnect this device from power supply if it is not going to be used for a long period of time.
7. Do not disassemble the device. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
8. Power cord protection: power-supply cords should be routed so that they are not likely to be pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords, plugs, and power sockets and the point where they exit from the appliance.

**FRONT PANEL**

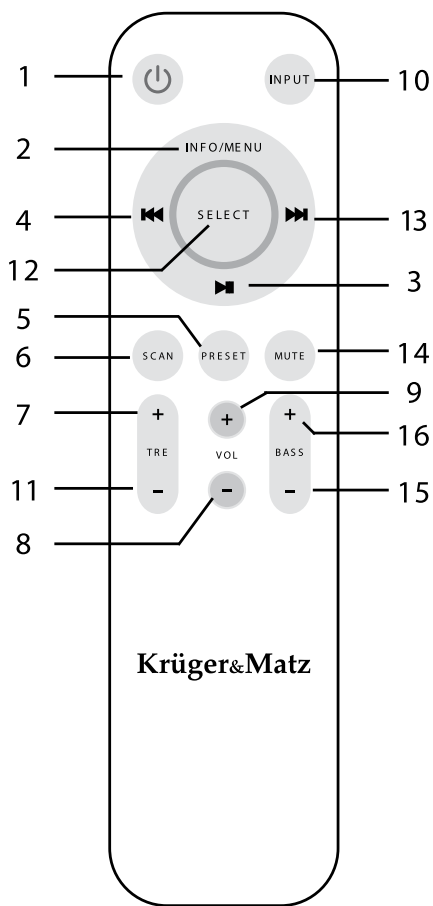


- 1 Display
- 2 Play/pause key / Frequency scanning key
- 3 Input selection
- 4 USB port
- 5 Bluetooth indicator
- 6 Volume -
- 7 Volume +
- 8 Previous / Program select down
- 9 Next / Program select up
- 10 Tone button
- 11 Standby button
- 12 IR receiver
- 13 Preset button
- 14 INFO/MENU button
- 15 Select button

Please note: not every button will work in each mode!

## REMOTE CONTROL

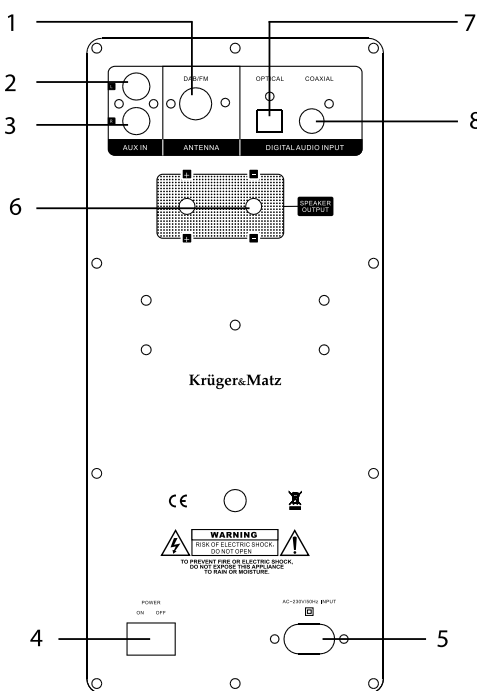
- 1 Standby button
- 2 INFO/MENU button
- 3 Play/pause key / Disconnect with currently connected device (BT mode)
- 4 Previous
- 5 Preset button
- 6 Scan button
- 7 Treble +
- 8 Volume -
- 9 Volume +
- 10 Input selection
- 11 Treble -
- 12 Select button
- 13 Next
- 14 Mute button
- 15 Bass -
- 16 Bass +



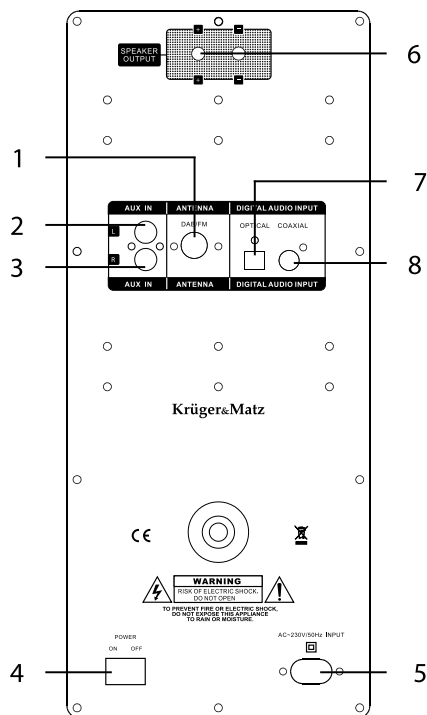
Please note: not every button will work in each mode!

## REAR PANEL DESCRIPTION

- 1 DAB/FM Antenna socket
- 2 Left audio input
- 3 Right audio input
- 4 Power on/off switch
- 5 AC Power cord
- 6 Speaker output
- 7 Optical input
- 8 Coaxial input



KM0511



KM0512 / KM0532

## SPEAKER CONNECTION

**IMPORTANT:** Make sure the equipment is turned OFF before making any connections.

Note: Be sure to match the speaker cord to the appropriate jacks on components: „+“ to „+“, and „-“ to „-“.

EN

## INFO/MENU OPERATION

In any mode, press and hold INFO/MENU button to enter MENU options. Note: in DAB and FM modes, there are numerous tabs in MENU options. In all the other modes, there is only System tab in MENU options. When not in DAB nor FM modes, after pressing and holding INFO/MENU button, the screen will display <System>. Press SELECT button to enter System tab and display available categories. Use:

- ◀/▶ buttons to navigate through options
- SELECT button to enter submenu/confirm
- INFO/MENU button to go back to higher level menu

Note: currently chosen option will be marked with "\*" symbol.

### 1. TIME

Press and hold INFO/MENU > "System" settings > "Time" settings for:

- Set date and time: press ◀/▶ button to change value; press SELECT button to confirm
- Auto update: select from automatic update from any source, from DAB or FM radio or no automatic update.
- Set 12/24 format: enter to change time format (12 or 24 hour format)
- Set date format: enter to change date format (day-month-year or month-day-year)

### 2. SLEEP

Press and hold INFO/MENU > "System" settings > "Sleep" settings. User can set sleep time: OFF / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minutes (looped)

### 3. BACKLIGHT

Press and hold INFO/MENU > "System" settings > "Backlight" settings. User can set:

- Timeout: set the time after which the display backlight will be dimmed - On (backlight constantly on) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 seconds
- On level: set backlight level - high / medium / low
- DIM level: set backlight level when on standby - high / medium / low

### 4. LANGUAGE

Press and hold INFO/MENU > "System" settings > "Language" settings. User can select appropriate system language.

### 5. FACTORY RESET

Press and hold INFO/MENU > "System" settings > "Factory Reset" settings. Enter this option to restore factory settings; select appropriate No or Yes and press SELECT button to confirm.

### 6. SW VERSION

Press and hold INFO/MENU > "System" settings > "SW version" settings. Displays information on software version.



## DAB MODE

1. In DAB mode, press [SCAN/PLAY] button on the front panel, and the screen will show "Scanning..." (automatic full-band search). After scanning, a found station will be played.
2. Press and hold ◀/▶ button to select next/previous station.
3. When in DAB mode, press INFO/MENU button to display information of DAB, e.g.: receiving signal strength, program type, frequency, transmission rate, etc.

Note: if the DAB signal is received, the device will automatically update the time and date (if the function is enabled in settings).

### DAB settings:

In DAB mode, press and hold the INFO/MENU button to enter MENU options. Press ◀/▶ button to navigate through options and/or press SELECT button to enter selected tab:

- Full scan: enter to perform automatic DAB stations scan
- Manual tune: enter to manually set DAB station frequency
- DRC: set Dynamic Range Compression to off / high / low
- Prune: select Yes or No
- System: as described in INFO/MENU OPERATION section

## FM MODE

### Automatic search

When in FM mode, press SCAN/PLAY button on the front panel to perform automatic station search. The screen shows "Scanning...". When a station is found, the search is stopped and the station is played.

### Manual search

When in FM mode, press and hold or press continuously ◀/▶ button to reach desired frequency.

When in FM mode, press INFO/MENU button to display information of FM radio station, e.g.: signal strength, program type, date, time, RDS.

### FM stereo/single channel selection

Click the INFO/MENU button, to check the radio information. When the screen displays "Stereo" or "Mono", press SELECT button to change. Press INFO/MENU button again to save and exit.

Note: Stereo mode is default. If the radio signal is weak it will be automatically switched to Mono. To eliminate noise change the audio settings to "Forced mono".

### FM settings:

In FM mode, press and hold the INFO/MENU button to enter MENU options. Press ◀/▶ button to navigate through options and/or press SELECT button to enter selected tab:

- Scan settings: choose between searching for only strong stations or all stations while performing frequency scanning
- Audio settings: choose between Stereo allowed / Forced mono
- System: as described in INFO/MENU OPERATION section

## PRESET LIST

1. In DAB/FM mode, select the radio frequency that you want to save to preset. Please note: in DAB, if there is no station transmitting on a manually chosen frequency, user will not be able to save the frequency to preset.
  2. Press and hold PRESET button. Press ◀/▶ button to select number on preset list you wish to save the station (1-10).
  3. Press SELECT button to save on chosen number.
- Note: the device can store up to 10 DAB and 10 FM radio stations presets
4. To play a preset radio station, press the PRESET button, and use ◀/▶ button to select desired preset number you want to listen.
  5. Press SELECT button to confirm.

## POWER MANAGEMENT

When there is no audio playing for 10 minutes, while in DAB/BT/USB/Optical/Coaxial/AUX IN modes, the device will automatically enter into standby mode to save energy.

Note: the function is not available in FM mode!

## BLUETOOTH

Prior to use Bluetooth connection, pair it with an external Bluetooth device, to play music through the speakers. Once the devices are paired, the speaker will automatically connect with the external device whenever it will be placed within operational range and both appliances will have Bluetooth function ON.

To pair the speaker with an external device:

1. Turn the speaker ON. In Bluetooth mode, flashing BT indicator indicates that the Bluetooth device is not connected. The blue LED will start blinking, and the screen will display caption BLUETOOTH, signifying BT is on.
2. Turn ON the Bluetooth on the external device.
3. Search for other BT devices on your external device and pair it with the speakers. Input default password "0000" or "1234" if necessary.
4. Once the devices are connected, the blue LED will be flashing constant light.

In Bluetooth mode, press and hold SCAN/PLAY or ▶|| button to disconnect with currently connected Bluetooth device.

## SPECIFICATIONS

	<b>KM0511</b>	<b>KM0512</b>	<b>KM0532</b>
Power output (RMS)	2x 60 W	2x 80 W	2x 100 W
Frequency response	50 Hz ~ 20 kHz	36 Hz ~ 20 kHz	38 Hz ~ 20 kHz
Power consumption	150 W	250 W	300 W
Impedance	4 Ω		
Sensitivity	89 dB	91 dB	
Input sensitivity	500 mV		
S/N	70 dB		
THD (1 kHz, 1 W)	0,5%		
Bass (100 Hz)	±10 dB		
Treble (10 kHz)	±10 dB		
Bluetooth	Yes		
FM radio	Yes		
Digital radio	DAB+ (band III 174,0-240,0 MHz)		
Inputs	USB port, 2x RCA, optical, coaxial		
Speaker	1x 8", 2x 4", 1x 1"	1x 8", 2x 5", 1x 1"	2x 8", 1x 6,5", 1x 1"
Power supply	220-240 V AC; 50/60 Hz		

## LEARN MORE

For more information on this device visit: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Read owner's manual carefully before using your smartphone.

Visit [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) website for more products and accessories.

In case of any doubts or questions reach out to our Frequently Asked Questions section.

"The LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. company declares that product KM0511 / KM0512 / KM0532 is consistent with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/UE. The proper declaration for download from [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)"



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

## QUESTIONS DE SÉCURITÉ

Avant utilisation, lire attentivement les instructions d'utilisation, et la conserver pour référence ultérieure.



ATTENTION! - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - NE PAS OUVRIR



Le symbole d'éclair terminé par une flèche dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de matériel non isolé à „tension dangereuse“, avec une valeur qui pourrait poser un risque de choc électrique des personnes.

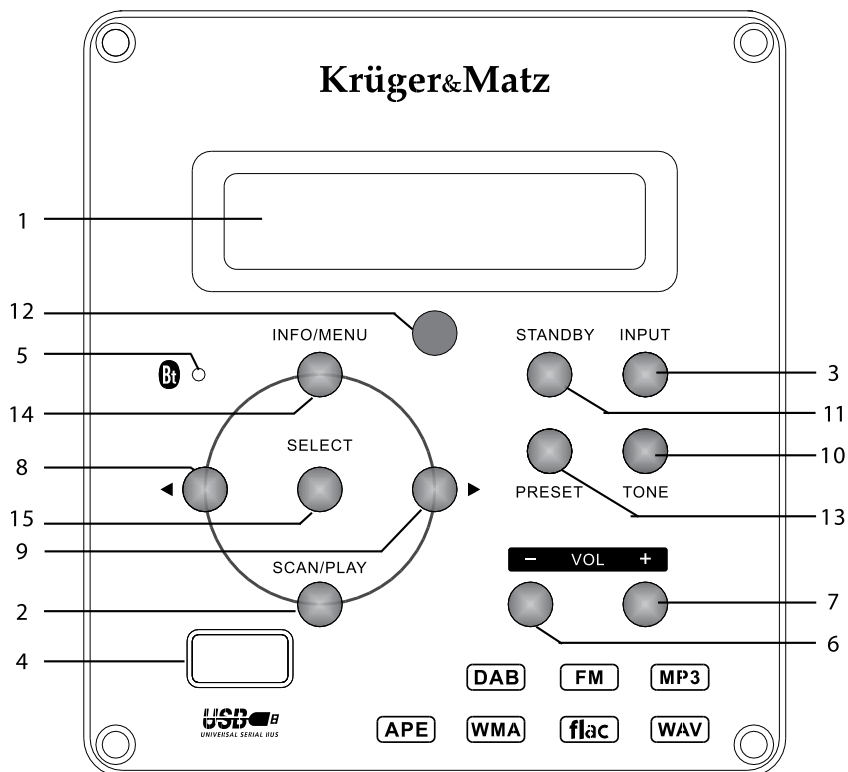


Le symbole de point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique la présence dans la documentation accompagnante d'importantes consignes concernant l'exploitation et la maintenance (entretien) de cette unité.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. L'appareil doit être protégé de l'humidité, de l'eau et d'autres liquides.
2. Avant de raccorder à une source d'alimentation, vérifier la conformité de la tension entre le réseau de prises électriques et l'appareil.
3. Placez l'appareil dans un endroit avec une circulation d'air adéquate.
4. L'appareil doit être protégé contre les sources de chaleur et les températures extrêmes.
5. Le boîtier doit être nettoyé régulièrement avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de détergents pour nettoyer l'appareil.
6. Si l'appareil est inutilisé pendant une longue période, débranchez-le de la source d'alimentation.
7. Il est interdit de démonter l'appareil. En cas de dommages, prenez votre appareil dans un centre de service autorisé pour vérification / réparation.
8. Protection du câble d'alimentation : le câble d'alimentation doit être placé de manière à ne pas être endommagé si on marche dessus ou écrasé par d'autres objets. Il convient de porter une attention particulière aux points de connexion, fiches et lieu de sortie du câble de l'appareil.

## PANNEAU AVANT

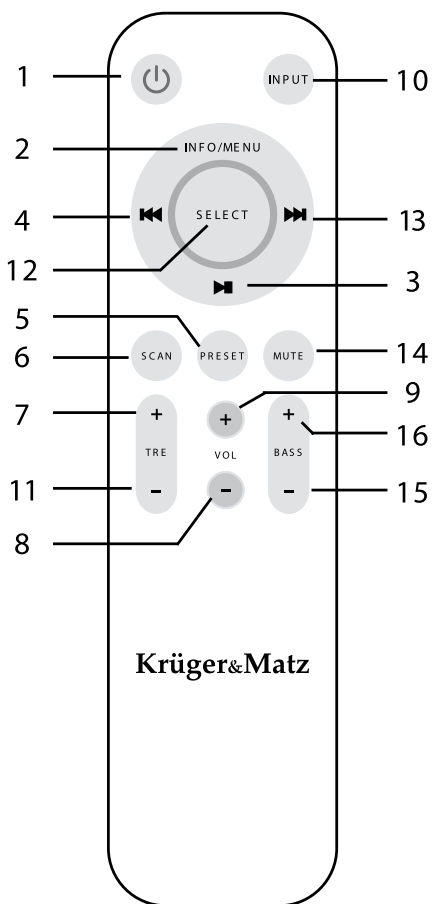


- 1 Affichage
- 2 Lecture / Pause / Touche de recherche des stations de radio
- 3 Sélection de la source
- 4 Port USB
- 5 Indicateur Bluetooth
- 6 Réglage du volume -
- 7 Réglage du volume +
- 8 Précédent / Station précédente
- 9 Suivant / Station suivante
- 10 Bouton Tone
- 11 Touche standby
- 12 Diode infrarouge
- 13 Touche stations radio mémorisées PRESET
- 14 Touche INFO/MENU
- 15 Touche SELECT

NB: certaines touches ne sont pas disponibles aux certains modes.

## TÉLÉCOMMANDE

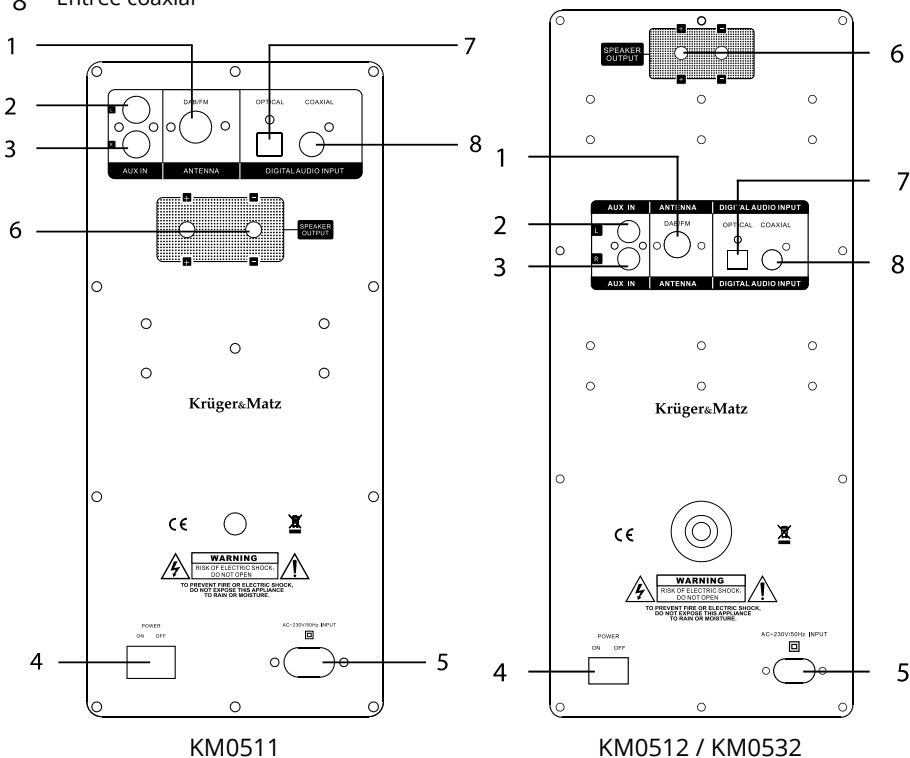
- 1 Touche standby
- 2 Touche INFO/MENU
- 3 Lecture / Pause / Déconnecter l'appareil actuellement connecté (mode BT)
- 4 Précédent
- 5 Touche stations radio mémorisées PRESET
- 6 Touche scan
- 7 Aigus +
- 8 Réglage du volume -
- 9 Réglage du volume +
- 10 Sélection de la source
- 11 Aigus -
- 12 Touche SELECT
- 13 Suivant
- 14 Touche coupure du son
- 15 Basses -
- 16 Basses +



NB: certaines touches ne sont pas disponibles aux certains modes.

## PANNEAU ARRIERE

- 1 Point de branchement de l'antenne DAB/FM
- 2 Signal d'entrée RCA (à gauche)
- 3 Signal d'entrée RCA (à droite)
- 4 Touche marche/arrêt
- 5 Prise du câble d'alimentation
- 6 Bornes d'enceintes
- 7 Entrée optique
- 8 Entrée coaxial



KM0511

KM0512 / KM0532

## BRANCHEMENT DES ENCEINTES

**IMPORTANT:** Avant le branchement, assurez-vous que l'appareil est éteint.

Remarque: Assurez-vous que les câbles d'enceintes sont raccordés correctement: „+“ avec „+“, et „-“ par „-“.

## MENU

A chaque mode, afin de passer au Menu, il faut appuyer et maintenir la touche INFO/MENU. NB: au mode DAB et FM, il y a des onglets supplémentaires dans le menu. Aux autres modes, après avoir passé au menu, l'écran affichera l'onglet «System». Pour entrer l'onglet et afficher les options disponibles, appuyez sur SELECT.

En utilisant les touches:

- ◀/▶ - on passe aux options suivantes
- SELECT - passer au menu secondaire/confirmer
- INFO/MENU - retourner au menu principal

NB: l'option actuellement sélectionnée est marquée du symbole „\*“.

### 1. TEMPS (TIME)

Appuyer et maintenir la touche INFO/MENU > passer à l'onglet «System» > passer à l'option «Temps» (Time), afin de:

- Définir la date et l'heure: changer en utilisant les touches ◀/▶; appuyer sur SELECT pour confirmer.
- Activer mise à jour automatique: on peut choisir une mise à jour automatique depuis une source quelconque, radio DAB ou FM, ou bien désactiver mise à jour automatique.
- Définir le format de l'heure: l'onglet permet de changer le format de l'heure (12- ou 24-heures).
- Définir le format de la date: options disponibles: JJ-MM-AAAA ou MM-JJ-AAAA.

### 2. REPOS AUTOMATIQUE (SLEEP)

Appuyer et maintenir la touche INFO/MENU > passer à l'onglet «System» > passer à l'option «Repos» (Sleep), afin de définir l'heure du repos automatique: DESACTIVE (OFF) / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minutes (en boucle)

### 3. RETROECLAIRAGE (BACKLIGHT)

Appuyer et maintenir la touche INFO/MENU > passer à l'onglet «System» > passer à l'option «Rétroéclairage» (Backlight), afin de l'utilisateur peut définir:

- Extinction de l'écran: ACTIF (ON - éclairage actif continuellement) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 secondes
- Niveau de luminosité lors du fonctionnement (On level): réglage du niveau de luminosité lors du fonctionnement de l'appareil - haut / moyen / bas
- Niveau de luminosité au mode standby (DIM level): réglage du niveau de luminosité au mode standby - haut / moyen / bas

### 4. LANGUE (LANGUAGE)

Appuyer et maintenir la touche INFO/MENU > passer à l'onglet «System» > passer à l'option «Langue» (Language) afin de cet onglet permet de changer la langue du système.

### 5. RÉINITIALISATION (FACTORY RESET)

Appuyer et maintenir la touche INFO/MENU > passer à l'onglet «System» > passer à l'option «Réinitialisation» (Factory reset), afin de: l'onglet permet de rétablir les réglages usine ; choisir Non (No) ou Oui (Yes) et confirmer en appuyant SELECT.



## 6. VERSION SOFTWARE (SW VERSION)

Appuyer et maintenir la touche INFO/MENU > passer à l'onglet «System» > passer à l'option «Version software» (SW Version), afin de: l'écran affichera des informations concernant le software de l'appareil.

## **MODE DAB**

1. Au mode DAB, appuyer sur SCAN/PLAY sur le panneau avant de l'appareil, et l'écran affichera un message concernant balayage en cours (recherche automatique des stations). Une fois le balayage fini, l'appareil commencera la lecture de la station recherchée.
2. En utilisant la touche ◀/▶ passer à la station suivante/précédente.
3. Au mode DAB, appuyer sur INFO/MENU afin d'afficher les informations sur la station DAB, comme: puissance du signal, type de programme, fréquence, sampling, etc.

NB: si le signal DAB est disponible, l'appareil mettra à jour l'heure et la date automatiquement.

### Réglages DAB:

Au mode DAB, appuyer sur INFO/MENU afin de passer au Menu. Pour passer aux options suivantes, appuyer sur ◀/▶. Afin d'entrer l'onglet choisi, appuyer sur SELECT.

- Balayage complet: l'option permet la recherche automatique des stations
- Réglage manuel: recherche manuelle des stations DAB
- DRC: réglages des fonctions du contrôle de la dynamique du signal DRC – désactivé / haut / bas
- Prune: choisir Oui (Yes) ou Non (No). La fonction permet de supprimer les stations inactives de la liste.
- Système: voir section MENU

## **MODE FM**

### Recherche automatique

Au mode FM, appuyer sur SCAN/PLAY pour effectuer une recherche automatique des stations radio. L'écran affichera un message avisant sur le balayage. Une fois la station trouvée, l'appareil commencera la lecture de cette station automatiquement.

### Recherche manuelle

Au mode FM, appuyer et maintenir ou appuyer quelques fois sur ◀/▶ pour passer à la fréquence désirée.

Au mode FM, appuyer sur INFO/MENU pour afficher des informations concernant les stations FM, p.ex.: puissance du signal, type de programme, date, heure, informations RDS.

### Stéréo/mono

Afin d'afficher les informations concernant la station radio, appuyer sur INFO/MENU.

Lorsque l'écran affichera «Stereo» ou «Mono», appuyer sur SELECT pour changer son choix. Ensuite, appuyer sur INFO/MENU pour sauvegarder et quitter le réglage. NB: le mode par défaut est le mode Stéréo. Si le signal radio est faible, l'appareil passera automatiquement au mode Mono. Pour éliminer les interférences, il est recommandé de choisir l'option «Mono forcé» (Forced mono) dans les paramètres audio.

### Réglages FM:

Au mode FM, appuyer et maintenir INFO/MENU pour passer au Menu. Afin de passer aux options suivantes, appuyer sur ◀/▶. Afin d'entrer l'onglet choisi, appuyer sur SELECT.

- Réglages du scan: possibilité de choisir entre la recherche des stations au signal puissant et toutes les stations
- Réglages audio: «Stéréo autorisé» (Stereo allowed) et «Mono forcé» (Forced mono)
- Système: voir la section MENU

## LISTE DES STATIONS RADIO MEMORISEES

1. Au mode DAB/FM, choisir la station qui va être mémorisée sur la liste des Favoris. NB: au mode DAB, si dans la fréquence recherchée à la main, il n'y a pas de station, cette fréquence ne pourra pas être mémorisée sur la liste des Favoris.

2. Appuyer et maintenir PRESET. En utilisant les touches ◀/▶, choisir le numéro correspondant de la liste ; la station sera mémorisée sous ce numéro.

3. Appuyer SELECT pour sauvegarder.

NB: l'appareil peut sauvegarder 10 stations DAB et 10 stations FM.

4. Afin de lire une station radio mémorisée, appuyer sur PRESET et choisir le numéro désiré en utilisant la touche ◀/▶.

5. Confirmer avec SELECT.

## ECONOMIE D'ENERGIE

Au mode DAB/BT/USB/Optique/Coaxial/AUX IN, si l'appareil n'émet pas de son pendant 10 minutes, il passera automatiquement au mode veille afin d'économiser l'énergie.

NB: la fonction n'est pas disponible au mode FM !


## BLUETOOTH

Afin d'utiliser les fonctionnalités Bluetooth, vous devez coupler l'enceinte avec un périphérique externe sur lequel musique sera jouée, puis démarrer la lecture. Après un couplage réussi, les appareils seront liés l'un à l'autre automatiquement, à condition qu'ils soient à portée de communication et que la fonction Bluetooth soit activée sur les deux appareils.

Pour raccorder le haut-parleur avec un dispositif externe, il faut:

1. Mettre en marche le haut-parleur. Au mode Bluetooth, l'indicateur clignotant avise que l'appareil n'est pas encore connecté à aucun appareil externe. La lumière bleue de contrôle commence à clignoter et sur l'écran apparaît

- l'inscription BLUETOOTH, indiquant la connexion Bluetooth branchée.
2. Mettre en marche la fonction Bluetooth sur le périphérique externe.
  3. Sur le périphérique externe rechercher l'appareil Bluetooth, et accoupler avec les haut-parleurs. Entrer le mot de passe par défaut «0000» ou «1234» si nécessaire.
  4. Une fois connecté, la lumière bleue de contrôle sur le haut-parleur sera allumée en permanence.

Au mode Bluetooth, appuyer et maintenir la touche SCAN/PLAY ou  pour déconnecter l'appareil externe actuellement connecté.

## CARACTÉRISTIQUES

	KM0511	KM0512	KM0532
Puissance de sortie (RMS)	2x 60 W	2x 80 W	2x 100 W
Bande de fréquence	50 Hz ~ 20 kHz	36 Hz ~ 20 kHz	38 Hz ~ 20 kHz
Consommation	150 W	250 W	300 W
Impédance	4 Ω		
Sensibilité	89 dB	91 dB	
Efficacité d'entrée	500 mV		
S/N	70 dB		
THD (1 kHz, 1 W)	0,5%		
Basse (100 Hz)	±10 dB		
Treble (10 kHz)	±10 dB		
Bluetooth	Oui		
Radio FM	Oui		
Poste radio numérique	DAB+ (bande de fréquences III 174,0-240,0 MHz)		
Entrées	Port USB, 2x RCA, optique, coaxial		
Haut-parleurs	1x 8", 2x 4", 1x 1"	1x 8", 2x 5", 1x 1"	2x 8", 1x 6,5", 1x 1"
Alimentation	220-240 V AC; 50/60 Hz		

## PLUS

Plus d'informations sur cet appareil sont disponibles à l'adresse: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Avant l'utilisation, lire attentivement le contenu de cette notice.

Allez sur le site [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) pour en savoir plus sur les produits et les accessoires.

Si vous avez des questions ou des doutes, nous vous encourageons à lire les Questions Fréquemment Posées dans l'onglet Aide.

„L'entreprise LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. déclare que le dispositif KM0511 / KM0512 / KM0532 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration est téléchargeable sur [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)„



**Français**  
**Élimination correcte de ce produit**  
**(Déchets d'équipements électriques et électroniques)**



Le marquage sur le produit ou dans la documentation liée, indique qu'après l'écoulement de la période d'utilisation, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine liée à l'élimination non contrôlée des déchets, nous vous prions de séparer le produit des autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles comme une pratique durable. Pour plus d'informations sur où et comment recycler de manière sûre ce produit pour l'environnement, les utilisateurs particuliers doivent contacter le détaillant où ils ont effectué l'achat de ce produit, ou les autorités locales. Les utilisateurs en entreprise doivent contacter avec leur fournisseur et vérifier les termes du contrat d'achat. Le produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriquée en République populaire de Chine pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

## SAUGOS DALYKAI

Prieš naudojimą būtina atidžiai susipažinti su naudojimo instrukcija ir išsaugoti ją, kad būtų galima vėliau ja pasinaudoti.



DĖMESIO! - GRESIA ELEKTROS SROVĖS SMŪGIS – NEATIDARYTI



Žaibo simbolis su rodykle pabaigoje lygiašoniame trikampyje įspėja vartotoją apie įrenginio neizoliuotą „pavojingą įtampą“, kurios vertė gali kelti elektros srovės smūgio grėsmę.

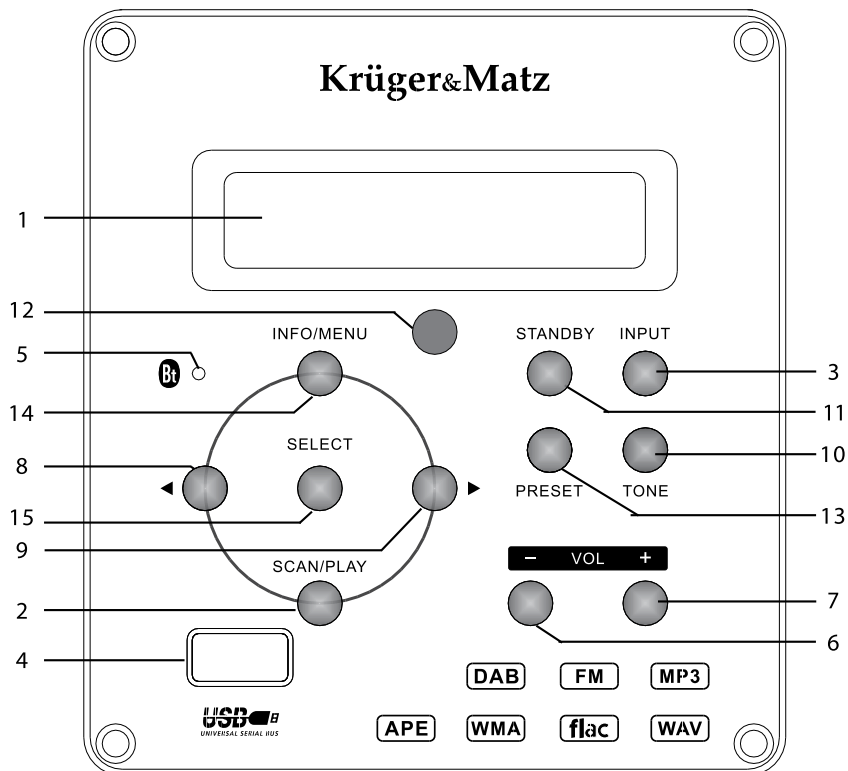


Šauktuko simbolis lygiašoniame trikampyje rodo pridedamoje literatūroje pateikiamas svarbias šio įrenginio naudojimo ir priežiūros instrukcijas.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

1. Įrenginį saugoti nuo drėgmės, vandens ir kitų skysčių.
2. Prieš jungiant į maitinimo šaltinį būtina patikrinti, ar atitinka tinklo lizdo srovės ir įrenginio įtampa.
3. Įrenginį statyti tinkamai vėdinamoje vietoje.
4. Įrenginį saugoti nuo šilumos šaltinių ir kraštutinės temperatūros.
5. Įrenginio korpusą būtina reguliariai valyti minkštu, truputį sudrėkintu skudurėliu. Šiam įrenginiui valyti nenaudoti cheminių preparatų ar valiklių.
6. Jeigu įrenginys nenaudojamas ilgesnį laiką, būtina išjungti jį iš maitinimo šaltinio.
7. Draudžiama įrenginį ardyti. Sugedusį įrenginį atiduoti įgaliojamam servisui, kad patikrintų / pataisytų.
8. Maitinimo laido apsauga: maitinimo laidą reikėtų tiesti taip, kad nebūtų galima jo pažeisti užmynus ar prispaudus kitais daiktais. Ypač būtina atkreipti dėmesį į sujungimų vietas, kištukus ir laido išvado iš įrenginio vietas.

## PRIEKINIS SKYDAS

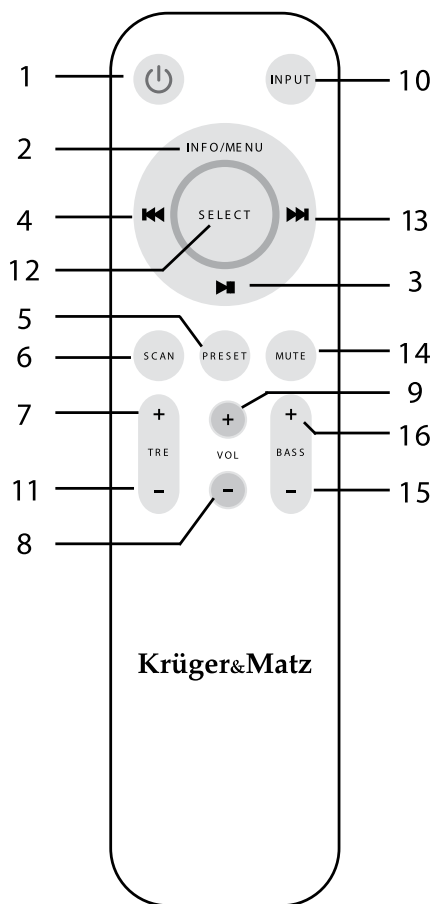


- 1 Ekranas
- 2 Atidaryti/pauzė / Radijo stočių ieškoti mygtukas
- 3 Šaltinio parinkimas
- 4 USB prievadas
- 5 Bluetooth rodiklis
- 6 Garsumo -
- 7 Garsumo +
- 8 Ankstesnis / Ankstesnė stotis
- 9 Kitas / Kita stotis
- 10 Tone mygtuką
- 11 Standby mygtukas
- 12 Infraraudonųjų spindulių diodas
- 13 Išsaugotų radijo stočių mygtukas PRESET
- 14 INFO/MENU mygtukas
- 15 SELECT mygtukas

Dėmesio: kai kurie mygtukai gali būti netaikomi visuose režimuose.

## DISTANCINIS VALDYMAS

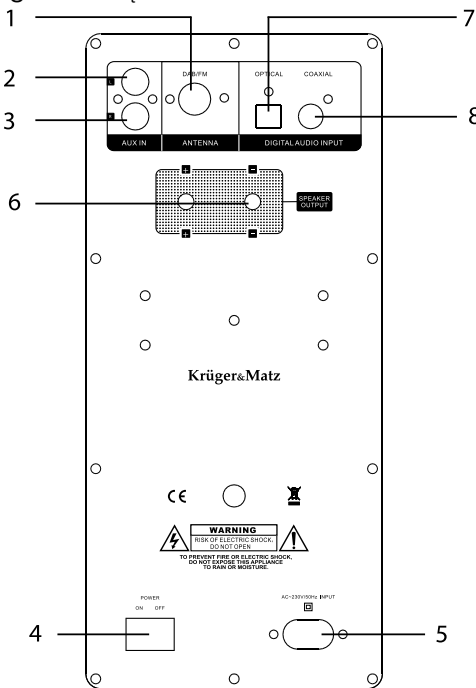
- 1 Standby mygtukas
- 2 INFO/MENU mygtukas
- 3 Atidaryti/pauzė / Atsijungti nuo šiuo metu prijungto įrenginio (BT režimas)
- 4 Ankstesnis
- 5 Išsaugotų radijo stočių mygtukas PRESET
- 6 Nuskaitymo mygtukas
- 7 Aukšti tonai +
- 8 Garsumo -
- 9 Garsumo +
- 10 Šaltinio parinkimas
- 11 Aukšti tonai -
- 12 SELECT mygtukas
- 13 Kitas
- 14 Nutildymo mygtukas
- 15 Žemi tonai -
- 16 Žemi tonai +



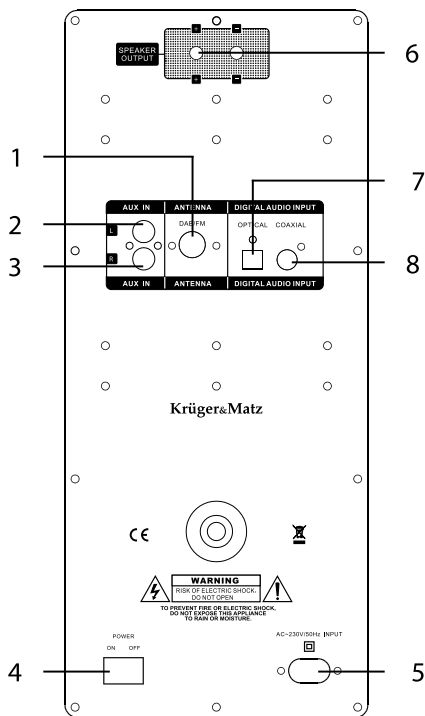
Dėmesio: kai kurie mygtukai gali būti netaikomi visuose režimuose.

## GALINIS SKYDAS

- 1 DAB/FM antenos lizdas
- 2 RCA signalų įvadas (kairysis)
- 3 RCA signalų įvadas (dešinysis)
- 4 Mygtukas įjungti / išjungti
- 5 Maitinimo laido lizdas
- 6 Garsiakalbių terminalai
- 7 Optical įvesties
- 8 Coaxial įvesties



KM0511



KM0512 / KM0532

## GARSIKALBIŲ JUNGIMAS

SVARBU: prieš jungiant būtina įsitikinti, kad įrenginys yra išjungtas.

Dėmesio: Būtina įsitikinti, ar garsiakalbių laidai tinkamai sujungti: „+“ su „+“ ir „-“ su „-“.



## MENIU

Kiekviename režime norint pereiti prie Meniu, reikia paspausti ir prilaikyti INFO/MENU mygtuką. Dėmesio: režime DAB bei FM, meniu yra keletas papildomų puslapių. Likusiuose režimuose, perėjus prie meniu, ekrane atsiras puslapis „System“. Norint įeiti į puslapį ir atidaryti prieinamas funkcijas, reikia paspausti SELECT mygtuką.

Mygtukų pagalba:

- ◀/▶ - galima pereiti prie sekančių variantų
- SELECT – pereiti prie išplėstinio meniu / patvirtinti
- INFO/MENU – grįžti prie aukštesnio meniu lygio

Dėmesio: šiuo metu pasirinktas variantas pažymėtas „\*“ simboliu.

### 1. LAIKAS (TIME)

Reikia paspausti ir palaikyti mygtuką INFO/MENU > pereiti prie puslapio „System“ > pereiti prie varianto „Time“ (Laikas), kad:

- Nustatyti datą bei laiką (Set time/date): pakeisti reikšmę mygtukų ◀/▶ pagalba; paspausti mygtuką SELECT kad patvirtinti.
- Įjungti automatinį atsinaujinimą (Auto update): galima pasirinkti automatinį atsinaujinimą iš bet kuriuo šaltinio, iš radijo DAB arba FM, arba pasirinkti automatinio atnaujinimo trūkumą.
- Nustatyti laiko formatą (Set 12/24 hour): puslapyje vartotojas turi galimybę pakeisti laiko formatą (formatas 12- arba 24-valandos).
- Nustatyti datos formatą (Set date format): galimi datų formatai tai DD-MM-YYYY arba MM-DD-YYYY.

### 2. AUTOMATINIS ATJUNGIMAS (SLEEP)

Reikia paspausti ir palaikyti mygtuką INFO/MENU > pereiti į puslapį „System“ > pereiti prie varianto „Sleep“ (Miegas), kad nustatyti automatinio išjungimo laiką (Set sleep time): IŠJ. (OFF) / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minučių (cikliška)

### 3. APŠVIETIMAS (BACKLIGHT)

Reikia paspausti ir palaikyti mygtuką INFO/MENU > pereiti į puslapį „System“ > pereiti prie varianto „Backlight“ (Apšvietimas), kad:

- Ekranų išjungimas (Timeout): IJ. (ON – apšvietimas įjungtas visą laiką) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 sekundžių
- Apšvietimo lygis darbo metu (On level): apšvietimo lygio nustatymas įrengimo darbo metu - aukštas / vidutinis / žemas
- Apšvietimo lygis standby režime (DIM level): apšvietimo lygio nustatymas standby režime - aukštas / vidutinis / žemas

### 4. KALBA (LANGUAGE)

Reikia paspausti ir palaikyti mygtuką INFO/MENU > pereiti į puslapį „System“ > pereiti prie varianto „Language“ (Kalba): šiame puslapyje vartotojas turi galimybę keisti sistemos kalbą.

### 5. GAMYKLINIAI NUSTATYMAI (FACTORY RESET)

Reikia paspausti ir palaikyti mygtuką INFO/MENU > pereiti į puslapį „System“ > pereiti prie varianto „Factory reset“ (Gamykliniai nustatymai): puslapis suteikia galimybę

atkurti gamyklinius nustatymus; reikia pasirinkti atitinkamai Ne (No) arba TAIP (Yes) ir patvirtinti mygtuku SELECT.

## **6. PROGRAMINĖS ĮRENGOS VERSIJA (SW VERSION)**

Reikia paspausti ir palaikyti mygtuką INFO/MENU > pereiti į puslapį „System“> pereiti prie varianto „SW version“ (Programinės įrengos versija): ekrane atsiras informacijos apie įrengimo programinę įrangą.

## **REŽIMAS DAB**

1. Režime DAB, reikia paspausti SCAN/PLAY mygtuką priekiniame įrengimo pulte, o ekrane atsiras žinutė apie vykstanti skenavimą (automatinė stoties paieška). Po skenavimo pabaigimo, įrengimas automatiškai pradės groti surastą stotį.
2. Mygtuko ◀/▶ pagalba reikia pereiti prie sekančios/prieš tai buvusios stoties.
3. DAB režime, reikia paspausti INFO/MENU mygtuką, kad atsirastų informacijos DAB stotį, pvz.: signalo stiprumą, programos tipą, dažnį, atranką, ir pan.

Dėmesio: jeigu DAB signalas yra prieinamas, įrengimas automatiškai atnaujins laiką ir datą.

### DAB nustatymai

DAB režime, reikia paspausti ir palaikyti mygtuką INFO/MENU, kad pereiti prie Menu. Norint pereiti prie sekančių variantų, reikia paspausti mygtuką ◀/▶. Norint įeiti į norimą puslapį, reikia paspausti mygtuką SELECT.

- Pilnas skenavimas (Full scan): variantas leidžia automatiškai surasti stotį
- Rankinis nustatymas (Manual tune): rankinė DAB stoties paieška
- DRC: DRC signalo dinamikos kontrolės funkcijos nustatymas - išj. / aukšta / žema
- Prune: reikia pasirinkti Yes (Taip) arba No (Ne). Funkcija leidžia pašalinti iš sąrašo stotis, kurios jau yra neaktyvios.
- Sistema (System): kaip aprašyta punkte MENU

## **FM REŽIMAS**

### Automatinė paieška

FM režime reikia paspausti SCAN/PLAY mygtuką, kad atlikti automatinę radijo stočių paiešką. Ekrane atsiras žinutė, reiškianti skenavimą. Po skenavimo pabaigimo, įrengimas automatiškai pradės groti surastą stotį.

### Rankinis nustatymas

FM režime reikia paspausti ir palaikyti, arba kelis kartus nuspausti mygtuką ◀/▶, kad pereiti prie norimo dažnio.

FM režime reikia paspausti mygtuką INFO/MENU, kad atsirastų informacija apie FM stotį, pvz.: signalo stiprumą, programos tipą, datą, laiką, RDS informacijas.

### Stereo/mono

Kad atsirastų informacija apie radijo stotį, reikia paspausti mygtuką INFO/MENU. Kai

ekrane matome „Stereo“ arba „Mono“, reikia paspausti SELECT mygtuką, kad pakeisti šiuos nustatymus. Tada paspausti INFO/MENU mygtuką, kad užrašyti ir išeiti. Dėmesio: numatytas režimas yra Stereo. Jeigu radijo signalas yra silpnas, tai įrengimas automatiškai perjungs į Mono režimą. Kad pašalinti galimus trikdžius, rekomenduojama nustatyti „Forced mono“ variantą (Mono priverstinis) audio nustatymuose.

### FM nustatymai

FM režime, reikia paspausti ir palaikyti mygtuką INFO/MENU kad pereiti prie Menu. Norint pereiti prie sekančių variantų, reikia paspausti mygtuką ◀ / ▶. Norint įeiti į norimą puslapį, reikia paspausti mygtuką SELECT.

- Skenavimo nustatymai (Scan settings): galimybė ieškoti tikrai tarp stočių su stipriais signalais, arba tarp visų stočių
- Audio nustatymai (Audio settings): galimybė pasirinkti tarp „Stereo allowed“ (Stereo leistinas) ir „Forced mono“ (Mono priverstinis)
- Sistema (System): kaip aprašyta skyriuje MENU

## UŽRAŠYTŲ RADIOJŲ STOČIŲ SĄRAŠAS

1. DAB/FM režime reikia pasirinkti stotį, kuri turės būti įrašyta Mėgstamiausių sąrašė. Dėmesio: DAB režime, jeigu rankiniu būdu pasirinktame dažnyje netransliuojama jokia radijo stotis, negalima bus užrašyti dažnio Mėgstamiausių sąrašė.

2. Nuspausti ir palaikyti PRESET mygtuką. Mygtukų ◀ / ▶ pagalba reikia pasirinkti tinkamą numerį iš sąrašo, kuriame turi būti įrašyta pasirinkta stotis.
3. Paspausti SELECT mygtuką, kad įrašyti.

Dėmesio: įrengimas gali įrašyti 10 DAB stočių ir 10 FM stočių.

4. Kad atkurti įrašytą radijo stotį, reikia paspausti mygtuką PRESET ir pasirinkti norimą skaičių ◀ / ▶ mygtuko pagalba.
5. Patvirtinti mygtuku SELECT.

## ENERGIJOS TAUPYMAS

DAB/BT/USB/Optiniame/Coaxial/AUX IN režime, jeigu įrengimas neatkurs garso 10 minučių bėgyje, automatiškai pereis į budėjimo režimą, norint sumažinti energijos suvartojimą.

Dėmesio: funkcija neturi panaudojimo FM režime!

## BLUETOOTH

Norint naudotis „Bluetooth“ funkcija, pirmiausia reikia susieti garsiakalbius su išoriniu įrenginiu, iš kurio ketinama leisti muziką, ir paskiau tik leisti muziką. Tinkamai susiejus, įrenginiai susijungia automatiškai, jeigu patenka į ryšio zoną ir „Bluetooth“ funkcija abiejuose įrenginiuose įjungta.

Garsiakalbiui susieti su išoriniu įrenginiu reikia:

1. Įjungti garsiakalbį. Bluetooth režime, mirkčiojantis daviklis reiškia, jog įrengimas

nebuvo dar pajungtas prie jokio išorinio įrengimo. Pradeda mirgėti mėlyna kontrolinė lemputė ir ekrane atsiranda užrašas BLUETOOTH, kuris rodo, kad paleistas „Bluetooth“ ryšys.

1. Įjungti „Bluetooth“ funkciją išoriniame įrenginyje.
2. Išoriniame įrenginyje surasti „Bluetooth“ įrenginius ir susieti su garsiakalbiais. Įvesti numatytą slaptažodį „0000“ arba „1234“, jeigu tai yra būtina.
3. Susijungus, garsiakalbio mėlyna kontrolinė lemputė dega ištisai.

Bluetooth režime reikia paspausti ir prilaikyti SCAN/PLAY mygtuką, arba ►||, kad atsijungti nuo išorinio įrengimo.

## SPECIFIKACIJOS

	KM0511	KM0512	KM0532
Išvesties galia (RMS)	2x 60 W	2x 80 W	2x 100 W
Dažnių juostos plotis	50 Hz ~ 20 kHz	36 Hz ~ 20 kHz	38 Hz ~ 20 kHz
Imamoji galia	150 W	250 W	300 W
Tariamoji varža	4 Ω		
Jautris	89 dB	91 dB	
Įvesties jautris	500 mV		
STS	70 dB		
THD (1 kHz, 1 W)	0,5%		
Bass (100 Hz)	±10 dB		
Treble (10 kHz)	±10 dB		
Bluetooth	Taip		
FM radijas	Taip		
Skaitmeninis radijo	DAB+ (III juostos 174,0-240,0 MHz)		
Įvestys	USB prievadas, 2 x RCA, optical, coaxial		
Garsiakalbiai	1x 8", 2x 4", 1x 1"	1x 8", 2x 5", 1x 1"	2x 8", 1x 6,5", 1x 1"
Maitinimas	Kintamoji srovė: 220–240 V; 50/60 Hz		

„Įmonė“, LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.“ pareiškia, kad įrenginys KM0511 / KM0512 / KM0532 atitinka pagrindinius reikalavimus ir kitas taikytinas direktyvos 2014/53/UE nuostatas. Atitinkamą deklaraciją galima parsisiųsti ši tinklalapio [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)



**Lietuva**  
Teisingas gaminio šalinimas  
(panaudota elektros ir elektronikos įranga)



Ant gaminio nurodytas ar su juo susijusiuose tekstuose pateikiamas žymuo rodo, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui negalima šalinti su buitinėmis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo gaminių šalinimo, prašome gaminį atskirti nuo kitų atliekų ir atsakingai perdirbti, kad būtų skatinamas pakartotinis materialinių išteklių naudojimas. Informacijai apie šio gaminio saugaus šalinimo vietą ir būdą namų ūkiuose gauti vartotojai privalo kreiptis į mažmeninės prekybos vietą, kurioje įsigijo gaminį, arba vietos valdžios įstaiga. Vartotojai įmonėse privalo kreiptis į savo tiekėją ir patikrinti pirkimo sutarties sąlygas. Gaminio negalima šalinti kartu su kitomis komercinėmis atliekomis.

Pagaminta KLR „LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.“, ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, POLAND

## VEILIGHEIDSKWESTIE

Alvorens met het gebruik te beginnen, lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing en bewaar deze voor latere raadpleging.



LET OP! - RISICO VAN ELEKTROCUTIE – NIET OPENEN



Het symbool van bliksem met pijl in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld als waarschuwing van de gebruiker over de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" in het toestel van de waarde die het risico van elektrocutie kan met zich meebrengen.

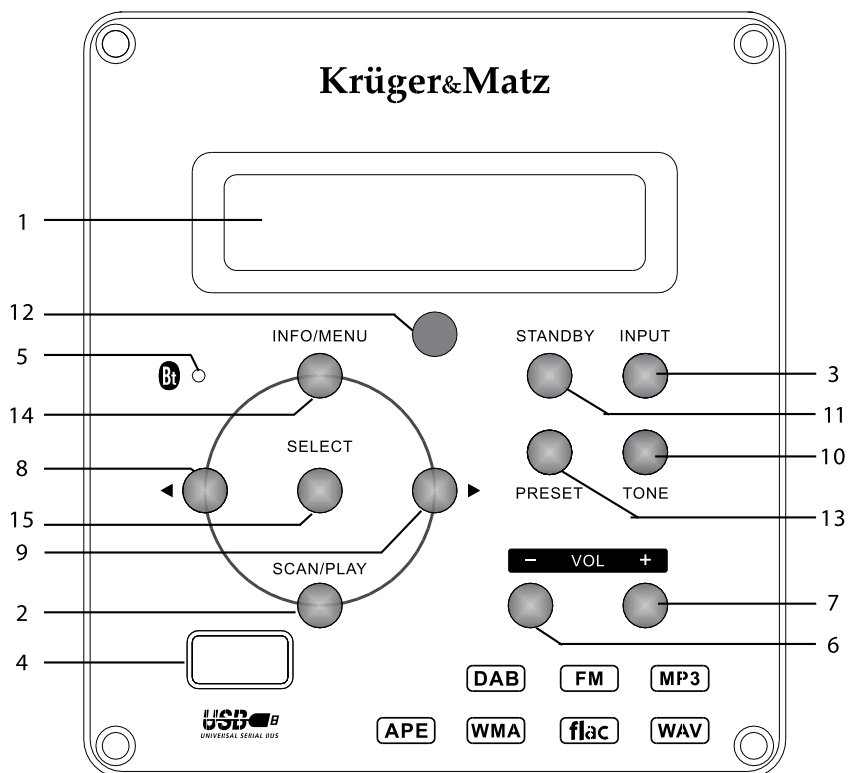


Het symbool van uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek wijst op de aanwezigheid van belangrijke aanwijzingen in de bijgeleverde literatuur betreffende de bediening en onderhoud (servicehandelingen) van het toestel.

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1. Bescherm het toestel tegen vocht, water en andere vloeistoffen.
2. Alvorens het toestel op de spanningsbron aan te sluiten, controleer of de spanning van het stroomnetwerk met de spanning van het toestel overeenstemt.
3. Plaats het toestel op een plek met de juiste luchtcirculatie.
4. Bescherm het toestel tegen warmtebronnen en extreme temperaturen.
5. Maak de behuizing van het toestel regelmatig schoon met behulp van een zacht, vochtig doekje. Gebruik geen chemische stoffen of detergents om het toestel schoon te maken.
6. Indien het toestel door een langere periode ongebruikt wordt, onderbreek de verbinding met de spanningsbron.
7. Het is verboden om het toestel te demonteren. Bij constatering van beschadiging laat het toestel door een geautoriseerde servicedienst controleren/repareren.
8. Beveiliging van de spanningskabel: plaats de spanningskabel op zulke manier zodat het niet beschadigd door trappen of beknellen raakt. Vestig een bijzonder aandacht op de verbindingplaatsen, stekkers en de uitgang van de kabel uit het toestel.

## VOORSTE PANEEL

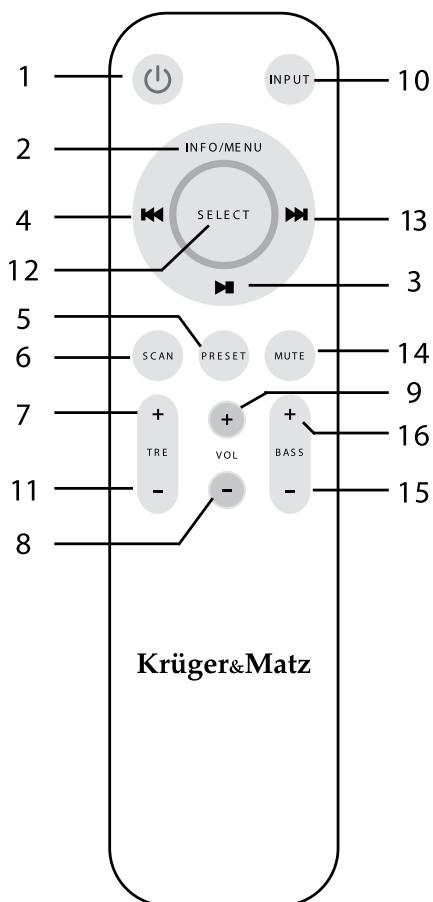


- 1 Display
- 2 Afspelen/pauze / Uitzoeken van radiostations
- 3 Bron kiezen
- 4 USB port
- 5 Bluetooth-indicator
- 6 Volumeregeling -
- 7 Volumeregeling +
- 8 Vorig / Vorige station
- 9 Volgend / Volgende station
- 10 Tone knop
- 11 Standby-knop
- 12 Infrarood-diode
- 13 PRESET-knop opgeslagen radiostations
- 14 INFO/MENU-knop
- 15 SELECT-knop

Let op: sommige knoppen zijn mogelijk niet in alle modi van toepassing.

## AFSTANDSBEDIENING

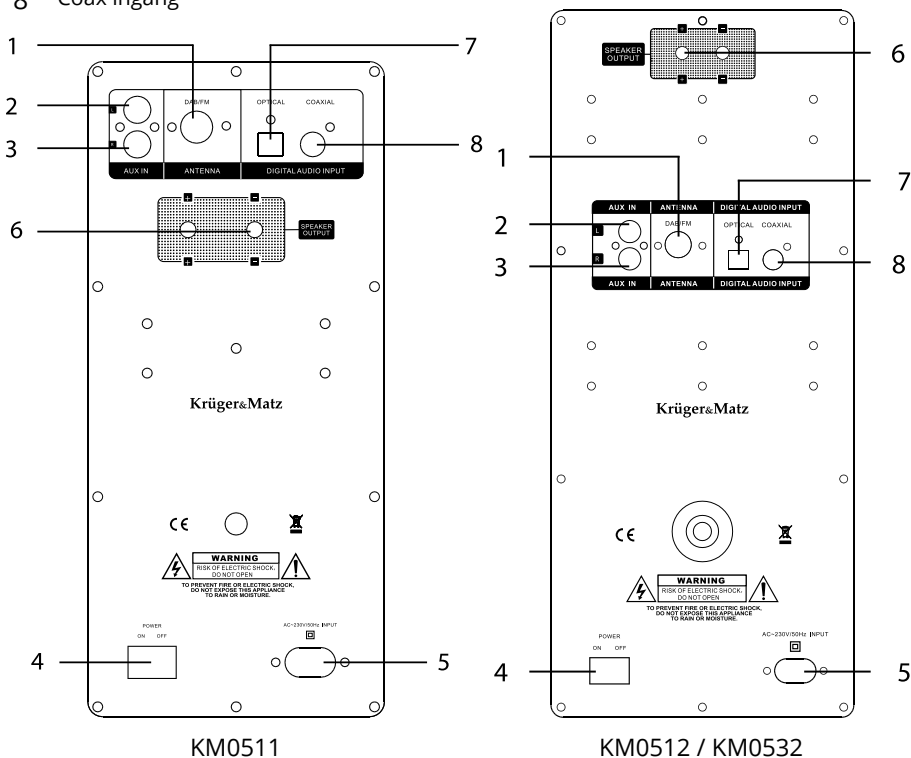
- 1 Standby-knop
- 2 INFO/MENU-knop
- 3 Afspelen/pauze / Ontkoppelen van het huidige verbonden apparaat (BT modus)
- 4 Vorig
- 5 PRESET-knop opgeslagen radiostations
- 6 Scanknop
- 7 Hoge tonen +
- 8 Volumeregeling -
- 9 Volumeregeling +
- 10 Bron kiezen
- 11 Hoge tonen -
- 12 SELECT-knop
- 13 Volgend
- 14 Dempknop
- 15 Lage tonen -
- 16 Lage tonen +



Let op: sommige knoppen zijn mogelijk niet in alle modi van toepassing.

## ACHTERSTE PANEEL

- 1 DAB/FM antenne nest
- 2 Signaalinput RCA (links)
- 3 Signaalinput RCA (rechts)
- 4 Aan-/uitknop
- 5 Spanningskabelnest
- 6 Speaker terminals
- 7 Optische ingang
- 8 Coax ingang



## AANSLUITING VAN DE LUIDSPREKERS

**BELANGRIJK:** alvorens aan te sluiten, verzeker u zich dat het toestel uitgezet is.

Let op: Verzeker u zich dat de luidsprekersleidingen op de juiste manier werden aangesloten: „+” met „+”, en „-” met „-”.



## MENU

Druk ongeacht de modus op de INFO/MENU-knop om naar het menu te gaan. Let op: in de modi DAB en FM bevat het menu enkele extra tabbladen. In de overige modi verschijnt na schakelen naar het menu het tabblad 'Systeem' (System). Druk op de SELECT-knop om dit tabblad te openen en de beschikbare opties weer te geven. Met behulp van de knoppen:

- ◀/▶ kun je naar de volgende of vorige optie navigeren.
- SELECT - een submenu openen / bevestigen
- INFO/MENU - terugkeren naar een hoger menu-niveau

Let op: de huidige geselecteerde optie wordt gemarkeerd met een "\*".

### 1. TIJD (TIME)

Houd de INFO/MENU-knop ingedrukt > ga naar het tabblad 'Systeem' (System) > ga naar de optie 'Tijd' (Time) voor de volgende opties:

- Datum en tijd instellen: verander de waarden met de knoppen ◀/▶ en druk op SELECT om te bevestigen.
- Automatische actualisatie inschakelen: automatische actualisatie kan worden gekozen vanuit een willekeurige bron, vanuit de DAB- of FM-radio of er kan worden gekozen voor geen automatische actualisatie.
- De tijdsweergave instellen: in dit tabblad kan de gebruiker de tijdsweergave wijzigen (12- of 24-uurs).
- De datumweergave instellen: de opties zijn DD-MM-YYYY en MM-DD-YYYY.

### 2. AUTOMATISCH UITSCHAKELEN (SLEEP)

Houd de INFO/MENU-knop ingedrukt > ga naar het tabblad 'Systeem' (System) > ga naar de optie 'Inslapen' (Sleep) om de tijdsduur tot het automatisch inslapen te kiezen (Uitschakeltijd): UIT (OFF) / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minuten (cyclisch keuzemenu)

### 3. HELDERHEID (BACKLIGHT)

Houd de INFO/MENU-knop ingedrukt > ga naar het tabblad 'Systeem' (System) > ga naar de optie 'Helderheid' (Backlight) voor de volgende instellingen:

- Scherm uitschakelen (Timeout): AAN (ON - verlichting hele tijd aan) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 seconden
- Helderheid wanneer actief (On level): instellen van de helderheid wanneer het apparaat actief is - hoog / medium / laag
- Helderheid in standby (DIM level): instellen van de helderheid in standby - hoog / medium / laag

### 4. TAAL (LANGUAGE)

Houd de INFO/MENU-knop ingedrukt > ga naar het tabblad 'Systeem' (System) > ga naar de optie 'Taal' (Language). In dit tabblad kan de gebruiker de systeemtaal wijzigen.

### 5. FABRIEKSINSTELLINGEN (FACTORY RESET)

Houd de INFO/MENU-knop ingedrukt > ga naar het tabblad 'Systeem' (System) > ga naar de optie 'Fabrieksinstellingen' (Factory reset). Dit tabblad biedt de mogelijkheid om de fabrieksinstellingen te herstellen. Kies de optie Nee (No) of Ja (Yes) en bevestig

met de SELECT-knop.

## 6. SOFTWAREVERSIE (SW VERSION)

Houd de INFO/MENU-knop ingedrukt > ga naar het tabblad 'Systeem' (System) > ga naar de optie 'Softwareversie' (SW version). In dit tabblad wordt informatie weergegeven over de software van het apparaat.

## DAB-MODUS

1. Druk in de DAB-modus op de SCAN/PLAY-knop op het voorpaneel van het apparaat. Op het scherm wordt een mededeling weergegeven dat het scannen bezig is (automatisch stations zoeken). Na afloop van het scannen begint het apparaat automatisch met afspelen van het gevonden station.
2. Met de knoppen ◀/▶ kan worden geschakeld naar het vorige/volgende station.
3. Druk in DAB-modus op de INFO/MENU-knop om informatie weer te geven over de DAB-stations zoals signaalsterkte, programmatype, frequentie, sample etc.

Let op: als er een DAB-sigitaal beschikbaar is, actualiseert het apparaat automatisch datum en tijd.

### DAB-instellingen:

Houd in DAB-modus de INFO/MENU-knop ingedrukt om naar het menu te gaan. Druk op de knop ◀/▶ om naar de volgende of vorige optie te navigeren. Druk op de SELECT-knop om het gewenste tabblad te openen.

- Volledig scannen: deze optie maakt het mogelijk om automatisch stations te zoeken
- Handmatig scannen: handmatig zoeken van DAB-stations
- DRC: instellingen van de dynamiekcontrolefunctie van het DRC-sigitaal - uit / hoog / laag
- Prune: kies Ja (Yes) of Nee (No). Met deze functie kunnen inactieve stations uit de lijst worden verwijderd.
- Systeem: zoals beschreven in de sectie MENU

## FM-MODUS

### Automatisch zoeken

Druk in FM-modus op de SCAN/PLAY-knop om automatisch naar radiostations te zoeken. Op het scherm verschijnt de mededeling dat het scannen bezig is. Na afloop van het scannen begint het apparaat automatisch met afspelen van het gevonden station.

### Handmatig zoeken

Houd in FM-modus de knoppen ◀/▶ ingedrukt of druk ze meerdere malen in om de gewenste frequentie te bereiken.

Druk in FM-modus op de INFO/MENU-knop om informatie weer te geven over het

FM-station zoals signaalsterkte, programmatype, datum, tijd en RDS-informatie.

### Stereo/mono

Druk op de INFO/MENU-knop om informatie weer te geven over het radiostation. Druk wanneer op het scherm 'Stereo' of 'Mono' verschijnt op de SELECT-knop om tussen deze instellingen te wisselen. Druk vervolgens op de INFO/MENU-knop om op te slaan en deze instelling te verlaten.

Let op: de standaardinstelling is Stereo. Indien het radiosignaal zwak is, schakelt het apparaat automatisch over op Mono. Om mogelijke storingen te elimineren, wordt aanbevolen om de optie 'Gedwongen mono' (Forced mono) in te schakelen in de audio-instellingen.

### FM-instellingen:

Houd in FM-modus de INFO/MENU-knop ingedrukt om naar het menu te gaan. Druk op de knop ◀/▶ om naar de volgende of vorige optie te navigeren. Druk op de SELECT-knop om het gewenste tabblad te openen.

- Scaninstellingen: er kan een keuze worden gemaakt tussen het zoeken naar uitsluitend stations met een sterk signaal of naar alle stations
- Audio-instellingen: keuze tussen 'Stereo toegestaan' (Stereo allowed) en 'Gedwongen mono' (Forced mono)
- Systeem: zoals beschreven in de sectie MENU

## LIJST VAN OPGESLAGEN RADIOSTATIONS

1. Kies in DAB/FM-modus het station dat je wilt opslaan in de Favorietenlijst. Let op: in DAB-modus kan geen frequentie in de Favorietenlijst worden opgeslagen wanneer er zich geen station bevindt op de handmatig gekozen frequentie.

2. Houd de PRESET-knop ingedrukt. Kies met de knoppen ◀/▶ het nummer van de lijst waarop je het station op wilt slaan.
3. Druk op de SELECT-knop om op te slaan.

Let op: het apparaat kan 10 DAB-stations en 10 FM-stations onthouden.

4. Druk op de PRESET-knop en kies het gewenste nummer met de knoppen ◀/▶ om een opgeslagen radiostation te openen.
5. Bevestig de keuze met de SELECT-knop.

## ENERGIEBESPARING

In de modi DAB/BT/USB/Optisch/Coaxial/AUX IN schakelt het apparaat in standby om energie te besparen wanneer het apparaat gedurende 10 minuten geen geluid heeft afspelt.

Let op: deze functie geldt niet in FM-modus!


## BLUETOOTH

Om van de Bluetooth functie gebruik te maken, dienen de luidsprekers eerst met

het externe toestel waarmee de muziek gaat worden afgedraaid te worden gepaard en vervolgens is het mogelijk om met het afdraaien te beginnen. Na juiste pairen, gaan de toestellen automatisch verbinden onder de voorwaarde dat ze binnen het verbinding bereik zich bevinden en de Bluetooth functie in beide toestellen aangezet is.

Om de speaker met een extern toestel te verbinden:

1. Zet de speaker aan. In Bluetooth-modus betekent de knipperende indicator dat het apparaat nog niet verbonden is met een extern apparaat. Het blauwe lampje gaat knipperen, op het scherm verschijnt BLUETOOTH opschrift die geeft aan dat de Bluetooth verbinding aanwezig is.
2. Zet de Bluetooth functie in het externe toestel.
3. In het externe toestel zoek de Bluetooth toestellen uit en paar met de speakers. Voer zo nodig het standaard wachtwoord '0000' of '1234' in.
4. Na verbinding het blauwe lampje op de speaker gaat constant branden.

Houd in de Bluetooth-modus de SCAN/PLAY-knop of de knop  ingedrukt om het huidige verbonden externe apparaat te ontkoppelen.

## SPECIFICATIES

	KM0511	KM0512	KM0532
Uitgangskracht (RMS)	2x 60 W	2x 80 W	2x 100 W
Bandbreedte	50 Hz ~ 20 kHz	36 Hz ~ 20 kHz	38 Hz ~ 20 kHz
Krachtopname	150 W	250 W	300 W
Impedantie	4 Ω		
Gevoeligheid	89 dB	91 dB	
Ingangscapaciteit	500 mV		
S/N	70 dB		
THD (1 kHz, 1 W)	0,5%		
Bass (100 Hz)	±10 dB		
Treble (10 kHz)	±10 dB		
Bluetooth	Ja		
Radio FM	Ja		
Digitale radio	DAB+ (bandbreedte III 174,0-240,0 MHz)		
Inputs	USB port, 2 x RCA, optische, coaxial		
Speakers	1x 8", 2x 4", 1x 1"	1x 8", 2x 5", 1x 1"	2x 8", 1x 6,5", 1x 1"
Spanning	220-240 V AC; 50/60 Hz		

## MEER INFO

Meer info over dit toestel kunt u op onze pagina [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) vinden.

Voordat het toestel in gebruik te nemen, neem kennis met de inhoud van gebruiksaanwijzing.

Ga naar onze pagina [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) om meer onze producten en accessoires te bekijken.

Bij vragen of twijfels moedigen wij u aan om met de Vaakst Gestelde Vragen in de tab Hulp kennis te nemen.

„LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. verklaart hierbij, dat het toestel KM0511 / KM0512 / KM0532 met de eisen en andere toegepaste bepalingen van de Richtlijn 2014/53/UE overeenstemt. Deze verklaring kunt u op de webpagina van Lechpol [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu) downloaden”.



**Netherlands**  
**Juiste manier van het afvoeren van het product**  
**(afgedankte elektrische en elektronische toestellen)**



NL

De markering op het product of in de ermee verbonden teksten betekent, dat na afloop van de gebruiksperiode dient het niet tezamen met ander huisafval verzameld te worden. Om schadelijk invloed op het milieu en menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, vragen wij u om het product afzonderlijk van ander afval te verzamelen en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van de materiele grondstoffen als vaste praktijk te bevorderen. Om meer informatie over de plaats en wijze van veilig recyclage te verkrijgen, dienen de huishoudelijke gebruikers zich met het verkooppunt te contacteren waarin ze het product hebben aangekocht of de lokale overheid. De gebruikers in bedrijven dienen in contact met hun leverancier te komen en de voorwaarden van de verkoopovereenkomst raad te plegen. Verwijder het product niet tezamen met commercieel afval.

Geproduceerd in Volksrepubliek China voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.



**UWAGA! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM – NIE OTWIERAĆ**



Symbol błyskawicy zakończonej strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ma na celu ostrzegać użytkownika o obecności niez izolowanego “niebezpiecznego napięcia” urządzenia, o wartości, która może stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym osób.

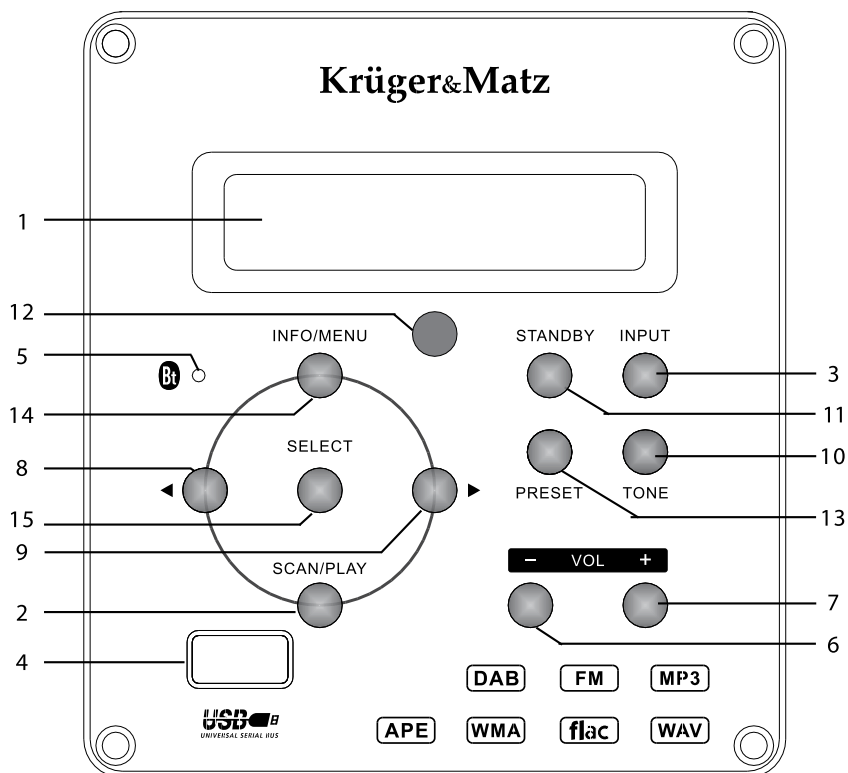


Symbol wykrzyknika w obrębie trójkąta równobocznego wskazuje obecność w dołączonej literaturze ważnych instrukcji dotyczących obsługi i konserwacji (serwisowania) tego urządzenia.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami.
2. Przed podłączeniem do źródła zasilania, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową cyrkulacją powietrza.
4. Urządzenie należy chronić przed źródłami ciepła oraz ekstremalnymi temperaturami.
5. Obudowę urządzenia należy regularnie czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
6. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania.
7. Zabrania się demontażu urządzenia. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
8. Zabezpieczenie przewodu zasilającego: przewód zasilania powinien być tak umieszczony, aby nie uległ uszkodzeniu w przypadku nadepnięcia lub przygniecenia przez inne przedmioty. Należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca połączeń, wtyczki oraz miejsce wyjścia przewodu z urządzenia.

## PANEL PRZEDNI

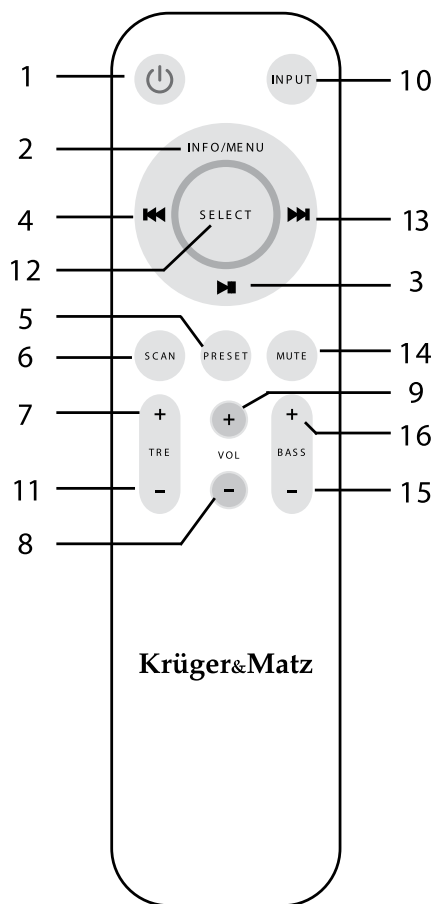


- 1 Wyświetlacz
- 2 Odtwórz/pauza / Przycisk wyszukiwania stacji radiowych
- 3 Wybór źródła
- 4 Port USB
- 5 Wskaźnik Bluetooth
- 6 Głośność -
- 7 Głośność +
- 8 Poprzedni / Poprzednia stacja
- 9 Następny / Kolejna stacja
- 10 Przycisk tonów
- 11 Przycisk standby
- 12 Odbiornik podczerwieni
- 13 Przycisk Ulubionych stacji radiowych PRESET
- 14 Przycisk INFO/MENU
- 15 Przycisk SELECT

Uwaga: niektóre przyciski mogą nie mieć zastosowania we wszystkich trybach.

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

- 1 Przycisk standby
- 2 Przycisk INFO/MENU
- 3 Odtwórz/pauza / Rozłącz z obecnie połączonym urządzeniem (tryb BT)
- 4 Poprzedni
- 5 Przycisk Ulubionych stacji radiowych PRESET
- 6 Przycisk skanowania
- 7 Tony wysokie +
- 8 Głośność -
- 9 Głośność +
- 10 Wybór źródła
- 11 Tony wysokie -
- 12 Przycisk SELECT
- 13 Następny
- 14 Przycisk wyciszenia
- 15 Tony niskie -
- 16 Tony niskie +

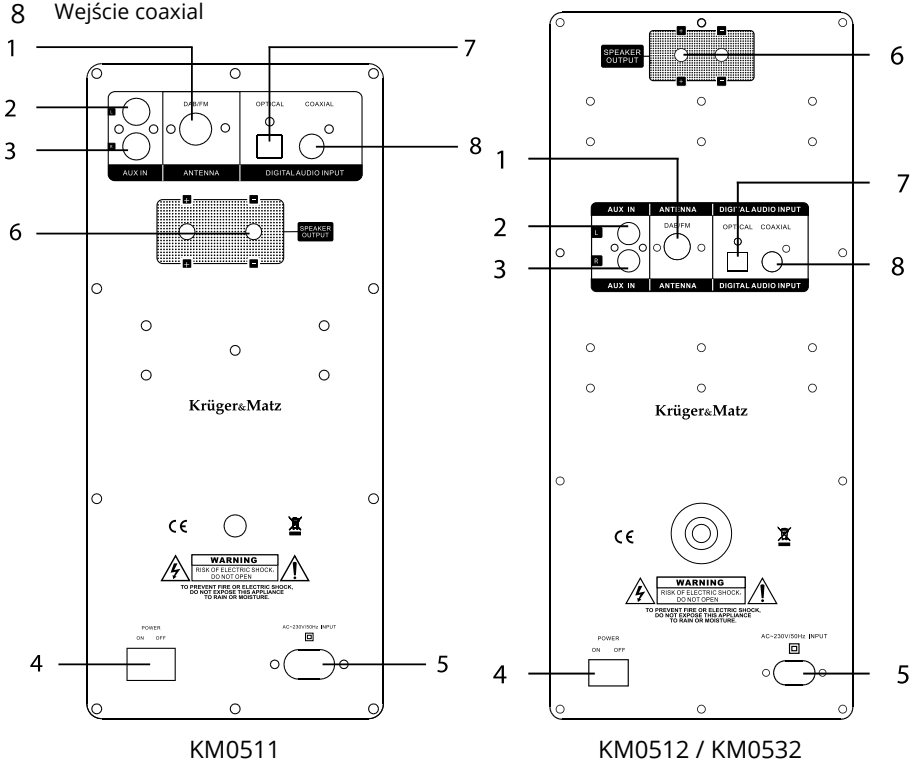


Uwaga: niektóre przyciski mogą nie mieć zastosowania we wszystkich trybach.



## PANEL TYLNY

- 1 Gniazdo anteny DAB/FM
- 2 Wejście sygnałowe RCA (lewe)
- 3 Wejście sygnałowe RCA (prawe)
- 4 Przycisk włącz/wyłącz
- 5 Gniazdo przewodu zasilania
- 6 Terminale głośnikowe
- 7 Wejście optyczne
- 8 Wejście coaxial



## PODŁĄCZENIE GŁOŚNIKÓW

**WAŻNE:** przed podłączeniem, należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Należy upewnić się, że przewody głośnikowe podłączone są odpowiednio: „+” z „+”, oraz „-” z „-”.

## MENU

W każdym trybie, aby przejść do Menu, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU. Uwaga: w trybie DAB oraz FM, menu zawiera kilka dodatkowych zakładek. W pozostałych trybach, po przejściu do menu, na ekranie wyświetli się zakładka <System>. Aby wejść do zakładki i wyświetlić dostępne opcje, należy nacisnąć przycisk SELECT.

Za pomocą przycisków można:

- ◀ / ▶ - przejść do kolejnych opcji
- SELECT - przejść do podmenu / potwierdzić
- INFO/MENU - powrócić do wyższego poziomu menu

Uwaga: obecnie wybrana opcja oznaczona jest symbolem „\*“.

### 1. CZAS (TIME)

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU > przejść do zakładki „System” > przejść do opcji „Czas” (Time), aby:

- Ustawić datę i czas: zmienić wartość za pomocą przycisków ◀ / ▶; nacisnąć przycisk SELECT aby zatwierdzić.
- Włączyć automatyczną aktualizację: można wybrać automatyczną aktualizację z dowolnego źródła, z radia DAB lub FM lub wybrać brak automatycznej aktualizacji.
- Ustawić format czasu: w zakładce użytkownik ma możliwość zmiany formatu czasu (format 12- lub 24-godzinny).
- Ustawić format daty: możliwe formaty daty to dzień-miesiąc-rok (DD-MM-RRRR) lub miesiąc-dzień-rok (MM-DD-RRRR).

### 2. AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE (SLEEP)

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU > przejść do zakładki „System” > przejść do opcji „Uśpienie” (Sleep), aby ustawić czas automatycznego wyłączenia: WYŁ. (OFF) / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minut (zapętlone)

### 3. JASNOŚĆ (BACKLIGHT)

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU > przejść do zakładki „System” > przejść do opcji „Jasność” (Backlight), aby ustawić:

- Wygaszanie ekranu (Timeout): WŁ. (ON - podświetlenie włączone cały czas) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 sekund
- Poziom jasności podczas pracy (On level): ustawienia poziomu podświetlenia podczas pracy urządzenia - wysoki / średni / niski
- Poziom jasności w trybie standby (DIM level): ustawienia poziomu podświetlenia w trybie standby - wysoki / średni / niski

### 4. JĘZYK (LANGUAGE)

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU > przejść do zakładki „System” > przejść do opcji „Język” (Language); w tej zakładce, użytkownik ma możliwość zmiany języka systemu.

### 5. USTAWIENIA FABRYCZNE (FACTORY RESET)

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU > przejść do zakładki „System” > przejść do opcji „Ustawienia fabryczne” (Factory reset); zakładka oferuje możliwość

przywrócenia ustawień fabrycznych; należy wybrać odpowiednio Nie (No) lub Tak (Yes) i zatwierdzić przyciskiem SELECT.

## **6. WERSJA OPROGRAMOWANIA (SW VERSION)**

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU > przejść do zakładki „System” > przejść do opcji „Wersja oprogramowania” (SW version); na ekranie zostaną wyświetlone informacje na temat oprogramowania urządzenia.

## **TRYB DAB**

1. W trybie DAB, należy nacisnąć przycisk SCAN/PLAY na przednim panelu urządzenia, a na ekranie zostanie wyświetlony komunikat o trwającym skanowaniu (automatyczne wyszukiwanie stacji). Po przeprowadzonym skanowaniu, urządzenie automatycznie rozpocznie odtwarzanie znalezionej stacji.
2. Za pomocą przycisku ◀/▶ należy przejść do następnej/poprzedniej stacji.
3. W trybie DAB, należy nacisnąć przycisk INFO/MENU aby wyświetlić informacje na temat stacji DAB, np.: siłę sygnału, typ programu, częstotliwość, próbkowanie, itp.

Uwaga: jeśli sygnał DAB jest dostępny, urządzenie automatycznie zaktualizuje czas i datę (jeśli funkcja automatycznej aktualizacji jest włączona w ustawieniach).

### Ustawienia DAB:

W trybie DAB, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU, aby przejść do Menu. Aby przejść do kolejnych opcji, należy nacisnąć przycisk ◀/▶. Aby wejść do wybranej zakładki, należy nacisnąć przycisk SELECT.

- Pełne skanowanie: opcja umożliwia automatyczne wyszukiwanie stacji
- Ręczne strojenie: ręczne wyszukiwanie stacji DAB
- DRC: ustawienia funkcji kontroli dynamiki sygnału DRC - wył. / wysokie / niskie
- Prune: należy wybrać Tak (Yes) lub Nie (No). Funkcja pozwala na usunięcie z listy, stacji które są już nieaktywne.
- System: jak opisano w sekcji MENU

## **TRYB FM**

### Wyszukiwanie automatyczne

W trybie FM, należy nacisnąć przycisk SCAN/PLAY na przednim panelu urządzenia, aby przeprowadzić automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych. Na ekranie wyświetli się komunikat sygnalizujący skanowanie. Po wyszukaniu stacji, urządzenie automatycznie rozpocznie odtwarzanie tej stacji.

### Wyszukiwanie ręczne

W trybie FM, należy nacisnąć i przytrzymać lub kilkakrotnie nacisnąć przycisk ◀/▶ aby przejść do żądanej częstotliwości.

W trybie FM, należy nacisnąć przycisk INFO/MENU aby wyświetlić informacje na

temat stacji FM, np.: siłę sygnału, typ programu, datę, czas, informacje RDS.

### Stereo/mono

Aby wyświetlić informacje na temat stacji radiowej, należy nacisnąć przycisk INFO/MENU. Kiedy na ekranie wyświetla się „Stereo” lub „Mono”, należy nacisnąć przycisk SELECT, aby zmienić to ustawienie. Następnie nacisnąć przycisk INFO/MENU aby zapisać i wyjść.

Uwaga: domyślnym trybem jest tryb Stereo. Jeśli sygnał radiowy jest słaby, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb Mono. Aby wyeliminować możliwe zakłócenia, zaleca się ustawić opcję „Mono wymuszone” (Forced mono) w ustawieniach audio.

### Ustawienia FM:

W trybie FM, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU aby przejść do Menu. Aby przejść do kolejnych opcji, należy nacisnąć przycisk ◀/▶. Aby wejść do wybranej zakładki, należy nacisnąć przycisk SELECT.

- Ustawienia skanowania: możliwość wyboru pomiędzy wyszukiwaniem jedynie stacji o silnym sygnale lub wszystkich stacji
- Ustawienia audio: możliwość wyboru pomiędzy „Stereo dopuszczone” (Stereo allowed) a „Mono wymuszone” (Forced mono).
- System: jak opisano w sekcji MENU

## LISTA ZAPISANYCH STACJI RADIOWYCH

1. W trybie DAB/FM, należy wybrać stację, która ma zostać zapisana na liście Ulubionych.

Uwaga: w trybie DAB, jeśli na wybranej ręcznie częstotliwości nie jest nadawana żadna stacja, nie będzie można zapisać częstotliwości na liście Ulubionych.

2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk PRESET. Za pomocą przycisków ◀/▶ należy wybrać odpowiadający numer na liście pod którym ma zostać zapisana wybrana stacja.

3. Nacisnąć przycisk SELECT, aby zapisać.

Uwaga: urządzenie może zapisać 10 stacji DAB i 10 stacji FM.

4. Aby odtworzyć zapisaną stację radiową, należy nacisnąć przycisk PRESET, i wybrać odpowiedni numer za pomocą przycisku ◀/▶.
5. Zatwierdzić przyciskiem SELECT.

## OSZCZĘDZANIE ENERGII

W trybie DAB/BT/USB/Optycznym/Coaxial/AUX IN, jeśli urządzenie nie będzie odtwarzało dźwięku przez 10 minut, automatycznie przejdzie w tryb czuwania w celu zmniejszenia zużycia energii.

Uwaga: funkcja nie ma zastosowania w trybie FM!

## BLUETOOTH

Aby skorzystać z funkcji Bluetooth, należy najpierw sparować głośniki z urządzeniem zewnętrznym z którego odtwarzana będzie muzyka, a następnie rozpocząć odtwarzanie. Po udanym sparowaniu, urządzenia będą się ze sobą łączyły automatycznie, pod warunkiem, że znajdują się w zasięgu łączności a funkcja Bluetooth będzie w obydwu sprzętach włączona.

Aby powiązać głośnik z urządzeniem zewnętrznym, należy:

1. Włączyć głośnik. W trybie Bluetooth, migający wskaźnik BT sygnalizuje, że urządzenie nie zostało jeszcze połączone z żadnym urządzeniem zewnętrznym. Niebieska kontrolka zacznie migać, a na ekranie pojawi się napis BLUETOOTH sygnalizujący włączoną łączność Bluetooth.
2. Włączyć funkcję Bluetooth w urządzeniu zewnętrznym.
3. Na urządzeniu zewnętrznym wyszukać urządzenia Bluetooth, i sparować z głośnikami. Wpisać domyślne hasło „0000” lub „1234” jeśli to konieczne.
4. Po połączeniu, niebieska kontrolka na głośniku będzie świecić światłem stałym.

W trybie Bluetooth, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk SCAN/PLAY lub ►|| aby rozłączyć z obecnie połączonym urządzeniem zewnętrznym.

## SPECYFIKACJA

	KM0511	KM0512	KM0532
Moc wyjściowa (RMS)	2x 60 W	2x 80 W	2x 100 W
Pasma przenoszenia	50 Hz ~ 20 kHz	36 Hz ~ 20 kHz	38 Hz ~ 20 kHz
Pobór mocy	150 W	250 W	300 W
Impedancja	4 Ω		
Czułość	89 dB	91 dB	
Efektywność wejściowa	500 mV		
S/N	70 dB		
THD (1 kHz, 1 W)	0,5%		
Bass (100 Hz)	±10 dB		
Treble (10 kHz)	±10 dB		
Bluetooth	Tak		
Radio FM	Tak		
Radio cyfrowe	DAB+ (pasmo III 174,0-240,0 MHz)		
Wejścia	Port USB, 2x RCA, optyczne, coaxial		
Głośniki	1x 8", 2x 4", 1x 1"	1x 8", 2x 5", 1x 1"	2x 8", 1x 6,5", 1x 1"
Zasilanie	220-240 V AC; 50/60 Hz		

## WIĘCEJ

Więcej informacji na temat tego urządzenia dostępne są na stronie: [www.kruger-matz.com](http://www.kruger-matz.com).

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.

Odwiedź stronę [www.kruger-matz.com](http://www.kruger-matz.com), aby poznać więcej produktów i akcesoriów.

W przypadku pytań lub wątpliwości zachęcamy do zapoznania się z Najczęściej Zadawanymi Pytaniami w zakładce Pomoc.

„Niniejszym firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. oświadcza, że urządzenie KM0511 / KM0512 / KM0532 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Właściwa deklaracja do pobrania na stronie [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Cititi manualul inainte de a folosi aparatul si pastrati-l pentru referinte ulterioare.



ATENTIONARI! - RISC DE SOC ELECTRIC - NU DESCHIDETI



Triunghiul continand simbolul fulgerului va indica cazurile in care sanatatea dumneavoastra este in pericol (de exemplu: pericol de electrocutare).

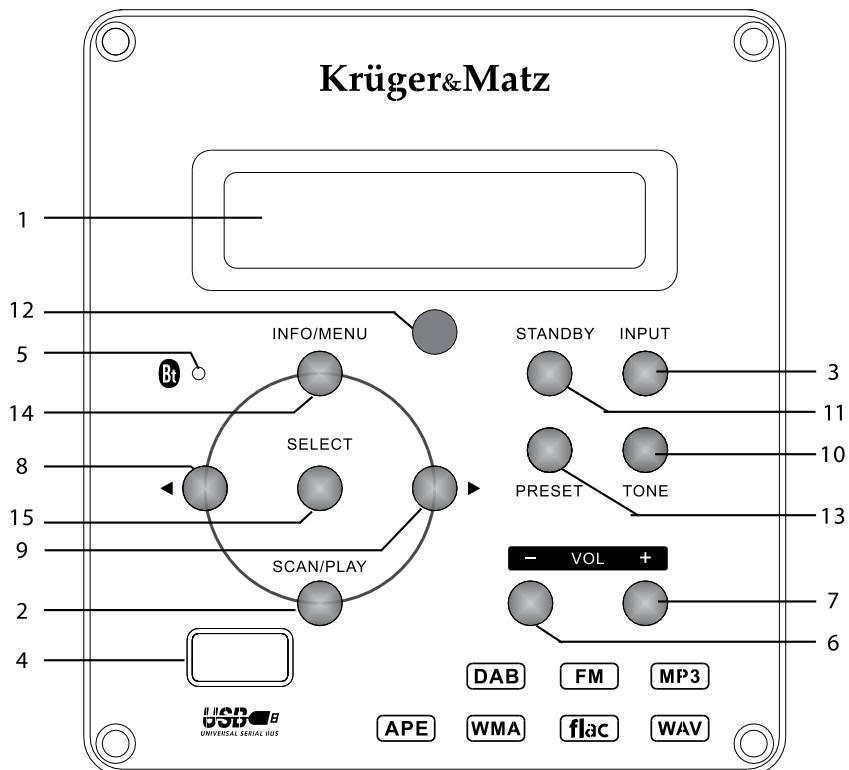


Semnul exclamarii in interiorul unui triunghi indica riscuri deosebite in utilizarea sau punerea in functiune a aparatului.

## INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

1. Nu expuneti aparatul la ploaie, apa sau umezeală.
2. Aparatul trebuie să fie conectat la rețeaua de alimentare având o tensiune corespunzătoare înscrisă în manualul de utilizare sau a etichetei de pe aparat.
3. Pastrati dispozitivul într-un loc bine ventilat.
4. Pastrati aparatul departe de surse de caldura, apa, umiditate sau lumina directa a razelor solare. Păstrați-l la un loc răcoros, uscat, la o temperatură moderată.
5. Va rugam sa utilizati o carpa moale si umezita usor pentru a curata suprafata difuzoarelor. Nu folositi solvenți sau agenți chimici agresivi de curățare.
6. Deconectati aparatul de la priza in caz de furtuna sau dacă nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp.
7. În cazul în care aparatul are o funcționare defectuoasă sau prezinta anomalii la prima pornire, contactati imediat un centru de service autorizat.
8. Protectia cablului de alimentare: cablul de alimentare trebuie sa fie intins, nu trageți de el si nu asezati obiecte pe el. Acordati o atentie deosebita la cablurile de alimentare, stechere si priza de perete si in locul in care cablurile ies din aparat.

## DESCRIERE PANOU FRONTAL



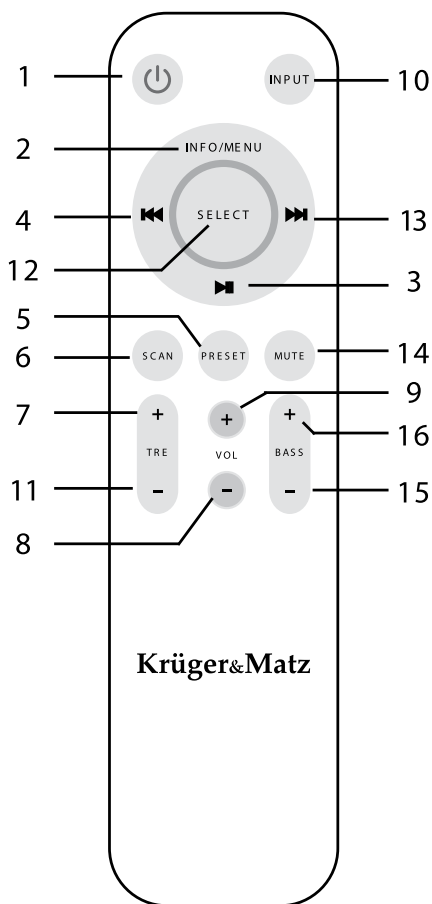
- 1 Afisaj
- 2 Tasta redare/pauza / Buton scanare posturi radio
- 3 Selectare intrare
- 4 Slot USB
- 5 Indicator Bluetooth
- 6 Volum -
- 7 Volum +
- 8 Anterior / Selectare program in jos
- 9 Urmator / Selectare program in sus
- 10 Buton pentru ton
- 11 Buton Standby
- 12 Receptor IR
- 13 Buton Presetare
- 14 Buto INFO/MENIU
- 15 Buton Selectare

Rețineți: Nu toate butoanele funcționează în fiecare mod!



## TELECOMANDA

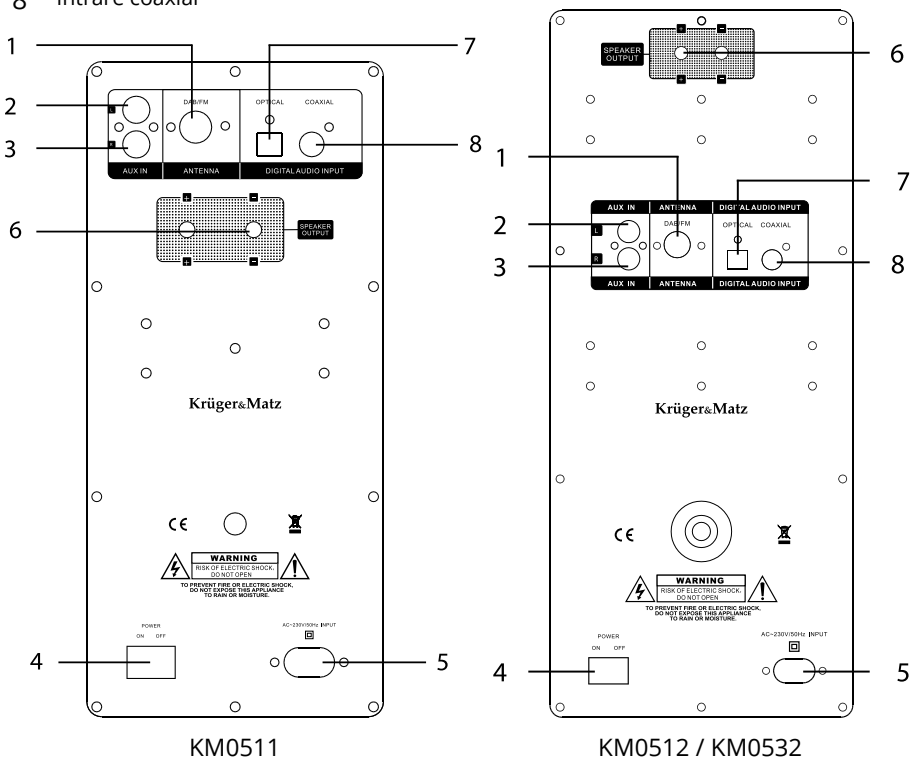
- 1 Buton Standby
- 2 Buton INFO/MENIU
- 3 Redare/Pauza / Deconectați dispozitivul conectat în prezent (in modul BT)
- 4 Anterior
- 5 Buton Presetare
- 6 Buton Scanare
- 7 Treble +
- 8 Volum -
- 9 Volum +
- 10 Selectare intrare
- 11 Treble -
- 12 Buton Selectare
- 13 Urmator
- 14 Buton Silențios (Mute)
- 15 Bass -
- 16 Bass +



Rețineți: Nu toate butoanele funcționează în fiecare mod!

## DESCRIERE PANOUL DIN SPATE

- 1 Intrare antena DAB/FM externa
- 2 Intrare audio stanga
- 3 Intrare audio dreapta
- 4 Comutator pornire/oprire
- 5 Mufa alimentare cablu retea
- 6 Iesire difuzor
- 7 Intrare optica
- 8 Intrare coaxial



KM0511

KM0512 / KM0532

RO

## INSTRUCTIUNI DE CONECTARE SISTEM

**IMPORTANT:** Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a conecta / deconecta alte dispozitive sau înainte de a muta unitatea

Nota: Acordati mare atentie la polaritatea corecta a firelor de difuzor; conectati: conectati „+” la pozitiv, si „-” la negativ.

## FUNȚIONARE INFO/MENIU

În oricare mod, apăsați și mențineți apăsat butonul INFO/MENIU pentru a intra în opțiunile Meniului. Rețineți: în modurile DAB și FM, există numeroase file în opțiunile Meniului. În toate celelalte moduri, există doar fila Sistem în opțiunile Meniului. Când nu sunteți în modurile DAB sau FM, după apăsarea și menținerea butonului INFO/MENIU, ecranul va afișa <Sistem>. Apăsați butonul SELECTARE pentru a intra în fila Sistem și a afișa categoriile disponibile.

Utilizați:

- Butoanele ◀/▶ pentru a naviga printre opțiuni
- Butonul SELECTARE pentru a intra în submeniu/confirmare
- Butonul INFO/MENIU pentru a merge la meniul de nivel superior.

Notă: Opțiunea selectată în prezent va fi marcată cu simbolul „\*“.

### 1. DATĂ ȘI ORĂ (TIME)

Apăsați și mențineți INFO/MENIU > Setări „Sistem” > Setări ”Dată și oră” pentru:

- Setare dată și oră: apăsați butoanele ◀/▶ pentru a schimba valoarea, apăsați butonul SELECTARE pentru a confirma.
- Actualizare automată: selectați actualizarea automată din orice sursă, din DAB sau radio FM sau fără actualizare automată.
- Setare format 12/24: intrați pentru a modifica formatul orei (format 12 sau 24 ore)
- Setare format dată: intrați pentru a modifica formatul datei (DD-MM-YYYY <ZZ-LL-AAAA> sau MM-DD-YYYY <LL-ZZ-AAAA>).

### 2. MODUL SLEEP (SLEEP)

Apăsați și mențineți INFO/MENIU > setări „Sistem” > Setări „Sleep”. Utilizatorul poate seta timpul de oprire: OPRIT/ 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minute

### 3. LUMINA DE FUNDAL (BACKLIGHT)

Apăsați și mențineți apăsat INFO/MENIU > Setări „Sistem” > Setări „Lumină de fundal”. Utilizatorul poate seta:

- Timeout: setați timpul după care lumina de fundal a ecranului se estompează – Pornit (lumina de fundal pornită constant) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 secunde
- Pe nivel (On level): setați nivelul luminii de fundal - ridicat / mediu / scăzut
- Nivel DIM (DIM level): setați nivelul luminii de fundal în modul standby – ridicat / mediu / scăzut

### 4. LIMBĂ (LANGUAGE)

Apăsați și mențineți INFO/MENIU > Setări „Sistem” > Setări „Limbă”. Utilizatorul poate seta limba sistemului.

### 5. RESETARE LA VALORILE DIN FABRICĂ (FACTORY RESET)

Apăsați și mențineți INFO/MENIU > Setări „Sistem” > Setări „Resetare la valorile din fabrică”. Intrați la această opțiune pentru a reseta setările la valorile implicite de fabrică, selectați Nu sau Da și apăsați butonul SELECTARE pentru a confirma.

## 6. VERSIUNE SW (SW VERSION)

Apăsați și mențineți apăsat INFO/MENIU > Setări „Sistem” > Setări „Versiune SW”. Sunt afișate informații despre versiunea software-ului.

## MODUL DAB

1. În modul DAB, apăsați butonul [SCANARE/REDARE] de pe panoul frontal, pe ecran va apărea „Scanning...” ( căutare automată full-band). După scanare, va fi redat un post..
2. Apăsați și mențineți butonul ◀/▶ pentru a selecta postul următor/anterior.
3. Când sunteți în modul DAB, apăsați butonul INFO/MENIU pentru a afișa informații despre DAB, ex.: puterea semnalului de recepție, tipul programului, frecvența, rata de transmisie, etc.

Notă: dacă semnalul DAB este recepționat, dispozitivul va actualiza automat data și ora.

### Setări DAB:

În modul DAB, apăsați și mențineți apăsat butonul INFO/MENIU pentru a intra în opțiunile Meniului. Apăsați butonul ◀/▶ pentru a naviga între opțiuni și/sau apăsați butonul SELECTARE pentru a intra în fila selectată:

- Scanare completă: efectuați scanarea automată a posturilor DAB
- Setare manuală: setați manual frecvența posturilor DAB
- DRC: setați Compresia Intervalului Dimanic la valoarea oprit / ridicat / scăzut
- Prune: selectați Da sau Nu
- Sistem: așa cum este descris în secțiunea FUNCȚIONARE INFO/MENIU

## MODUL FM

### Căutare automată

În modul FM, apăsați butonul SCANARE/REDARE pentru a efectua căutarea automată. Ecranul va afișa „Scanning...”. Când se găsește un post, căutarea este oprită și postul este redat.

### Căutare manuală

În modul FM, apăsați și mențineți apăsat sau apăsați continuu butonul ◀/▶ pentru a ajunge la frecvența dorită.

În modul FM, apăsați butonul INFO/MENIU pentru a afișa informații despre postul de radio FM, ex.: putere semnal, tipul programului, dată, oră, RDS.

### Selectare canal FM stereo/mono

Apăsați butonul INFO/MENIU, pentru a verifica informațiile despre radio. Când pe ecran este afișat „Stereo” sau „Mono”, apăsați butonul SELECTARE pentru a schimba. Apăsați butonul INFO/MENIU din nou pentru a salva și a ieși.

Notă: Modul Stereo este cel implicit. Dacă semnalul radio este slab, se va comuta

automat la modul Mono. Pentru a elimina zgomotele, modificați setările audio la „Forțare mod Mono” (Forced Mono).

### Setări FM:

În modul FM, apăsați și mențineți apăsat butonul INFO/MENIU pentru a intra în opțiunile Meniului. Apăsați butonul ◀ / ▶ pentru a naviga între opțiuni și/sau apăsați butonul SELECTARE pentru a intra în fila selectată:

- Setări scanare: alegeți între căutarea doar a posturilor puternice sau a tuturor posturilor în timp ce efectuați scanarea frecvenței
- Setări audio: alegeți între opțiunea Stereo permis (Stereo allowed) / Forțare mod Mono (Forced Mono)
- Sistem: așa cum este descris în capitolul FUNCȚIONARE INFO/MENIU

## LISTĂ PRESTABILĂ

1. În modul DAB/FM, selectați frecvența radio pe care doriți să o salvați ca prestașilită.

Rețineți: în modul DAB, dacă nu este niciun post de transmisie pe o frecvență aleasă manual, utilizatorul nu va putea salva frecvența la valorile prestabilite.

2. Apăsați și mențineți apăsat butonul PRESETARE. Apăsați butonul ◀ / ▶ pentru a selecta un număr de pe lista prestabilă pe care doriți să îl salvați pe stație (1-10).
3. Apăsați butonul SELECTARE pentru a salva numărul ales.

Notă: dispozitivul poate stoca până la 10 posturi DAB și 10 posturi FM.

4. Pentru a reda un post radio prestabilit, apăsați butonul PRESETARE și utilizați butonul ◀ / ▶ pentru a selecta numărul prestabilit pe care doriți să îl ascultați.
5. Apăsați butonul SELECTARE pentru a confirma.

## POWER MANAGEMENT

Dacă nu este redat niciun fișier audio timp de 10 minute, în modurile DAB/BT/USB/Optical/Coaxial/AUX IN, dispozitivul va intra automat în modul standby pentru a economisi energie.

Notă: funcția nu este disponibilă în modul FM!

## REDARE PRIN BLUETOOTH

Înainte de a utiliza conexiunea Bluetooth, asociați-l cu un dispozitiv extern Bluetooth, pentru a asculta muzica. Odată ce dispozitivele sunt conectate, difuzoarele se vor conecta automat cu dispozitivul extern de câte ori va fi plasat în raza de funcționare. Asocierea trebuie făcută o singură dată.

Pentru a asocia sistemul cu un dispozitiv extern:

1. Porniți sistemul. În modul Bluetooth, indicatorul Bluetooth intermitent indică faptul că dispozitivul Bluetooth nu este conectat. LED-ul albastru va începe să

- palpaie si pe ecran va apare BLUETOOTH, ceea ce inseamna ca functia BT este pornita.
2. Porniti functia Bluetooth la dispozitivul cu care doriti sa asociati sistemul si cautati dispozitivele BT din jur.
  3. Asociati dispozitivul extern cu sistemul de boxe. Introduceți parola implicită „0000” sau „1234” dacă este necesar.
  4. Odata conectate, LED-ul albastru va lumina continuu.

În modul Bluetooth, apăsați și mențineți apăsat SCANARE/REDARE sau butonul ►|| pentru a deconecta dispozitivul Bluetooth conectat în prezent.

## SPECIFICATII

	<b>KM0511</b>	<b>KM0512</b>	<b>KM0532</b>
Putere iesire (RMS)	2x 60 W	2x 80 W	2x 100 W
Raspuns in frecventa	50 Hz ~ 20 kHz	36 Hz ~ 20 kHz	38 Hz ~ 20 kHz
Putere consumata	150 W	250 W	300 W
Impedanta	4 Ω		
Sensibilitate	89 dB	91 dB	
Nivel intrare	500 mV		
Raport semnal/zgomot (S/N)	70 dB		
Distorsiuni (1 kHz, 1 W)	0,5 %		
Reglaj bass (100 Hz)	+/- 10 dB		
Reglaj inalte (10 kHz)	+/- 10 dB		
Bluetooth	da		
Radio FM	da		
Radio digital	DAB+ (banda III 174,0-240,0 MHz)		
Intrare	USB, 2x RCA, optica, coaxial		
Difuzoare	1x 8", 2x 4", 1x 1"	1x 8", 2x 5", 1x 1"	2x 8", 1x 6,5", 1x 1"
Alimentare	220 - 240 V AC; 50/60 Hz		

## AFLĂ MAI MULTE

Pentru mai multe informații despre acest dispozitiv vizitați: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Citiți manualul de utilizare cu atenție înainte de a utiliza dispozitivul.

Vizitați site-ul web [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) pentru mai multe produse și accesorii.

În cazul în care aveți întrebări vă rugăm să vă adresați secțiunii Întrebări frecvente.

„Compania Lechpol Electronics declară că produsul KM0511 / KM0512 / KM0532 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația pentru descărcare este postată pe site-ul [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



**Romania**

**Reciclarea corectă a acestui produs**

**— (reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)**



Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед применением следует внимательно ознакомиться с содержанием инструкции по эксплуатации и сохранить её в целях дальнейшего использования.



ПРИМЕЧАНИЕ! - РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ – НЕ ВСКРЫВАТЬ



Изображение молнии со стрелкой в равностороннем треугольнике символизирует предостережение для пользователя: присутствие неизолированного «опасного напряжения» устройства, со значением мощности, которое может создавать риск поражения электрическим током.



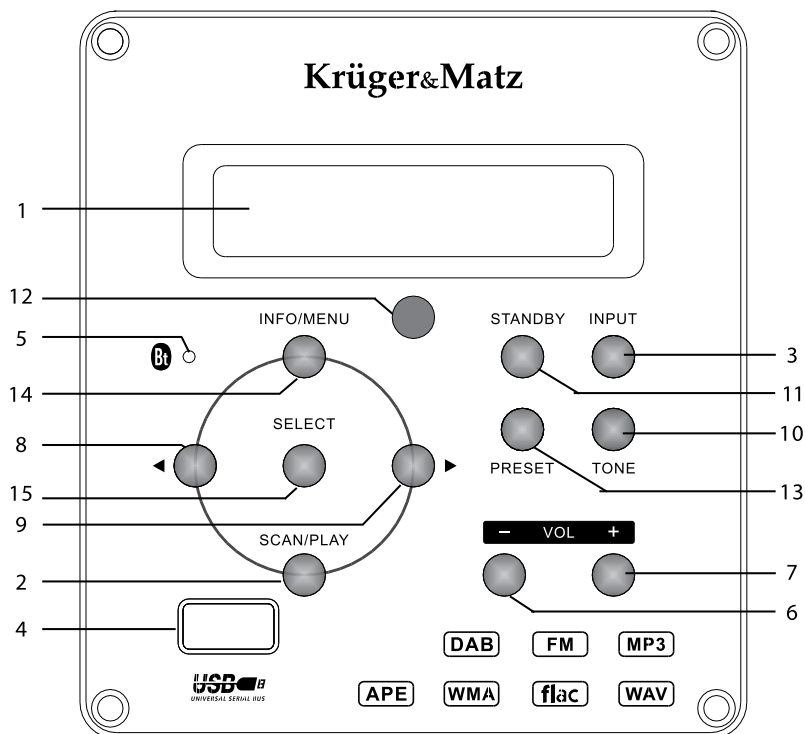
Символ восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает на наличие в прилагаемой инструкции обязательных предписаний по эксплуатации и уходу (сервисному обслуживанию) этого устройства.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Устройство следует хранить от влажности, воды и других жидкостей.
2. Перед подключением к источнику питания, следует проверить соответствие напряжения тока сетевой розетки и устройства.
3. Устройство следует установить в месте с надлежащей циркуляцией воздуха.
4. Устройство следует хранить от источников тепла и экстремальных температур.
5. Корпус устройства следует регулярно чистить мягкой, слегка увлажнённой тканью. Не следует использовать химические средства или детергенты для чистки этого устройства.
6. Если устройство не используется в течение длительного времени, следует отключить его от источника питания.
7. Запрещается разбирать устройство. В случае повреждения, следует сдать устройство в авторизированный сервисный пункт в целях проверки/ремонта.
8. Защита кабеля питания: кабель питания должен быть расположен таким образом, чтобы не получить повреждений, если на него наступят или поставят другие предметы. Следует обратить особое внимание на места соединений, штекеры и место выхода провода из устройства.



## ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ

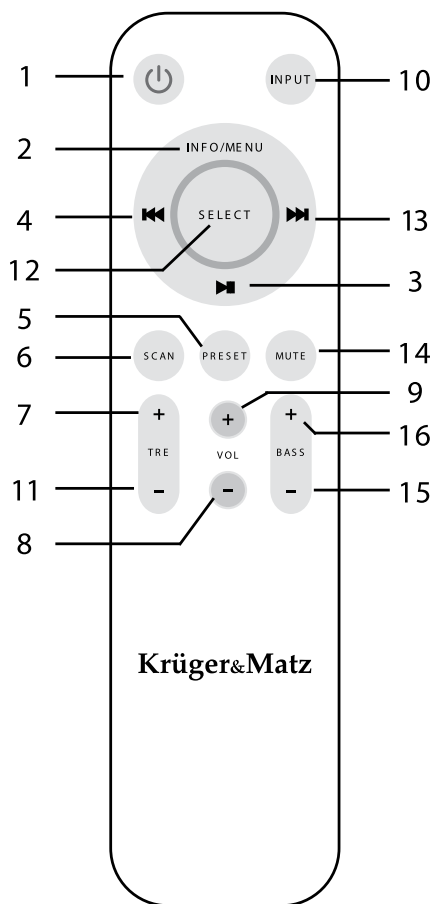


- 1 Дисплей
- 2 Воспроизведение/пауза / Кнопка поиска радиостанций
- 3 Выбор источника
- 4 Порт USB
- 5 Индикатор Bluetooth
- 6 Громкость -
- 7 Громкость +
- 8 Предыдущий файл / Предыдущая радиостанция
- 9 Следующий файл / Следующая радиостанция
- 10 Кнопка „Tone”
- 11 Кнопка режима ожидания (standby)
- 12 Инфракрасный светодиод
- 13 Кнопка сохраненных станций PRESET
- 14 Кнопка INFO/MENU
- 15 Кнопка SELECT

Внимание: некоторые кнопки могут не применяться во всех режимах.

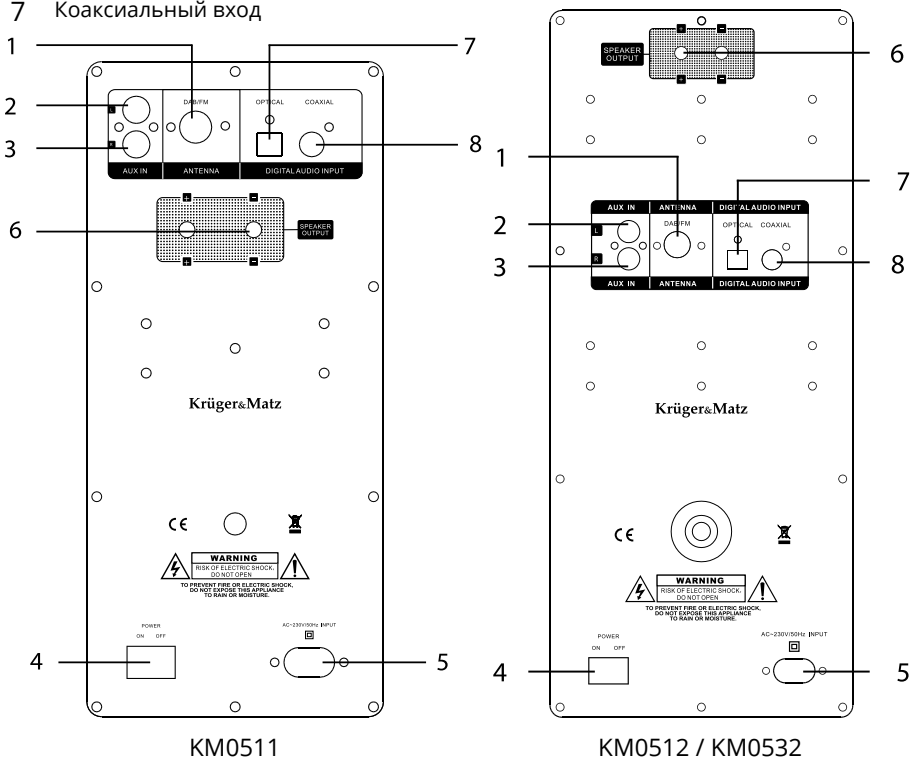
## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- 1 Кнопка standby
- 2 Кнопка INFO/MENU
- 3 Воспроизведение/пауза /  
Разъединить с подключенным  
устройством (режим BT)
- 4 Предыдущий файл
- 5 Кнопка сохраненных  
радиостанций PRESET
- 6 Кнопка сканирования
- 7 Высокие частоты +
- 8 Громкость -
- 9 Громкость +
- 10 Выбор источника
- 11 Высокие частоты -
- 12 Кнопка SELECT
- 13 Следующий файл
- 14 Кнопка отключения звука
- 15 Низкие частоты -
- 16 Низкие частоты +



## ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

- 1 Вход антенны DAB/FM
- 2 Сигнальный вход RCA (левый)
- 3 Сигнальный вход RCA (правый)
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Разъём провода питания
- 6 Терминалы колонок
- 6 Оптический вход
- 7 Коаксиальный вход



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДИНАМИКОВ

**ВАЖНО:** перед подключением следует убедиться, что устройство выключено.

Примечание: Следует убедиться, что провода динамиков подключены соответственно: „+“ к „+“ и „-“ к „-“.

## МЕНЮ

В каждом режиме, чтобы перейти к Меню, необходимо нажать и удерживать кнопку INFO/MENU. Внимание: в режимах DAB и FM, в меню несколько дополнительных разделов. В остальных режимах после перехода в меню на дисплее появиться раздел „System” (Система). Чтобы открыть раздел и просмотреть доступные настройки нажмите SELECT.

При помощи кнопок:

- ◀/▶ - можно перейти к следующей настройке
- SELECT - можно перейти к подменю / выбрать
- INFO/MENU - вернуться к предыдущему уровню меню

Внимание: в настоящее время выбранная настройка обозначена символом „\*”.

### 1. ВРЕМЯ (TIME)

Нажмите и удерживайте кнопку INFO/MENU > перейдите к разделу „System” (Система) > перейдите к настройке „Time” (Время), чтобы:

- Настроить дату и время (Set time/date): изменяйте значение при помощи кнопок ◀/▶; нажмите SELECT, чтобы сохранить настройки.
- Включить автоматическое обновление (Auto update): можно выбрать автоматическое обновление из любого источника, из радио DAB или FM или выключить автоматическое обновление.
- Выбрать формат времени (Set 12/24 hour): в этом разделе пользователь может менять формат времени (12- или 24 часовой).
- Выбрать формат даты (Set date format): возможные форматы: DD-MM-YYYY или MM-DD-YYYY.

### 2. АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ (SLEEP)

Необходимо нажать кнопку INFO/MENU > перейти к разделу „System” (Система) > перейти к настройке „Sleep” (Режим сна), чтобы выбрать время автоматического выключения (Set sleep time) Выкл. (OFF) / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 минут (защелкивание).

### 3. ЯРКОСТЬ (BACKLIGHT)

Необходимо нажать кнопку INFO/MENU > перейти к разделу „System” (Система) > перейти к настройке «Яркость» (Backlight); Пользователь может настроить:

- Скринсейвер (Timeout): Вкл. (ON - включена постоянная подсветка) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 секунд
- Уровень яркости во время работы (On level): настройка яркости подсветки устройства во время его работы - высокая / средняя / низкая яркость
- Яркость подсветки в режиме standby (DIM level): настройка яркости подсветки устройства в режиме standby: высокая / средняя / низкая яркость

### 4. ЯЗЫК (LANGUAGE)

Необходимо нажать кнопку INFO/MENU > перейти к разделу „System” (Система) > перейти к настройке „Language” (Язык); в этом разделе пользователь может выбрать язык системы.

## 5. ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ (FACTORY RESET)

Необходимо нажать кнопку INFO/MENU > перейти к разделу „System“ (Система) > перейти к настройке „Factory reset“ (Заводские настройки); настройка дает возможность возврата всех настроек к заводским параметрам; выберите соответственно No (Нет) или Yes (Да) и нажмите кнопку SELECT.

## 6. ВЕРСИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ (SW VERSION)

Необходимо нажать кнопку INFO/MENU > перейти к разделу „System“ (Система) > перейти к настройке „SW version“ (Версия программного обеспечения); на дисплее отображается информация о версии программного обеспечения устройства.

## **РЕЖИМ DAB**

1. В режиме DAB, нажмите кнопку SCAN/PLAY на передней панели устройства и на дисплее появиться сообщение о продолжающемся сканировании (автоматический поиск станций). После проведенного сканирования, устройство автоматически начнет воспроизведение найденной станции.
2. При помощи кнопок ◀ / ▶ можно перейти к предыдущей/ следующей радиостанции.
3. В режиме DAB, нажмите кнопку INFO/MENU чтобы отобразить информацию о радиостанции DAB, например: мощность сигнала, тип программы, частоту, дискретизацию и т.п.

Внимание: если сигнал DAB доступен, устройство автоматически обновляет время и дату.

### Настройки DAB:

В режиме DAB, нажмите и удерживайте кнопку INFO/MENU для перехода в Меню. Для перехода к следующим настройкам нажмите кнопку ◀ / ▶. Чтобы открыть выбранный раздел нажмите кнопку SELECT.

- Полное сканирование (Full scan): автоматический поиск станций
- Поиск станций вручную (Manual tune): ручной поиск станций DAB
- DRC: настройка функции контроля динамики сигнала DRC - выкл. / высокие / низкие
- Prune: выберите Yes (Да) или No (Нет). Функция позволяет удалить из списка станции, которые уже неактивны.
- Система (System): как описано в разделе MENU

## **РЕЖИМ FM**

### Автоматический поиск

В режиме FM, нажмите кнопку SCAN/PLAY чтобы провести автоматический поиск радиостанций. На дисплее появиться сообщение извещающее о сканировании. Когда процесс завершится, устройство воспроизведет найденную станцию.

### Поиск вручную

В режиме FM, нажмите и удерживайте или нажмите несколько раз кнопки ◀ / ▶ чтобы перейти к требуемой частоте.

В режиме FM, нажмите кнопку INFO/MENU чтобы отобразить информацию о радиостанции FM, например: мощность сигнала, тип программы, дату, время, информацию RDS.

### Сtereo/монозвук

Чтобы отобразить информацию о радиостанции, нажмите кнопку INFO/MENU. Когда на дисплее отобразиться «Stereo» или „Mono“, для настройки необходимо нажать кнопку SELECT. Нажмите кнопку INFO/MENU чтобы сохранить настройки и выйти.

Внимание: по умолчанию выбран режим Stereo. Если радиосигнал слаб, устройство автоматически переключиться в режим Mono. Чтобы исключить возможные помехи, рекомендуется установить „Forced mono“ (Принудительное моно) в настройках аудио.

### Настройки FM:

В режиме FM, нажмите и удерживайте кнопку INFO/MENU чтобы перейти к Меню. Чтобы перейти к следующей настройке нажмите кнопку ◀ / ▶. Чтобы открыть раздел нажмите кнопку SELECT.

- Настройки сканирования (Scan settings): существует возможность выбора между поиском только станций с сильным сигналом или поиском всех станций.
- Настройки аудио (Audio settings): существует возможность выбора между „Stereo allowed“ (Stereo допускается) а „Forced mono“ (Принудительное моно)
- Система (System): как описано в разделе MENU.

## **СПИСОК ИЗБРАННЫХ РАДИОСТАНЦИЙ**

1. В режиме DAB/FM, выберите станцию, которую хотите добавить в Избранные.

Внимание: в режиме DAB,если на выбранной вручную частоте не вещает ни одна станция, вы не сможете добавить частоту в Избранное.

2. Нажать и удержажать кнопку PRESET. С помощью кнопок ◀ / ▶ выберите из списка номер, который будет соответствовать данной станции.
3. Нажмите кнопку SELECT, чтобы сохранить.

Внимание: устройство может сохранить 10 станций DAB и 10 станций FM.

4. Для прослушивания сохраненной радиостанции нажмите кнопку PRESET, и выберите соответствующий номер с помощью кнопок ◀ / ▶.
5. Подтвердите выбор кнопкой SELECT.

## **ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ**

В режиме DAB/BT/USB/Оптическим/Coaxial/AUX IN, если устройство не будет воспроизводить звук в течение 10 минут, автоматически перейдет в режим


ожидания с целью уменьшения потребления энергии.  
 Внимание: функция отсутствует в режиме FM!

## BLUETOOTH

Чтобы воспользоваться функцией Bluetooth, следует сначала установить связь динамиков с наружным устройством, с которого будет воспроизводиться музыка, а затем начать воспроизведение. После удачной установки связи устройства будут соединяться между собой автоматически при условии, что они попадают в зону соединения, и функция Bluetooth будет включена в обоих устройствах.

Чтобы установить сопряжение колонки с внешним устройством, необходимо:

1. Включить колонку. В режиме Bluetooth, мигающий индикатор означает, что устройстве еще не соединено с внешним устройством. Синий индикатор начнет мигать, а на экране появится надпись BLUETOOTH, сообщающая об установлении соединения Bluetooth.
2. Включить функцию Bluetooth во внешнем устройстве.
3. На внешнем устройстве найти устройства Bluetooth и установить их сопряжение с колонками. Если устройство с Bluetooth запросит пароль, введите пароль по умолчанию «0000» или «1234».
4. После соединения синий индикатор на колонке будет гореть непрерывно.

В режиме Bluetooth, нажмите и удерживайте кнопку SCAN/PLAY или  чтобы разъединить с подключенным внешним устройством.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

	KM0511	KM0512	KM0532
Мощность на выходе (RMS)	2x 60 Вт	2x 80 Вт	2x 100 Вт
Полоса пропускания	50 Гц ~ 20 кГц	36 Гц ~ 20 кГц	38 Гц ~ 20 кГц
Энергопотребление	150 Вт	250 Вт	300 Вт
Импеданс	4 Ω		
Чувствительность	89 дБ	91 дБ	
Эффективность на входе	500 мВ		
Отношение сигнал/шум (S/N)	70 дБ		
КНИ (1 кГц, 1 Вт)	0,5%		
Бас (100 Гц)	±10 дБ		
Treble (10 кГц)	±10 дБ		
Bluetooth	Да		
Радио FM	Да		

Цифровое радио	DAB+ (полоса III 174,0-240,0 МГц)		
Входы	Порт USB, 2x RCA, оптический, коаксиальный		
Колонки	1x 8", 2x 4", 1x 1"	1x 8", 2x 5", 1x 1"	2x 8", 1x 6,5", 1x 1"
Питание	Переменный ток: 220-240 В; 50/60 Гц		

«Настоящим компания «LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.» заявляет, что устройство KM0511 / KM0512 / KM0532 соответствует основным требованиям и прочим соответствующим положениям директивы 2014/53/UE. Соответствующую декларацию можно скачать на сайте [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)»



**Россия**

**Надлежащий способ утилизации продукта**

**(изношенное электрическое и электронное оборудование)**



Маркировка, находящаяся на продукте или в касающихся его текстах, указывает на то, что по истечении срока эксплуатации устройство не следует выбрасывать вместе с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей вследствие неконтролируемого удаления отходов, просим отделить продукт от отходов иного типа и отправить его на повторную переработку с целью содействия и поддержки повторного использования материальных ресурсов в качестве постоянной практики. В целях получения информации о месте и способе безопасной для окружающей среды повторной переработки этого продукта индивидуальные пользователи должны обратиться в пункт розничной торговли, где они приобрели этот продукт, или в органы местной администрации. Корпоративные пользователи должны обратиться к своему поставщику и проверить условия договора купли-продажи. Продукт не следует утилизировать вместе с другими коммерческими отходами.

Изготовлено в КНР для «LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.», ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.



## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho pre budúce použitie.



POZOR! - NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM – NEOTVÁRAŤ



Symbol blesku v trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť nebezpečného napätia v zariadení, ktoré môže pri nedodržaní bezpečnostných pokynov spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

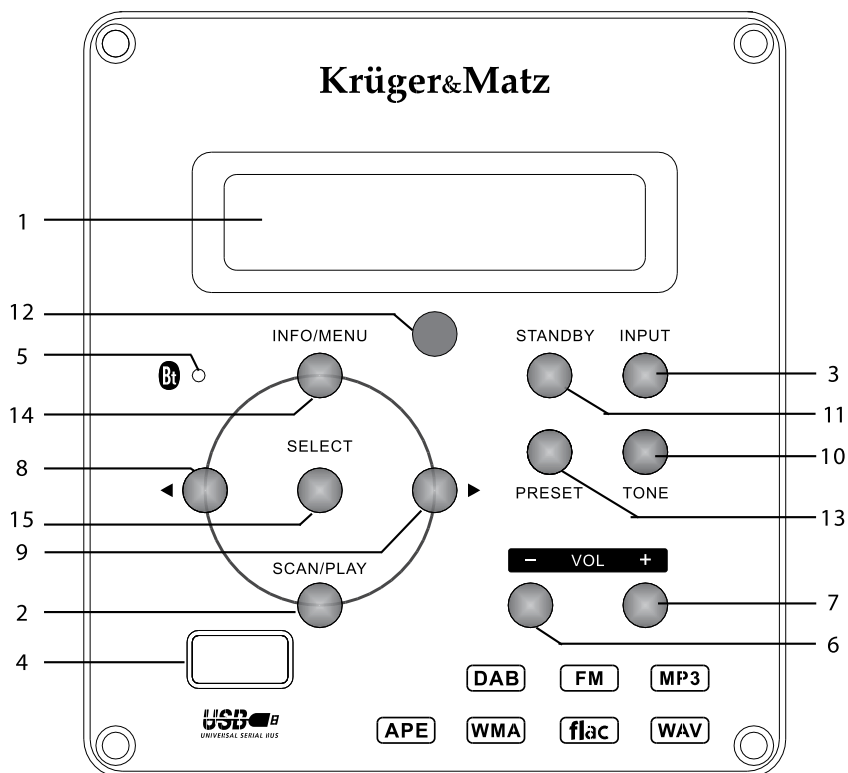


Symbol výkričníka v trojuholníku upozorňuje používateľa na fakt, že k zariadeniu je priložený dôležitý návod na obsluhu a údržbu zariadenia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Zariadenie musí byť chránené pred vlhkosťou, vodou a inými kvapalinami.
2. Pred pripojením k zdroju elektrickej energie skontrolujte, či údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom sieťového prívodu elektrickej energie.
3. Umiestnite zariadenie na miesto s pravidelnou cirkuláciou vzduchu.
4. Zariadenie by malo byť chránené od zdrojov tepla a extrémnych teplôt. .
5. Obal zariadenia je potrebné pravidelne čistiť mäkkou, vlhkou handričkou. Nepoužívajte chemikálie ani agresívne čistiace prostriedky.
6. Pokiaľ prístroj nepoužívate dlhšiu dobu, odpojte ho od zdroja napájania.
7. Je zakázané demontovať zariadenie. V prípade poškodenia, opravy alebo kontroly, odovzdajte prístroj do autorizovaného servisného strediska.
8. Ochrana napájacieho kábla: Napájací kábel by mal byť umiestnený tak, aby nedošlo k poškodeniu v prípade zašliapnutia alebo priloženia iným predmetom. Zvýšenú pozornosť venujte prípojným miestam, zástrčkám a miestam výstupu káblov zo zariadenia.

## PREDNÝ PANEL

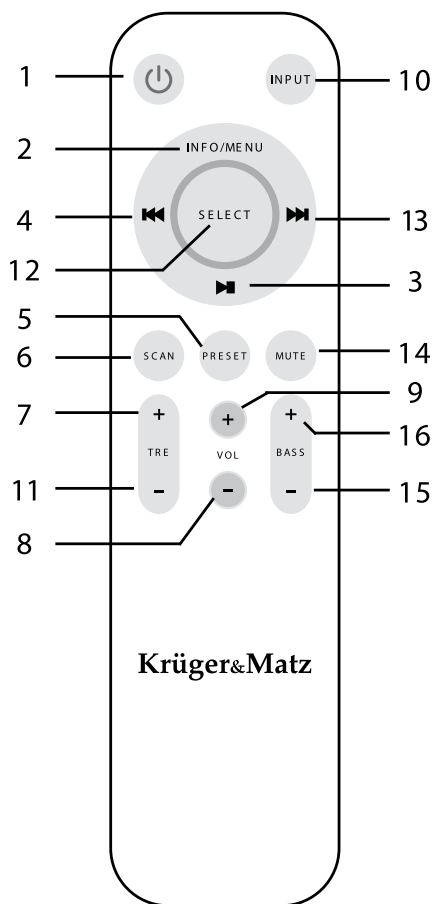


- 1 Displej
- 2 Play/pauza / Tlačidlo vyhľadávania rádiostaníc
- 3 Výber zdroja prehrávania
- 4 USB port
- 5 Indikátor Bluetooth
- 6 Hlasitosť -
- 7 Hlasitosť +
- 8 Predchádzajúci / Predchádzajúca stanica
- 9 Ďalší / Ďalšia stanica
- 10 Tone button
- 11 Tlačidlo standby
- 12 Infračervená dióda
- 13 Tlačidlo uložených rozhlasových staníc PRESET
- 14 Tlačidlo INFO/MENU
- 15 Tlačidlo SELECT

Poznámka: Niektoré tlačidlá nemusia byť dostupné vo všetkých režimoch.

## DIALKOVÝ OVLÁDAČ

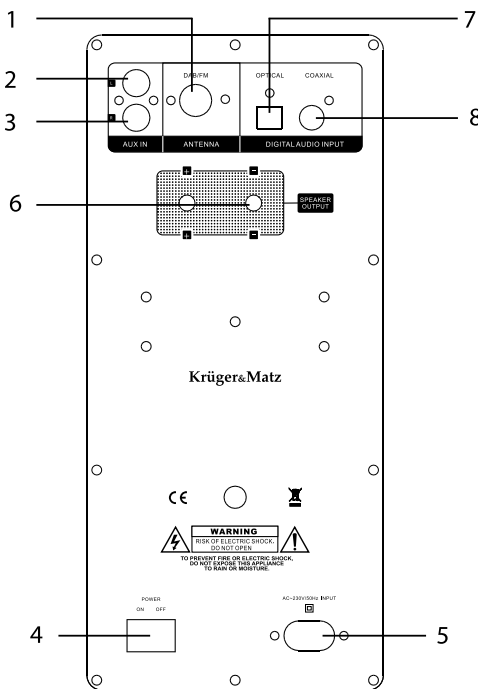
- 1 Pohotovostný režim
- 2 Tlačidlo INFO/MENU
- 3 Prehrať/pauza / Odpojiť od aktuálne pripojeného zariadenia (režim BT)
- 4 Predchádzajúci
- 5 Tlačidlo uložených rozhlasových staníc PRESET
- 6 Tlačidlo vyhľadávania
- 7 Výšky +
- 8 Hlasitosť -
- 9 Hlasitosť +
- 10 Výber zdroja
- 11 Výšky -
- 12 Tlačidlo SELECT
- 13 Nasledujúci
- 14 Tlačidlo stlmenia zvuku
- 15 Basy -
- 16 Basy +



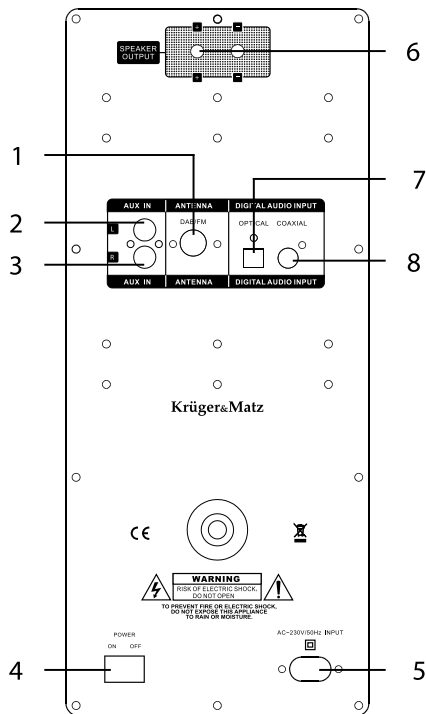
Poznámka: Niektoré tlačidlá nemusia byť dostupné vo všetkých režimoch.

## ZADNÝ PANEĽ

- 1 Zásuvka DAB/FM antény
- 2 Vstup signálu RCA (ľavý)
- 3 Vstup signálu RCA (pravý)
- 4 Vypínač zap/vyp
- 5 Zásuvka napájania
- 6 Repró terminály
- 7 Optický vstup
- 8 Coaxial vstup



KM0511



KM0512 / KM0532

## ZAPOJENIE REPRODUKTOROV

**DÔLEŽITÉ:** Pred pripojením sa uistite, že je zariadenie vypnuté.

Poznámka: Uistite sa, že káble reproduktorov sú správne zapojené: „+“ s „+“, a „-“ s „-“.

## MENU

Pre vstup do Menu stlačte a podržte v každom režime tlačidlo INFO/MENU. Poznámka: v režime DAB a FM obsahuje menu niekoľko ďalších záložiek. Vo zvyšných režimoch sa po vstupe do menu na displeji zobrazí záložka „System“. Ak chcete otvoriť kartu a zobrazíť dostupné možnosti, stlačte tlačidlo SELECT.

Pomocou tlačidiel:

- ◀/▶ môžete prejsť na ďalšiu možnosť
- SELECT – vstup do podmenu / potvrdenie
- INFO/MENU – návrat späť do menu
- Poznámka: aktuálne zvolená možnosť je označená symbolom „\*“.

### 1. ČAS (TIME)

Stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU > prejdite do záložky „System“ > prejdite na „Time“ (Čas), aby ste:

- Nastavili dátum a čas (Set time/date): zmeňte hodnotu pomocou tlačidiel ◀/▶; pre potvrdenie stlačte tlačidlo SELECT.
- Zapli automatické aktualizácie (Auto update): môžete vybrať automatickú aktualizáciu z ľubovoľného zdroja, z rádia DAB alebo FM, alebo bez automatickej aktualizácie.
- Nastavili formát času (Set 12/24 hour): v záložke má užívateľ možnosť zmeny formátu času (12 alebo 24-hodinový formát).
- Nastavili formát dátumu (Set date format): možné formáty času sú DD-MM-YYYY alebo MM-DD-YYYY.

### 2. AUTOMATICKÉ VYPNUTIE (SLEEP)

Stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU > prejdite do záložky „System“ > prejdite na „Spánok“ (Sleep), aby ste: Nastavili čas automatického vypnutia (Set sleep time): VYP. (OFF) / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minút (slučka)

### 3. PODSVIETENIE (BACKLIGHT)

Stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU > prejdite do záložky „System“ > prejdite na „Backlight“ (Jas), aby ste:

- Nastavili šetrič displeja (Timeout): ZAP. (ON – podsvietenie zapnuté po celý čas) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 sekúnd
- Nastavili úroveň jasu počas prevádzky (On level): nastavenie úrovne podsvietenia počas prevádzky zariadenia - vysoké / stredné / nízke
- Nastavili úroveň jasu v režime standby (DIM level): nastavenie úrovne podsvietenia v režime standby - vysoké / stredné / nízke

### 4. JAZYK (LANGUAGE)

Stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU > prejdite do záložky „System“ > prejdite na „Language“ (Jazyk): v tejto záložke má užívateľ možnosť zmeniť jazyk systému.

### 5. VÝROBNÉ NASTAVENIA (FACTORY RESET)

Stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU > prejdite do záložky „System“ > prejdite na „Factory reset“ (Výrobné nastavenia): záložka ponúka možnosť obnovenia systému do továrenských nastavení; vyberte možnosť No (Nie) alebo Yes (Áno) a výber

potvrďte tlačidlom SELECT.

## 6. VERZIA SOFTVÉRU (SW VERSION)

Stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU > prejdite do záložky „System“ > prejdite na „SW version“ (Verzia softvéru): na displeji sa zobrazí informácia o softvéri zariadenia.

## REŽIM DAB

1. V režime DAB stlačte tlačidlo SCAN/PLAY na prednom paneli zariadenia a na displeji sa zobrazí hlásenie o prebiehajúcom vyhľadávaní (automatické vyhľadávanie staníc). Po skenovaní zariadenie automaticky spustí prehrávanie stanice.
2. Pomocou tlačidla ◀/▶ prepnete na ďalšiu / predošlú stanicu.
3. V režime DAB stlačte tlačidlo INFO/MENU pre zobrazenie informácií o stanici DAB, napr.: intenzita signálu, typ programu, frekvencia, vzorkovanie, atď.

Poznámka: ak je k dispozícii signál DAB, zariadenie automaticky aktualizuje čas a dátum.

Nastavenia DAB:

V režime DAB pre vstup do Menu stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU. Stlačením tlačidla ◀/▶ prejdite na ďalšiu možnosť. Pre vstup do zvolenej záložky stlačte tlačidlo SELECT.

- Úplné vyhľadávanie: táto voľba umožňuje automatické vyhľadávanie staníc
- Manuálne ladenie: ručné vyhľadávanie staníc DAB
- DRC: nastavenie funkcie kontroly dynamiky signálu DRC - vyp. / vysoké / nízke
- Prune: vyberte Áno (Yes) alebo Nie (No). Táto funkcia umožňuje odstrániť zo zoznamu neaktívne stanice.
- Systém: ako je uvedené v sekcii MENU

## REŽIM FM

### Automatické vyhľadávanie

V režime FM stlačte tlačidlo SCAN/PLAY pre automatické vyhľadávanie rádio staníc. Na displeji sa zobrazí hlásenie o prebiehajúcom vyhľadávaní. Po skenovaní zariadenie automaticky spustí prehrávanie stanice.

### Manuálne vyhľadávanie

V režime FM stlačte a podržte tlačidlo ◀/▶ aby ste nastavili požadovanú frekvenciu.

V režime FM stlačte tlačidlo INFO/MENU pre zobrazenie informácií o stanici FM, napr.: intenzita signálu, typ programu, dátum, čas, informácia RDS.

### Stereo/mono

Pre zobrazenie informácií o rozhlasovej stanici stlačte tlačidlo INFO/MENU. Ak sa na displeji zobrazuje „Stereo“ alebo „Mono“, stlačte pre zmenu nastavenia tlačidlo SELECT. Pre uloženie a ukončenie stlačte tlačidlo INFO/MENU.

Poznámka: predvolený režim je režim Stereo. Ak je rádiový signál slabý, zariadenie sa automaticky prepne do režimu Mono. Ak sa chcete vyhnúť možnému rušeniu, odporúčame nastaviť funkciu „Forced mono“ (Nútené Mono) v nastaveniach zvuku.

### Nastavenia FM:

V režime FM pre vstup do Menu stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU. Stlačením tlačidla ◀ / ▶ prejdite na ďalšiu možnosť. Pre vstup do zvolenej záložky stlačte tlačidlo SELECT.

- Nastavenia vyhľadávania: možnosť výberu vyhľadávania iba staníc so silným signálom, alebo všetkých staníc
- Nastavenia audio: možnosť výberu medzi „Stereo povolené“ (Stereo allowed) a „Nútené Mono“ (Forced mono)
- Systém: ako je uvedené v sekcii MENU

## ZOZNAM ULOŽENÝCH RÁDIOVÝCH STANÍC

1. V režime DAB/FM vyberte stanicu, ktorá má byť uložená do zoznamu obľúbených staníc.

Poznámka: ak v režime DAB, sa na ručne vybratej frekvencii nenachádza žiadna stanica, nebude možné ju uložiť do zoznamu obľúbených staníc.

2. Stlačte a podržte tlačidlo PRESET. Pomocou tlačidiel ◀ / ▶ vyberte príslušné číslo pozície v zozname, pod ktorú chcete stanicu uložiť.
3. Pre uloženie stlačte tlačidlo SELECT.

Poznámka: zariadenie dokáže uložiť 10 staníc DAB a 10 staníc FM.

4. Pre spustenie uloženej stanice stlačte tlačidlo PRESET a vyberte požadované číslo pomocou tlačidla ◀ / ▶.
5. Výber potvrdte tlačidlom SELECT.

## ÚSPORA ENERGIE

Ak zariadenie v režime DAB/BT/USB/Optical/Coaxial/AUX IN neprehráva zvuk po dobu 10 minút, automaticky sa z dôvodu šetrenia energie prepne do pohotovostného režimu.

Poznámka: táto funkcia nie je aktívna v režime FM!

## BLUETOOTH

Ak chcete používať funkciu Bluetooth, musíte spárovať reproduktor s externým zariadením, z ktorého sa bude prehrávať hudba a následne spustíte prehrávanie.


Po úspešnom spárovaní sa budú zariadenia spájať automaticky za predpokladu, že sú v dosahu a pripojenie Bluetooth bude zapnuté na oboch zariadeniach.

Prepojenie reproduktora s externým zariadením:

1. Zapnite reproduktor. V režime Bluetooth blikajúca kontrolka signalizuje, že zariadenie ešte nebolo pripojené k žiadnemu externému zariadeniu. Modrá

kontrolka LED začne blikať a na displeji sa zobrazí nádpis BLUETOOTH, signalizujúci zapnuté párovanie Bluetooth.

2. Zapnite funkciu Bluetooth na externom zariadení.
3. Vyhľadajte zariadenie Bluetooth a spárujte s reproduktormi. V prípade potreby zadajte pri párovaní predvolené heslo „0000“ alebo „1234“.
4. Po spárovaní sa rozsvieti modrá LED kontrolka.

Pre odpojenie aktuálne pripojeného zariadenia stlačte a podržte v režime Bluetooth tlačidlo SCAN/PLAY alebo .

## ŠPECIFIKÁCIE

	KM0511	KM0512	KM0532
Výstupný výkon (RMS)	2x 60 W	2x 80 W	2x 100 W
Frekvenčný rozsah	50 Hz ~ 20 kHz	36 Hz ~ 20 kHz	38 Hz ~ 20 kHz
Spotreba energie	150 W	250 W	300 W
Impedancia	4 Ω		
Citlivosť	89 dB	91 dB	
Vstupná citlivosť	500 mV		
Odstup signál/šum	70 dB		
Skreslenie THD	0,5%		
Basy (100 Hz)	±10 dB		
Výšky (10 kHz)	±10 dB		
Bluetooth	áno		
FM rádio	áno		
Digitálne rádio	DAB+ tuner (III. pásmo 174,0-240,0 MHz)		
Vstupy	Port USB, 2 x RCA, optický, coaxial		
Reproduktory	1x 8", 2x 4", 1x 1"	1x 8", 2x 5", 1x 1"	2x 8", 1x 6,5", 1x 1"
Napájanie	220-240 V AC; 50/60 Hz		



## VIAC

Viac informácií o tomto produkte nájdete na webovej stránke [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

Navštívte webovú stránku [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) a dozviete sa viac o produktoch a príslušenstve.

V prípade otázok a pripomienok Vám odporúčame prečítať si často zadávané otázky v sekcii pomoc.

„Spoločnosť LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. prehlasuje, že výrobok KM0511 / KM0512 / KM0532 spĺňa všetky požiadavky a ďalšie ustanovenia smernice 2014/53/UE. Vyhlásenie je dostupné k stiahnutiu na [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).“



**Slovensko**  
**Správna likvidácia tohto produktu**  
**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перед застосуванням слід уважно ознайомитися зі змістом інструкції з експлуатації і зберегти її в цілях подальшого використання.



ПРИМІТКА! - РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ – НЕ РОЗКРИВАТИ



Зображення блискавки зі стрілкою в рівносторонньому трикутнику символізує попередження для користувача: присутність неізольованої «небезпечної напруги» пристрою, зі значенням потужності, яке може створювати ризик ураження електричним струмом.

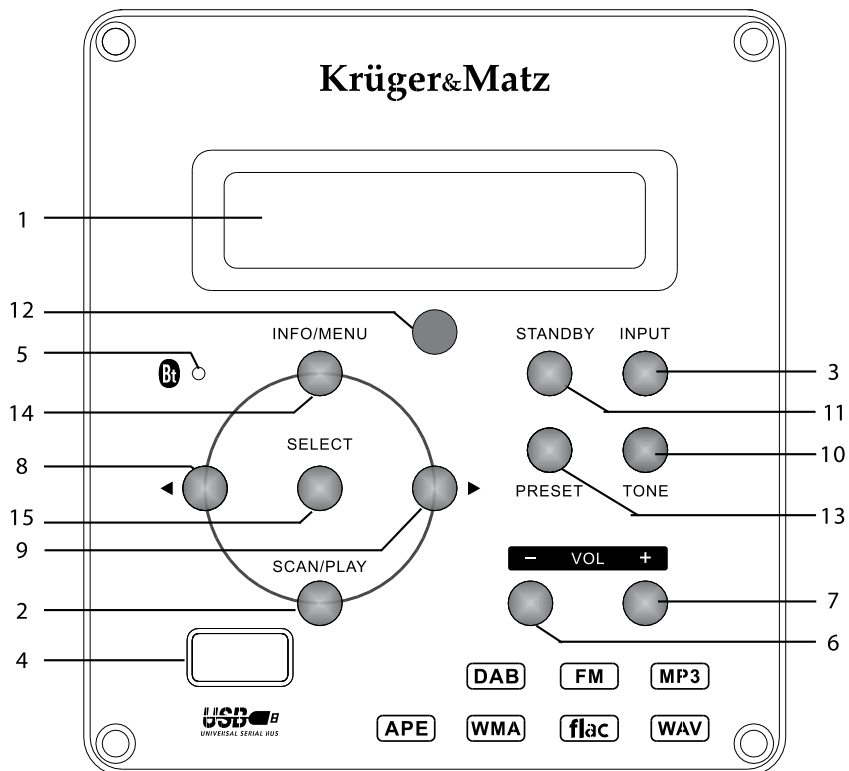


Символ знаку оклику в рівносторонньому трикутнику вказує на наявність в інструкції, що додається, обов'язкових приписів з експлуатації і утилізації (сервісного обслуговування) цього пристрою.

## ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

1. Пристрій слід захищати від вологості, води і інших рідин.
2. Перед підключенням до джерела живлення слід перевірити відповідність напруги струму мережевої розетки і пристрою.
3. Пристрій слід встановити в місці з належною циркуляцією повітря.
4. Пристрій слід захищати від джерел тепла і екстремальних температур.
5. Корпус пристрою слід регулярно чистити м'якою, злегка зволоженою тканиною. Не слід використовувати хімічні засоби або детергенти для чищення цього пристрою.
6. Якщо пристрій не використовується впродовж тривалого часу, слід відключити його від джерела живлення.
7. Забороняється розбирати пристрій. У разі ушкодження слід здати пристрій у авторизований сервісний пункт з метою перевірки/ремонту.
8. Унебезпечення дроту живлення: дріт живлення повинен бути розміщений таким чином, щоб він не піддався ушкодженню внаслідок наступання або продавлювання іншими предметами. Слід звертати особливу увагу на місця з'єднань, штекери та місце виходу дроту з пристрою.

## ПЕРЕДНЯ ПАНЕЛЬ

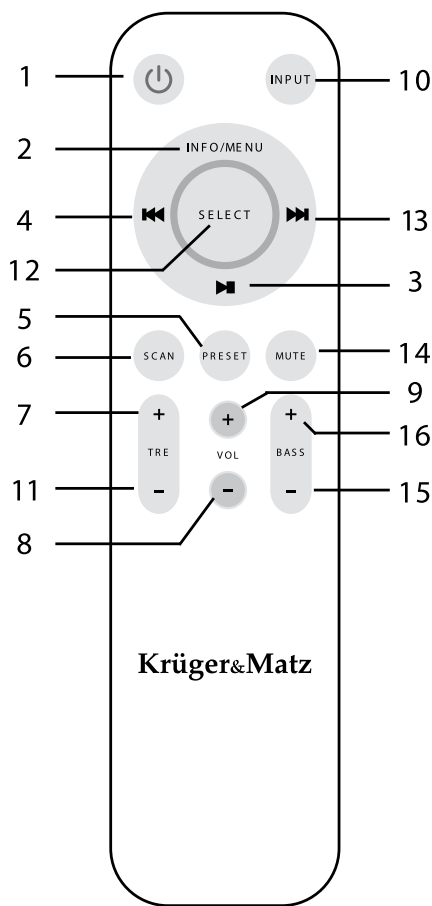


- 1 Дисплей
- 2 Програвання/пауза / Кнопка пошуку радіостанцій
- 3 Вибір джерела
- 4 Порт USB
- 5 Індикатор Bluetooth
- 6 Гучност -
- 7 Гучност +
- 8 Попередній трек / Попередня радіостанція
- 9 Наступний трек / Наступна радіостанція
- 10 Кнопка Tone
- 11 Кнопка standby
- 12 Інфрачервоний світлодіод
- 13 Кнопку збережених радіостанцій PRESET
- 14 Кнопка INFO/MENU
- 15 Кнопка SELECT

Примітка: деякі кнопки не можуть застосовуватися у всіх режимах.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

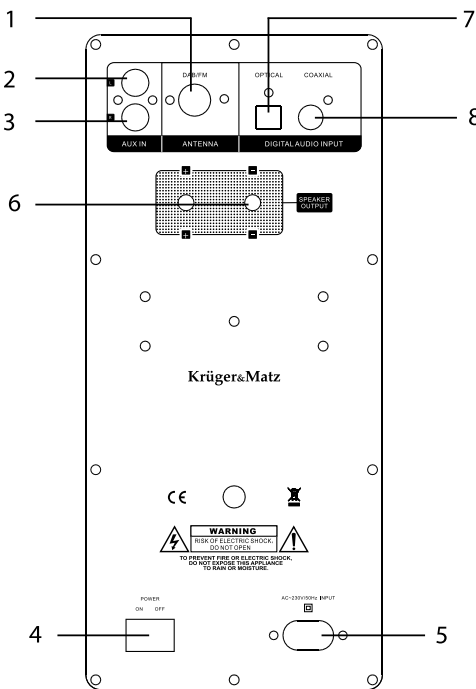
- 1 Кнопка standby
- 2 Кнопка INFO/MENU
- 3 Програвання/пауза / Роз'єднати, з підключеним пристроєм на даний момент пристроєм (режим BT)
- 4 Попередній трек
- 5 Кнопка збережених радіостанцій PRESET
- 6 Кнопка сканування
- 7 Високі частоти +
- 8 Гучност -
- 9 Гучност +
- 10 Вибір джерела
- 11 Високі частоти -
- 12 Кнопка SELECT
- 13 Наступний трек
- 14 Кнопка відключення звуку
- 15 Низькі частоти -
- 16 Низькі частоти +



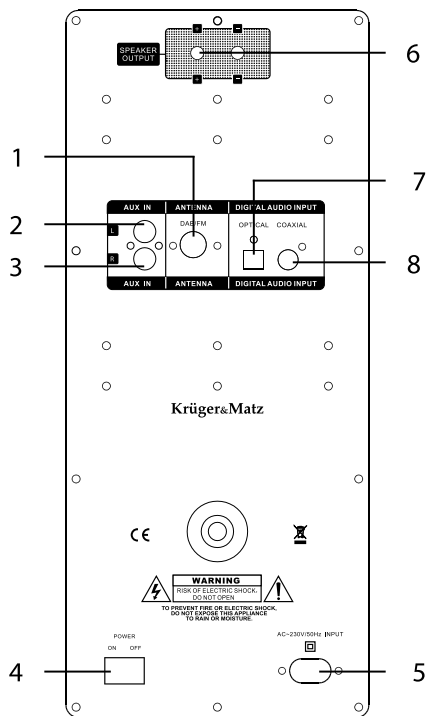
Примітка: деякі кнопки не можуть застосовуватися у всіх режимах.

## ЗАДНЯ ПАНЕЛЬ

- 1 Гніздо антени DAB/FM
- 2 Сигнальний вхід RCA (лівий)
- 3 Сигнальний вхід RCA (правий)
- 4 Кнопка Увімкнути/Вимкнути
- 5 Гніздо дроту живлення
- 6 Термінали динаміків
- 7 Оптичний вхід
- 8 Коаксіальний вхід



KM0511



KM0512 / KM0532

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДИНАМІКІВ

**ВАЖЛИВО:** перед підключенням слід переконатися, що пристрій вимкнений.

Примітка: Слід переконатися, що дроти динаміків підключені відповідно: „+” до „+” і „-” до „-”.

## МЕНЮ

В будь-якому режимі, щоб увійти в Меню слід натиснути і утримувати кнопку INFO/MENU. Примітка: в режимі DAB і FM, меню містить кілька додаткових вкладок. В інших режимах, при переході в меню, на екрані з'явиться вкладка „System” (Система). Щоб увійти в розділ і переглянути доступні функції, слід натиснути кнопку SELECT.

За допомогою кнопок:

- ◀/▶ - ви можете перейти до наступних функцій
- SELECT - перейти в підменю / підтвердити
- INFO/MENU - повернутися в меню верхнього рівня

Примітка: в даний час, вибраний варіант позначається символом „\*”.

### 1. ЧАС (TIME)

Потрібно натиснути і утримувати кнопку INFO/MENU > перейти в розділ „System” (Система) > перейти до функції „Time” (Час), навіщо:

- Встановити дату і час (Set time/date): змінити значення за допомогою кнопок ◀/▶; натисніть кнопку SELECT для підтвердження.
- Включити автоматичне оновлення (Auto update): ви можете вибрати автоматичне оновлення з будь-якого джерела, радіо DAB або FM або вибрати відсутність автоматичного оновлення.
- Встановити формат часу (Set 12/24 hour): у закладці користувач має можливість змінювати формат часу (формат 12 - годинний або 24-годинний).
- Встановити формат дати (Set date format): можливі формати дати: DD-MM-YYYY (ДД-ММ-РРРР) або MM-DD-YYYY (ММ-ДД-РРРР).

### 2. АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ (SLEEP)

Потрібно натиснути і утримувати кнопку INFO/MENU > перейти в розділ „System” (Система) > перейти до опції „Sleep” (Сплячий режим); Встановити час автоматичного вимкнення (Set sleep time): ВІКЛ. (off) / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 хвилин

### 3. ЯСКРАВІСТЬ (BACKLIGHT)

Потрібно натиснути і утримувати кнопку INFO/MENU > перейти в розділ „System” (Система) > перейти до опції „Backlight” (Яскравість); Користувач може встановити:

- Відключення екрану (Timeout): ВКЛ. (ON - підсвічування включено весь час) / 10 / 20 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 / 180 секунд
- Рівень яскравості під час роботи (On level): регулювання рівня підсвічування дисплея під час роботи пристрою - високий / середній / низький
- Рівень яскравості в режимі очікування (DIM level): налаштування рівня підсвічування в режимі standby - високий / середній / низький

### 4. МОВА (LANGUAGE)

Потрібно натиснути і утримувати кнопку INFO/MENU > перейти в розділ „System” (Система) > перейти до опції „Language” (Мова); у цій вкладці, користувач має можливість змінювати мову системи.

## **5. ЗАВОДСЬКІ НАЛАШТУВАННЯ (FACTORY RESET)**

Потрібно натиснути і утримувати кнопку INFO/MENU > перейдіть в розділ „System” (Система) > перейдіть в меню „Factory reset” (заводські налаштування); вкладка забезпечує можливість відновлення заводських налаштувань; слід вибрати, відповідно, „No” (Немає) або „Yes” (Є) і підтвердити кнопкою SELECT.

## **6. ВЕРСІЯ ПРОГРАМНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (SW VERSION)**

Потрібно натиснути і утримувати кнопку INFO/MENU > перейти в розділ „System” (Система) > перейдіть в меню „SW version” (версія програмного забезпечення); на екрані відображається інформація про програмне забезпечення пристрою.

## **РЕЖИМ DAB**

1. В режимі DAB, слід натиснути на кнопку SCAN/PLAY на панелі передньої панелі пристрою, на екрані з'явиться повідомлення про подальше сканування (автоматичний пошук станцій). Після проведеного сканування, пристрій автоматично почне відтворення, станції, яку шукали.
2. За допомогою кнопки ◀ / ▶ ви повинні можете перейти до наступної/ попередньої станції.
3. В режимі DAB, необхідно натиснути кнопку INFO/MENU, щоб переглянути інформацію про станції DAB, наприклад: потужність сигналу, тип програми, частоту, дискретизація і т. д.

Примітка: якщо сигнал DAB доступний, пристрій буде автоматично оновлювати час і дату.

### Налаштування DAB:

В режимі DAB, необхідно натиснути і утримувати кнопку INFO/MENU для входу в Меню. Щоб перейти до додаткових параметрів, натисніть кнопку ◀ / ▶. Для входу в вибрану закладки, слід натиснути на кнопку SELECT.

- Повне сканування (Full scan): опція автоматичного пошуку станції
- Ручне виставлення (Manual tune): ручний пошук станції DAB
- DRC: параметри функції управління динамічним діапазоном DRC - викл. / висока / низька
- Prune: виберіть „Yes” (Так) чи „No” (Ні). Функція дозволяє видалити зі списку, станції, які вже неактивні.
- Система (System): як описано у розділі МЕНЮ

## **РЕЖИМ FM**

### Автоматичний пошук

У режимі FM, натисніть кнопку SCAN/PLAY, щоб запустити автоматичний пошук радіостанцій. На екрані з'явиться повідомлення, що сповіщає про сканування. Після знаходження станції, пристрій автоматично почне відтворення цієї станції.

### Пошук вручну

У режимі FM, натисніть і утримуйте або декілька разів натисніть кнопку ◀ / ▶, щоб перейти до потрібної частоти.

У режимі FM, натисніть INFO/MENU, щоб відобразити інформацію про FM-станції, наприклад: потужність сигналу, тип програми, дату, час, інформацію RDS.

### Стерео/моно

Для перегляду інформації про радіостанції, необхідно натиснути кнопку INFO/MENU. Коли на екрані з'являється «Стерео» або «Моно», потрібно натиснути кнопку SELECT, щоб змінити цей параметр. Потім натиснути кнопку INFO/MENU, щоб зберегти і вийти.

Примітка: за замовчуванням включений режим Стерео. Якщо радіосигнал слабкий, то пристрій автоматично перемикається в режим Моно. Щоб усунути можливі перешкоди, рекомендується встановити опцію «примусове Моно» (Forced mono) у налаштуваннях аудіо.

### Налаштування FM:

У режимі FM, натисніть і утримуйте кнопку INFO/MENU для входу в Меню. Щоб перейти до додаткових параметрів, натисніть кнопку ◀ / ▶. Для входу в вибрану закладку, слід натиснути на кнопку SELECT.

- Параметри сканування (Scan settings): можливість вибору між пошуком тільки станції з сильним сигналом або всіх радіостанцій
- Аудіо-налаштування (Audio settings): можливість вибору між „Stereo allowed” (Стерео допущені) і „Forced mono” (Моно примусово)
- Система (System): як описано у розділі « МЕНЮ

## **СПИСОК ЗБЕРЕЖЕНИХ РАДІОСТАНЦІЙ**

1. В режимі DAB/FM, необхідно вибрати станцію, яка буде збережена в списку Улюблених.

Примітка: в режимі DAB, якщо на вибраній вручну частоті не передаються жодна станція, її не може бути зберегти в списку Улюблених.

2. Натисніть і утримуйте кнопку PRESET. За допомогою кнопок ◀ / ▶ виберіть відповідний номер у списку, під яким має бути збережена обрана станція.
3. Натисніть кнопку SELECT, щоб зберегти.

Примітка: пристрій може зберігати до 10 станцій DAB і 10 FM-станцій.

4. Для прослуховування збереженої радіостанції натисніть кнопку PRESET і виберіть правильний номер з допомогою кнопки ◀ / ▶.
5. Підтвердити кнопкою SELECT.

## **РЕЖИМ ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ**

В режимі DAB/BT/USB/Оптичний/Коаксіальний/AUX IN, якщо пристрій не відтворює звук протягом 10 хвилин, він автоматично переходить у режим очікування для зменшення споживання енергії.

Примітка: ця функція не застосовується у режимі FM!




## BLUETOOTH

Щоб скористатися функцією Bluetooth, слід спочатку встановити зв'язок динаміків з зовнішнім пристроєм, з якого відтворюватиметься музика, а потім почати відтворення. Після вдалого встановлення зв'язку пристрої з'єднуються між собою автоматично за умови, що вони потрапляють в зону з'єднання, і функція Bluetooth буде включена в обох пристроях.

Щоб підключити колонку до зовнішнього пристрою, необхідно:

1. Увімкнути колонку. В режимі Bluetooth, миготливий індикатор показує, що прилад ще не встановив зв'язок з яким-небудь зовнішнім пристроєм. Замиготить голуба контрольна лампочка, а на екрані з'явиться напис BLUETOOTH, що вказуватиме на увімкнення підключення Bluetooth.
2. Увімкнути функцію Bluetooth на зовнішньому пристрої.
3. На зовнішньому пристрої підшукати пристрої Bluetooth і спарувати пристрій з колонками. Введіть пароль за замовчуванням «0000» або «1234» якщо це необхідно.
4. Після підключення голуба контрольна лампочка на динаміку світитиме постійним світлом.

В режимі Bluetooth, натисніть і утримуйте кнопку SCAN/PLAY /  щоб вимкнути зв'язок з вже підключеним зовнішнім пристроєм.

## СПЕЦИФІКАЦІЇ

	KM0511	KM0512	KM0532
Вихідна потужність (RMS)	2x 60 Вт	2x 80 Вт	2x 100 Вт
Частотні характеристики	50 Гц ~ 20 кГц	36 Гц ~ 20 кГц	38 Гц ~ 20 кГц
Споживана потужність	150 Вт	250 Вт	300 Вт
Імпеданс	4 См		
Гучність	89 дБ	91 дБ	
Вхідна ефективність	500 мВ		
S/N	70 дБ		
THD (1 кГц, 1 Вт)	0,5%		
Bass (100 Гц)	±10 дБ		
Treble(10 Гц)	±10 дБ		
Bluetooth	Так		
Радіо FM	Так		
Цифрове радіо	DAB+ (смура III 174,0-240,0 МГц)		
Входи	Порт USB, 2 x RCA, оптичний, коаксіальний		
Колонки	1x 8", 2x 4", 1x 1"	1x 8", 2x 5", 1x 1"	2x 8", 1x 6,5", 1x 1"
Живлення	АС: 220-240 В; 50/60 Гц		

«Ця компанія «LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.» заявляє, що пристрій KM0511 / KM0512 / KM0532 відповідає основним вимогам і іншим відповідним положенням директиви 2014/53/UE. Відповідну декларацію можна скачати на сайті [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)»



**Україна**

**Належний спосіб утилізації продукту**

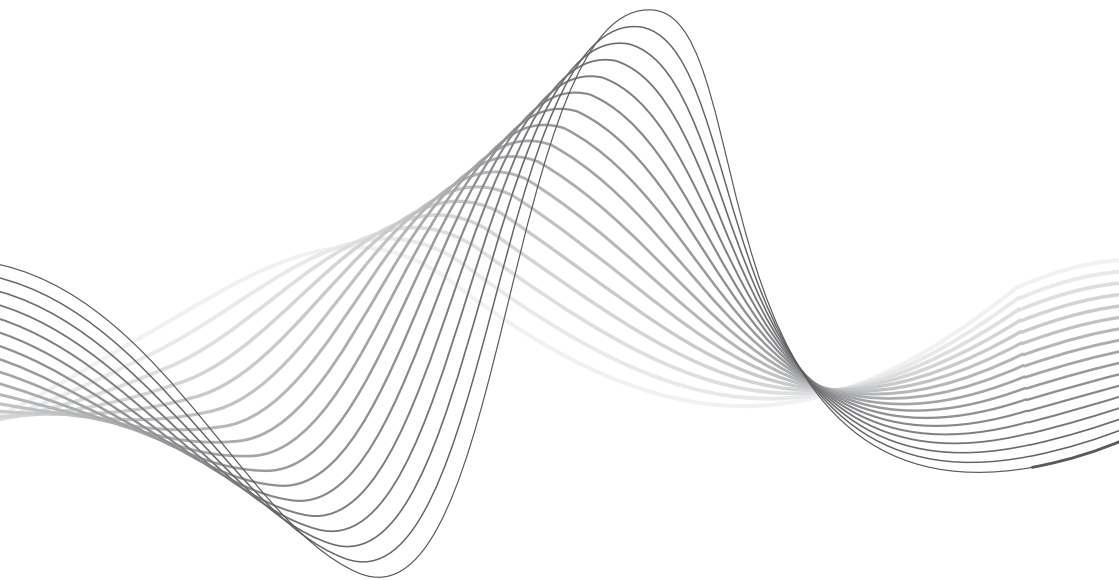
**(зношене електричне і електронне устаткування)**



Маркування, що знаходиться на продукті або в текстах, що його стосуються, вказує на те, що після закінчення терміну експлуатації пристрій не слід викидати разом з іншими відходами домашнього господарства. Щоб уникнути шкідливого впливу на довкілля і здоров'я людей внаслідок неконтрольованого видалення відходів, просимо відокремити продукт від відходів іншого типу і відправити його на повторну переробку з метою сприяння і підтримки повторного використання матеріальних ресурсів в якості постійної практики. З метою отримання інформації про місце і спосіб безпечної для довкілля повторної переробки цього продукту індивідуальні користувачі повинні звернутися в пункт роздрібною торгівлі, де вони придбали цей продукт, або в органи місцевої адміністрації. Корпоративні користувачі повинні звернутися до свого постачальника і перевірити умови договору купівлі-продажу. Продукт не слід утилізувати разом з іншими комерційними відходами.

Виготовлено в КНР для «LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.», ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.





[www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com)

Krüger&Matz is a registered trademark